DOCUMENT RESUME

ED 043 257 FL 001 893

AUTHOR	Lazcano, Mathilde, Comp.; Sala, Rafael, Ed.
TITLE	The Language of Twelve-Year-Old Spanish Children: Transcript No. 2.
INSTITUTION	Nuffield Foundation, Leeds (England).
PUB DATE	Jan 69
NOTE	123p.; Reports and Occasional Papers No. 37
AVAILABLE FROM	The Nuffield Foreign Languages Teaching Materials Project, The University of York, Micklegate House, Micklegate, York, England ($1.25)
EDRS PRICE	EDRS Price MF-$0.50 HC-$6.25
DESCRIPTORS	*Child Language, Language Fluency, Language Patterns, Language Research, Oral Communication, *Spanish, Speech, *Speech Habits, Spontaneous Behavior, Standard Spoken Usage, *Tape Recordings, Unwritten Language, Verbal Communication, *Vocabulary, Vocabulary Skills, Word Frequency

ABSTRACT

This is the second of five volumes of recorded, transcribed conversation of 150 Spanish children from Madrid. Some 25 hours of normal, unrehearsed conversation serve as a linguistic corpus illustrative of vocabulary development at a specified age level. Half-hour recording sessions were made in groups of three, consisting of boys or girls from the same class in the same school. For a companion document, see FL 001 892. (RL)

ED043257

CHILD LANGUAGE SURVEY

THE LANGUAGE OF TWELVE-YEAR-OLD SPANISH CHILDREN

Transcript No.2

Reports and Occasional Papers No.37

Recorded by Matilde Lazcano

Transcribed by Rafael Sala

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

FL 001 893

The Nuffield Foreign Languages Teaching Materials Project,
The University of York,
Micklegate House,
Micklegate,
YORK.

(Boys - 12 years)

-Como ya nos ha presentao esta señorita, ahora vamos a contar todas nuestras opiniones sobre los profesores y sobre... todo lo que nos gusta más. Ve... veraneos, chistes, todas esas cosas, ¿eh?
-Bueno. Empieza... Victoria.
-Tiene vergüenza, ¿sabes?
(laughter)
-Pues a que no.
-(laughter)... es Alvarez.
-Bueno, pues... me parece que voy a contar un chiste. Es un tanto garr... gracioso. E... era un hombre que tenía mucha rabia a los judíos. Y... veía cualquier judío y en seguida ya está, lo mataba. Y... veía otro y en seguida. A todos los mataba. Y por fin le llevaron a la comisaría de pòlicía y le dijeron, "oiga, ¿usted por qué mata a tantos policías?". Y entonces, ay, "a tantos judíos?" Y entonces le dijeron, "Es que les tengo mucha rabia". Y entonces le dijeron, "Bueno, pues usted, le vamos a llevar a la silla eléctrica." Y entonces él dijo, "Bueno. Bien. No me importa." Y dice, "Pida usted su último deseo" le, le dijeron. Y entonces él dijo, "Pues quisiera ser un judío." Y en seguida fue al... al encargado de eso, y le... le convirtieron en un judío. Le... cambiaron de nacionalidad y le convieron... le convirtieron en un judío. Y entonces, pues él ya se puso en la silla eléctrica y cuando iban a apretar el botón eléctrico, dijo "Ah, un judío menos."
-Muy bien está. Que gracioso. Aaaah!
-Ahora va a hablar Victoria.
-Sí.
-Di algo. Ni que sea un chiste, Victoria. Di algo.
-Bueno. Este es un chiste... mm... Un convento de monjas tenían... un canario. Le tiraban un, le tiraban de una pata y decía el Avemaría. Le tiraban de otra pata y decía el Padrenuestro. Y de repente a una madre muy chistosa se le ocu... se le ocurrió tirar de las dos patas. Y ¿a que no sabes lo que dijo? Pues dijo "Coño, que me caigo."
-Hala!
(laughter)
-Qué verde...
-Ahora va a hablar Alvarez.
(whispers and laughter)

-Bueno, pues...
-Cuenta el de (whisper)
-Como iba diciendo.
-Os voy a contar un chiste muy gracioso, ¿sabes? (meaningless sounds - pretends he is speaking English)
-Habla inglés... (laughter - unintelligible)
-Oyes...
-Mira, un chiste. Dice que una vez estaba un mejicano en una taberna con un amigo y le dijo, "Oye, che, ¿quieres saber quién es mi padre?" Y el otro mejicano dijo, "Pues sí." Y dijo, "Es aquel que lleva la chambarinera". Dijo, "Pero, ¿cuál? Si todos llevan chambarinera..." Se trata de una mesa, ¿no?, que estaban varios, y entonces él indicaba ¿no? las cosas del padre. Decía, "Este que lleva tal" Y decía, "Pero, ¿cuál? Si todos llevan lo mismo..." "Eh, no. Este que lleva sombrero" "Pero, ¿quién? Si todos llevan lo mismo..." "No, éste que lleva las botas." "No, que todos llevan lo mismo, ¿no?" Bueno me he confundido. Perdone. "Todos llevan los mismos" Dice, "Anda, che, no te comprendes." Sacó la pistola y "Pum, pum, ése que se arruga."
-Bueno, ahora habla Victoria. Habla Victoria ahora.
-Bueno, pues a mí la clase que más me gusta es la geografía, porque...
-Bah, pues a mí...
-... porque estoy un poco enchufao.
-Ah, pues a mí la que más me gusta, pues... casi ninguna, pero generalmente me gustan más la geografía y la gramática.
-Bueno, a mí lo que más me gusta es el dibujo y la gramática. Y las matemáticas (unintelligible) nada.
-Oye, chicos. Esos libros que hay ahí, los tiene iguales mis tíos.
-No me digas.
-Bueno, pues... vamos a hablar un poco de la Liga, cómo va... Hablará Alvarez.
-Bueno.
-El campeonato de Liga (quick meaningless sounds - is he imitating a radio announcer?)
-Bueno, señores. Hablaremos so... sobre el... fútbol de España, y cómo está todo. A nosotros, mm... Opina, Victoria, tú. ¿A... Qué deporte te gusta más?
-A mí lo que más me gusta es jugar a frontón y a pala.
-¿A ti?
-Pues... mm... a mí me gustaría pues... ser un buen... jugador de... tenis.
-A mí me gusta más, el tenis, el frontón y el fútbol.
-Que es...apasionado.
-Bueno. Nosotros... mm... Yo me siento al lao de Victoria, y... Muñoz se sienta enfrente nuestro... mm.

-En la clase.
-Bueno, claro. No va a ser en el water.
-(laughter)
-Entonces... (laughs)... rabia Madrid.
(laughter going on)
-Entonces hablaremos de la Liga, que... el Real Madrid está muy bien y... ha conseguido ganar... ha conseguido ganar la Liga este año.
-(in a whisper). Oye, vamos a... a gastar cinta. No hemos hablado bastante.
-Mm... Hablaremos también sobre el recreo, qué tal lo pasamos. Este... hoy ha... ha sido un... un día muy lluvioso... mm... Yo fui el... como siempre, llego siempre el último, y... y todo eso. Estuvimos hablando por la lluvia y pidiendo "Taxi, taxi"... y todo e... todas esas cosas, ya saben ustedes. Ustedes no son como los españoles.
-Y ahora... vamos a hablar de noso... los tres fuimos a la excursión y... lo pasamos muy bien, porque fuimos por, a Navacerrada, ¿no? Y... fuimos muy bien, porque... llevábamos unos palos y íbamos con los anorak, y... muy bien tapaos porque hacía un poco de frío. Y... íbamos resbalando por la nieve, todos, hasta que uno de nuestros compañeros cayó al suelo. Entonces le ayudamos y salimos, y después nos pusimos por ahí, jugando... después comimos, después merendamos y, por fin, nos cogimos después... por fin cogimos el autobús y ya... nos fuimos aquí, al colegio.
-Ah, se me olvidaba. A mi he... a mi hermano, el otro día, también estaba lloviendo, ¿no? Y fue, iba corriendo a tó meter por ahí haciendo el tonto... Se resbaló... y no le digo nada. Se pegó una torta... que se par... se partió un poco el cráneo. Le llevaron a la casa de socorro y le pusieron (laughter) unos cuantos puntos.
-Ah, aaaaah... (mock wailing)
-Ahora vamos a ver Alvarez, sobre las... los profesores que más le gustan.
-Bueno, dando mi opinión tan gentil y tan sabrosa, diré que... los profesores que más nos gustan, pues son... A mí me gusta más el Asperella, elas, perdón, el Asterio. El Asterio es un profesor muy duro. Ah, también el... don Matías. También es un profesor muy... formal. Y don José que es muy buenecín, aaah...
-Bueno, pues a mí el que más me gusta, pues es don Matías. Después el profesor de dibujo, mm... que no está nada mal y... sí, y todos... casi todos me gustan mucho.
-A mí... el profesor que más me gusta es don Asterio en la clase de geografía. Luego también don Asterio en la clase de matemáticas, y don Matías, aunque cuando se enfada menuda... Y nada más.
-Bueno, ahora hablaremos sobre los fines de semanas, que tenemos. Yo diré, mm... lo paso a veces, los sábados los paso, voy a jugar a los campos con... con Victoria... Vamos a jugar al tenis allí... Perdemos todos, pero bah!, ya sabe usted... Mm... A veces también me quedo en casa a ver la televisión, o... quedo dibujando o estudiando, ¿no? Depende. Y los domingos, o voy a.. pasarlo

fuera de Madrid, por ahi, el Valle de los Caídos, el Escorial, por ahi... o si no, me quedo en casa. O voy al cine. Eso es lo... es mi vida...
-Findesemánica.
-Pues yo, los fines de semana generalmente lo que hago es irme con Alvarez y Victoria también a... los campos, y... después me quedo viendo la televisión o... estudiando... o dibujando... o cualquier cosa. Y... hasta que me entretengo. Y después, el domingo, si no voy fuera de Madrid, pues me quedo también en mi casa o... voy a los campos... o doy un paseo fuera.
-Ahora tú, Muñoz.
-Estamos venga reírnos. Nunca hicimos una entrevista tan graciosa
(inaudible exhortations to go on)
-Pues yo... voy todos los... todos los sábados por la tarde, me voy a... los campos, en el Apóstol Santiago... a jugar a frontón, ¿no? Y a pala. A pala y... con la raqueta. El otro día le gané a Alvarez, veintidós-cero.
(overlapping)
-Ah, no. Veintidós-uno.
-Y no perdí ni un solo partido.
-Solamen... solamente que Alvarez se puso a hacer tonterías y... cuando yo le iba ganando a Victoria, pues... tuvimos que dejarlo y nos tuvimos que ir, porque ya era un... poco más tarde. Era tarde ya.
-Bueno, ahora hablaremos sobre nuestras vacaciones. Yo... hablaré sobre... adónde lo pasé. Yo lo pasé en la Montaña. Ni ver la costa. Bueno, la costa, iba casi todos los días a bañarme, pero... me gustaba más la montaña, prácticamente. Pesqué muchas cosas... truchas y... algún salmonín que otro... Y fui a pasar el veraneo en Cangas de Onís... lo pasé muy bien, y este año espero también... ir a pasarlo a Francia o a... a Cangas de Onís. No sé.
A Dios gracias.
-Bueno, pues yo este fin de ve.... digo, este verano... pienso ir a... a una provincia de Castellón... llamada Caudiel, que está pues... por Segorbe, y todas esas alturas cerca de Teruel. Y... allí me lo paso muy bien todos los años. Tengo muchas ganas de ir... y así, también me olvido un poco de los estudios.
-Pues yo en verano lo que hago es irme a... a Bilbao de veraneo... dos o tres meses, según cómo haya estudiao... Cuando suspendan una o dos, me quedo estudiando. Maldita sea. Y luego voy todos los días a la playa... Me suelo levantar a las nueve o así, ¿no? Luego me voy a un sitio que se llama La Avanzada... a un sitio en que hay terramplenes (sic) de tierra y eso...
Me lo paso muy bien. El otro año estuve en Oviedo. Me lo pasé...
cachondo.
-Este tío es un poco chabacano, ¿sabe? Oiga... (laughs) No me hagas reír, monín.
-Aquí somos tres monines, que nos estamos llamando siempre de nenes.

-Es que, es que este... Muñoz es el más gracioso. Dí unas palabras, Muñoz.
-Sí, mm... bueno, pues personalmente no opino nada. Socorro!
(laughter)
-Es que le apretó el cuello Victoria, ¿sabe?
-Bueno, y ahora hablaré sobre lo que hacemos por las mañanas, no más levantarnos. Pues yo por la mañana, cuando me levanto, mm... na más levantarme me lavo, después me voy a hacer un poco de gimnasia. Sí, te... tengo una terraza muy grande, ¿sabe? E... Tengo un aparato de remar, de ésos. Me gusta mucho el remar, ¿no? También, después, arreglo mis libros, me visto y... desayuno y me marcho al colegio. Siempre llego tarde, ¿sabe? Bueno, tarde no, pero siempre llego encima la horita. Casi siempre me (unintelligible). Tengo mucha suerte, pero... hay veces que me manda don Matías copiar la lección, por llegar tarde.
-Pues yo todos los días me levanto a cosa así de las nueve menos cuarto, me visto, me lavo, hago gimnasia, luego desayuno... y me voy para el colegio. Al colegio suelo llegar bien. Ahora habla Muñoz.
-Bueno, pues yo me levanto a eso cosa de las... mm... ocho y media, nueve menos cuarto, todo lo más tarde y... después desayuno, y me voy a... al colegio... Y aquí en casa, pues... en el colegio, pues, casi nunca llego tarde y... no espero llegar en todo el curso.
-Bueno, hablaremos ahora de... sobre... nuestro colegio, ¿no? Los de, los departamentos que tiene y... las clases y todo eso.
-Es muy viejorro, ¿saben ustedes? Está caído a pedazos.
(laughter)
-Bueno, tiene un patio como un orinal... (laughter)... muy pequeñín el patio, ¿sabe? Pero... mm... bah, podemos correr y jugar a frontón. Tiene tres frontones, dos interiores y un exterior. Tiene también... (laughs) Callaros, nenes. Tiene un bar también. Tiene la... el comedor. Tiene... una clase de primero, una de segundo, una de tercero, tres de párvulos, dos de ingreso... y yo no sé qué más. Tiene quinientas clases. Esto... es tan pequeñín... Bueno, después tiene las clases de cuarto, quinto, sexto, séti... mm... preu. Tiene las clases de preu también. Tiene... en el cuarto, este que estamos, voy a decir algún ojeto...
-Pues, va. Tiene un cuadro de Jesucristo. Tiene una... una gran...
-Biblioteca.
-... una biblioteca. Tiene también unos sillones. Tiene también unas... aquí estamos en un grabador Philips... Ya se está terminando la cinta. Bueno, ahora que hable Victoria.
-Bueno, Este es un poco marrano, pero bueno. Aquí además hay muchas más cosas. De ese (laughs)... y yo. Luego aquí al lao hay una puerta... más bien baja, y, más tarde, hacia allá, quiero decir hacia occidente (laughs) está una... está el despacho del Director... Más allá hay otro cuarto. Luego también hay una capilla... No está mal, pero es pequeñita. Luego aquí

se dan todos los viernes misas. Nosotros... yo tengo las clases de... geografía nada más entrar, matemáticas, religión, dibujo y historia. Ahora habla Muñoz.

-Bueno, pues, mañana viernes, mm... vamos a tener por la mañana, nada más entrar a las nueve y media, o... ocho y veinte o casi siempre a las nueve y media, vamos a tener una clase de matemáticas. Después, esto... gramática, y después la geografía. Y después por la tarde, pues vamos a tener... religión y francés. Y después el sábado por la mañana, lo mismo y por la tarde fiesta.

-Oye, Alvarez, no abras, no abras esa ventana. Tú, Muñoz, ¿qué haces ahí tan calladito? Con esas gafotas...

-Bueno, señores, (laughs), ¿saben una cosa...?

-El camino de los campos, claro, como allí no... hay autobuses, pues está muy... está bastante lejos para ir andando. Pero solemos ir en autobús todos. O en taxi, que venían unos cuatro o cinco chavales... Bueno, ahora habla Alvarez.

-Bueno, nos llamamos los tres inseparables.

-Les trois inséparables. Sabemos hablar muchos idiomas, ¿sabe? Menos el inglés, todos. Hasta el mang-jon-kong (laughter) Do you speak English? I do not know. Yes, very much. Thank you. Oh, yes. (fairly well pronounced).

(laughter)

-Ya... supimos de... el... la victoria de Sandie Show (sic) en el, en el Festival de Eurovisión y de parte nuestra le damos las más cordiales... bienvenidas. A España. (laughs) Porque se están... se están vendiendo muchos discos de ella aquí. Raphael también es un buen cantor... cantante (laughs)... Canta muy bien... mm... Somos muy yeyés, ¿sabe? (sings). ¿Sabe usted?

-Quieres hablar todo el tiempo.

-Bueno. Yo vivo en la calle Alcántara, treinta y cinco, sétimo B. Victoria vive en...

-Serrano, veintinueve, bajo derecha. Teléfono, dos, veinticinco, treinta y uno, sincuenta (putting on foreign accent)

-Y yo, pues, vivo en... (unintelligible) veinticinco, y... bajo izquierda. Bueno, no he dicho mi te... mm... mi teléfono. El de Alvarez, ¿eh? El de Alvarez. No se confunda con estos nenes. Dos, setenta y seis, noventa y ocho cuarenta y siete. El de Muñoz, dos, diecinueve, treinta y cuatro, treinta y uno, y el de Victoria, dos, veinticinco, treinta y uno, cincuenta. Yo tengo muy... muy buena memoria, ¿saben ustedes? Aunque soy un poco burro, pero, a veces doy en el clavo.

-Ya sabe dónde hay alunos.

-Bueno, pues, ya se está acabando la cinta y... no tenemos nada más que decir, pero en fin, Alvarez arreglará algo.

-Bueno, les voy a... contar un chiste, psé, en memoria de... de... de ustedes, English, ... Bueno, el chiste es éste. (laughter) El chiste es éste. E... ay, no me acuerdo. Ah, sí. Iba un guía por un museo, ¿no?, y pasa por una sala - ése es el que siempre cuento, ¿sabe? - (laughs), Pasa por una sala y dice, "Este es el cuadro del Greco, el de la Virgen pintada por el Greco." Pasa por otra y está la maqueta de la Baj... de la Basílica de San Isidro. Dice "esto es la maqueta" "Está en oro y diamantes, ¿sabe? Somos muy ricos" Mm... (laughs) Después está en... pasaba, ¿no? a otra sala y decía (laughs) "Este es..." (laughs heartily)... Ay, que me peo...

(laughs desperately)

-Perdonen sus tonterías.

-Esto es el cuerpo incorrupto de Santa Teresa...

(laughter)

-Ahora hablaremos... ¿sobre qué hablamos?

-Sobre lo que quiera... el Victoria, pero yo no.

-Artistas de televisión. Sobre la televisión. Bien. Tú, ¿qué programa te gusta más? ¿Qué... película te gusta más de la televisión?

-¿A mí? El Fugitivo.

-Si ya no la dan, idiota.

-No sé si me ha gustao ésa, claro. E... se me ha olvidao. No. Agente Cipol, El Rebelde. Mm...

(whispers and laughter)

-E... a mí me... A mí me gusta... Vamos a la Cama, esto... El Rebelde, mm... Viaje al Fondo del Mar, también es muy buena, y... y después, pues hay otras peliculillas por ahí que veo... Cine en Casa y... que lo hacen el martes, y por ahí, pues... me gustan.

-Ahora yo opinaré sobre... mi opinión. A mí me gusta Aventuras en Alaskaaa!

(laughter)

-Alaska me gusta. Me gusta también, mm... el Agente Cipol. Me gusta El Rebelde. Me gustan dibujos animados, que es mi prefec... ción. Después, mm... Huckleberry Hauuuu!

-Oíd, chicos, ¿no os habéis dao cuenta de que este micrófono parece un cohete?

-Bueno, pues a mí, de todos los programas... la película que yo he visto que más me ha gustao en mi vida ha sido Taras Bulba.

-Sí, no está mal la pobre.

-Es de... de un señor, ¿no?

(whispers and laughter)

-Bueno, un momento, que esta cinta va corriendo siempre de prisa.

(whispers)

-Pausa. Huy, perdone. Bueno, pues... Yo los domingos, lo que más me divierte hacer... es comerme churros, ¿no? Luego me voy con mi padre por ahi. Luego voy a misa, más tarde, claro. Luego, aho...ahora ya no voy a poder hacer todo eso, porque tenemos la liga inter... la liga internacional de

colegios... aquí en Madrid, ¿no? Y... (voice and laughter in background) y claro... pues... tenemos que ir todos los sábados y todos los domingos a entrenarnos contra otros chicos de este mismo colegio, ¿no?, pero que forman otros equipos, por ejemplo, primero tiene su equipo; tercero tiene su equipo, y nosotros los pobrecitos, el segundo, otro equipo. Claro que el nuestro no está mal del todo, pero... pero es malucho. Estamos en el día... ¿Se puede decir éste?

-Dilo. Di el día.

-A once de mayo...

-Di el día.

- ... de mil novecientos sesenta y siete.

-Bueno, pues ahora Victoria va a opinar sobre...

-Yo no opino nada.

(inaudible)

-Ahora hablará Alvarez.

-Yo...

(microphone switched off and on again)

-Bueno, pues aquí han llegao tres chicos más que también quieren hablar, ¿no? Pero eso es ya para otra cinta.

-Yo no quiero decir nada.

-Aquí hay un idiota que no quiere decir nada.

-Cállate.

-Bueno, mm.... ahora opinaremos... no... opinaré... Ahora opinaremos sobre, sobre, sobre, sobre, sobres de correo, oye.

-(interruption)

-Bueno, ahora voy a hablar de...

-Es que tiene muchos sellos, ¿sabe?

-Ahora voy a hablar yo, que todos están hablando y a mí no me dejan.

-Se llama Muñoz.

-Sí, ya lo saben todo el mundo. Soy muy feliz, digo, muy... mm... artista, digo, mm....

-Muy tonto.

- ... me gustan mucho las películas del cine y... por ahora la que más me ha gustao ha sido.

-(in a whisper) ¿cuál, cuál... ?

-A mí me ha gustao mucho la que decía mi amigo Victoria, Taras Bulba, sí que es muy buena.

-Es idiota. No la puede haber oído, porque... yo la... yo la vi...

-Yo la he visto porque...

- ... hace mucho tiempo.

- ... mm... hace mucho tiempo ya, hace... lo menos tres o.... dos años y me gustó mucho, de verdad.

-Bah. Hace cinco.

-Bueno. Tengo manía yo con coger (inaudible)
-Bueno, ahora hablaré yo sobre... Cállate, nene. Hablaré sobre lo que pasa en... en Madrid. Bueno.
-¿Qué ha pasao?
-Hace... hace pocos días, mm... hay casi un choque a diario, ¿sabe?, aquí enfrente. Ts! Que... estamos en clase de religión y Boummm! Pegan cada trompazo los coches ahí... Bueno. Los profesores aquí pegan muchas tortas, ¿sabe? Yo estoy la cara ya como un tomatín, grrr! Entonces, ¿no?, al... algún profesor no... no... no me gusta a mí, ¿no? Por ejemplo, mm... el que no me gusta a mí, por ejemplo, el de religión que es muy rarín. Parece un nene, jolín! Habla como, como una per... como un niño. Habla...
-Sí, que se le caen los mocos.
-Dice "A mí no me gusta pegar. Pero si me obligáis..."
-Ahora voy a contar yo un chiste. Esto, era un... francés que fue a Sevilla y... perdió su silla, ... digo fue a Sevilla y cogió un guía sevillano, y entonces se lo llevó por ahí, por... a ver los monumentos famosos, ¿no? Y entonces salió la... Giralda de Sevilla, muy famosa, en toda España, y... le llevó allí y... mientras otro... mientras veía otros... otros monumentos, pues iba diciendo el francés, "Bah, en mi patria son mucho más grandes."
Y por fin se lo llevó a la Giralda de Sevilla y le dijo, "Bah, éste es mucho más grande. Este no podrá decir usted que.... éste no podrá decir usted que... que... en su patria es más grande." Dice, "Y, ¿por qué dice usted eso?" Dice, "Porque... porque cuando pasa la noche... cuando pasa la luna por la noche hay que agacharla."
-Ahora diré yo algún chiste sobre... sobre, por ejemplo... diré el de...
-Oye, chico, la clase de ab... de francés, más aburrida...
-Es verdad, no... Mañana tenemos examen, ¿sabe? Yo soy el tercero. ¿Tú eres el... ?
-Mm... No sé. Creo que estoy el quinto.
-Está el quinto. ¿Y tú?
-Yo el veinte. O el treinta. No sé.
-No, mentira (overlapping)... está el ocho, ¿eh? El ocho.
-Bueno. Ahora hablaremos sobre... mm... Bueno, no sé (overlapping)... jolín, hablamos sobre tanta cosa ya... que... Bueno, a ti ¿qué es lo que te gusta más comer? A ver.
-A ti.
-Pollo. Luego... muchas cosas, claro.
-A mí, pierna de borrego, pollo y... muchas cosas, claro.
-A mí, pierna de cochino, borrego, pollo, carne, ensalada, huevos... Bueno, yo soy más gordo... (unintelligible) peso treinta kilos.
-A mí, mm... la comida que más me gusta después del pollo y de la... todas esas cosas son los huevos fritos.

-Yo no peso litros. Yo (laughs), digo, yo no peso kilos, yo peso kilolitros.
(inaudible)
-Ahora vamos a cantar una canción.
-(all singing) Vamos a la cama, que hay que descansar, para que mañana podamos madrugar.
(one of them continues the tune)
-Este tiene la voz más cascada que un viejo.
-Os habéis quedao más paraos que el caballo de un fotógrafo, ¿eh?
-¿Os habéis fijao en Ortel? El profesor de dibujo le ha dicho que le va a pegar tantas tortas como pelos tiene en la cabeza. No me lo creo. Además, se le pondrían las manos más... más rojas... que un tomate, en primavera.
-Em... Bueno, voy a contar otro chiste. Es de un hombre viejo, ¿no?, que... es muy viejo este chiste... y... estaba con un relojazo en la mano, mirando el reloj... el grande, el que daba la hora verdadera, ¿no?, y... entonces, pues, pasó un hombre por al lao de él y... llevaba un... llevaba... pasaba un hombre por al lao de él y llevaba una caja, ¿no?, y entonces se le cayó la caja al suelo, y... entonces el hombre ése dijo, el hombre ése dijo, el que estaba con el reloj en la mano, dijo "Oiga, que lo lleva usted cinco minutos adelantado."
-Bueno, bueno, bueno. Si lo digo... si lo voy diciendo todos los días a los mo... zos de mi pueblo, y es... les digo siempre "Filomatic. Filomatic. Filomatic. Filomatic. Filomatic..."
-Y es que no se lo aprenden.
-Y es que no se lo aprenden.
-Y es que no (noise)...
-Ahora hablaremos sobre...
-Muuuuu....
-(all) Mira como corre el burro con su gorra de cazurro.
-Un chiste... Bueno, mejor dicho, una frase de (unintelligible), digo, una frase que nos hemos inventao Alvarez y yo.
-Bueno, ahora... ahora diré sobre los toreros en España. Como deben saber ustedes son muy famosos.
-Es muy famoso el Cordobés, y... tenemos aquí, mm...
(whispers)
-Estamos muy yeyés, ¿sabes?, ¿sabe usted? No queremos guerra. Viet-Nam. Paz. Paz. Queremos paz y Viet-Nam. Ustedes, americanos, escuchen, Paz, Viet-Nam, Paz. Todos deseamos Paz, Paz.
-Se despiden amigablemente de ustedes los tres amigos inseparables. Alvaro Victoria de Lecea, Alvarez Guálvez, Fernando Alvarez Guálvez, y Javier Muñoz Aremo (?), servidor de ustedes.
-(two or three pseudo-French words) END OF TAPE.

-Bueno, pues adiós.
(very noisy background)
-¿Tú dónde vas este verano?
(noise and overlapping)
-Yo voy a Torremolinos.
-Yo, a lo mejor, voy a Torremolinos un mes, un mes a Sitges y...
(overlapping)
- ... Torremolinos donde, mm... esto... mm... en los apartamentos que están mis tíos, ¿cómo se llama? Apartamentos Montesorio, o algo así
(indistinct passage)
-No.
-No.
(faulty recording goes on)
-A Fuengirola..
-Ah.
-¿Tiene una finca?
-Sí.
-La Mari.
(very indistinct)
-Aquí todas vais a Andalucía, ¿no?
-No, yo voy a la Costa Brava.
-¿A la Costa Brava?
-Sí, al final yo también.
-Yo no. Yo voy al norte.
-Bueno, yo... yo voy un mes a Fuenterrabía, todos los años.
(overlapping)
- ... mis tíos.
- ... las vacaciones voy... dos a Córdoba y una a Torremolinos.
-Pero lo malo de Torremolinos es que si no conoces así a mucha gente y eso, no puedes hacer pandilla. A no ser que vivas en una...
-Colonia.
- ... en una colonia.
-¿Y por qué no puedes hacer pandilla?
-Porque todos los niños que viven allí y eso, pues ya se conocen y tienen pandilla... A no ser que estén en unos apartamentos como La Novaleda (?) y eso... es un rollo.
-Ay, hija, pues yo lo paso muy bien.

-Claro...
(overlapping)
-¿No?
-Nunca.
-¿Por qué?
(indistinct)
-Yo, yo... yo voy con la pandilla que va mi hermano y mi prima. Somos dos her...
-Nosotros somos muy pocos hermanos.
(overlapping)
-Y volver el veinticinco de agosto.
-Pero se va a Irlanda.
-Sí.
-¿A Irlanda?
-Yo el veinticinco de agosto...
-Y esto... Ah, sí. Y la Miss ésta dice que le vaya a ver.
-Oh.
-Todos los días. En bicicleta. Una mujer altaaa...
-En su case de Torremolinos.
-A su casa de Torremolinos.
-Sí, a ver,
-Yo me voy a ir a Marbella.
-Sí.
-Que me lo paso muy bien.
-Ya lo veo.
-Ah, bailabas la caminera (?), ¿no?
(laughter)
(overlapping)
-Bueno, bueno. Pues... ¿de qué tenéis más miedo en los exámenes?
(unintelligible)
- ... en los exámenes. Geografía. Geografía.
-Ay, yo la Religión.
-Yo la Religión. Geografía, no tanto.
-Religión y...
-Yo la Geografía...
(overlapping)
-Cierra la puerta.
-¿Para qué?
-Que hay mucho ruido (?)
-A lo mejor nos oían.
-Ay!
-(loud bang)
-Se oye todo. Se oye todo.

-Ya, ya...
-En casa tenemos una lavadora...
(overlapping)
-Ay, qué vida. Vamos a ver. Esto...
-¿Qué quiere decir "pus"?
(laughter)
-Pause, pus...
-¿Qué es? ¿Parada, no? O pausa.
-Sí, parada.
-Pausa, pausa.
-Pausa.
-Y parada.
(overlapping)
-Oye, ¿qué es esto?
-Música.
(overlapping)
-La agujita, oye, niñas, que la aguja se está moviendo.
-Se ha parao...
-Que se para, que si sigue, que si sigue, que se para...
-Oye, que aquí no estamos hablando casi, y... vamos.
-Es verdad. Oh, qué horror.
(noise)
-Yo no sé como suena luego.
(indistinct)
-¿Vas a ir?
-Sí.
-¿Tú?
-Yo.
(indistinct)
-Hoy o mañana.
-Ay, ¿no sabes?
(overlapping)
-Hoy lo dicen. Seguro que hoy lo dicen.
(overlapping)
-Me parece que lo ha alquilao... mm... La Salle.
(fading)
-No, los de Madrid, no. Los de.... los asturianos.
-¿Sí? ¿Por qué?
-Ay, qué pena... (overlapping)
-Están en el sotanillo.
-Ah, ¿vosotros continuaréis con... quien vais a (inaudible)?
-Ay, qué pesada.
-Yo contra él.
-Yo también.

(unintelligible)
-Además, está ganando
(indistinct passage - overlapping and echoing sound)
-Bueno, vamos a ver. Ay, qué fresca estará en el recreo... (overlapping)
-¿Quién?
-Ay, a mí me apetecía jugar a la piedra.
-Ay, pues a mí me apetece...
(overlapping)
(indistinct passage - speakers too far from microphone)
-A ver, a ver.
(piano played)
-Qué bien...
-Bueno (overlapping)
-Pues habéis de aprender a hablar bien el inglés.
-Yes.
-Nosotros tenemos que hablar...
(overlapping)
-A ver si vosotras sabéis...
-¿Qué sabemos?
-¿Qué quiere decir "bixni"?
-No.
-¿Bixni?
-¿O bitnic?
-¿En inglés?
-Bixni.
-Pues si no nos enseñas a hablar inglés...
-Bisni, bueno, o bix... bix... bixni o bisni... o algo así.
-¿Qué quiere decir?
-Bésame.
(laughter)
-Ahora diremos bixni.
-Ay, ¿sabes?, estamos...
(overlapping)
- ... le tocas un poco, y cómo se te pone, vamos.
-¿Cómo que le tocas un poco?
(overlapping)
- ... y entonces, a lo mejor, el otro día tenían que ir por la calle... Y se ponían, "Oy, hija, qué pesada eres, no sé qué... "
(overlapping)
-Ay, mira, en el... en el último (cough) que yo vi, mira, había... dos tías gordas, gordas, gordas. Otra que no iba nunca (overlapping), que era monísima (overlapping)... pero que no iba nunca.
-(overlapping)... se ponía mala y que le tenían que poner unas inyecciones (overlapping)...

- ... como si viene aquí no hace nada, porque no tiene que hacer nada
(overlapping - indistinct)
-Oye, ¿cuánto llevamos?
-No sé, pero tiene que ser media hora.
-Mira cuánto llevamos.
-Pero hemos estao tiempo calladas.
-Sí, es verdad.
-No, no hemos estao ninguno (overlapping)
(long passage with speakers too far and constant overlapping - totally indistinct)
- ... tocar un poco el piano.
(piano again)
(indistinct passage continues, with piano on and off)
-Un monumento precioso, para que vean lo bien que tocas.
-Vamos a parler. Je parle...
(laughter)
-Do you speak English?
-Yes.
(indistinct)
-Hombre, pero si es que... estamos hablando... y me dice Do you speet Inglis? Por Sitges digo "No me duele la ingle".
(laughter)
-Ay, qué risa.
-Bueno, (overlapping) Ahora en serio...
(overlapping)
-Las pequeñas... hombre, las pequeñas han empezao este año y lo hacen muchísimo mejor con Mercedes. Mercedes...
(overlapping and noise)
-Oye, que después eso se oye mucho, ¿eh?
-Llevamos muchísima cinta ya, ¿eh?
-Ya lo sé.
-No, pero todavía no ha pasao la media hora, quedan unos siete minutos o cosa así.
-Bueno, pues...
-Media hora! ¿Y siete minutos pa... pa acabar? Mucho más.
-No, mira.
-Si hemos empezao...
(overlapping)
-Hemos empezao a menos cuarto.
-Menos veinte.
-Menos cuarto.
(overlapping)
(indistinct passage)
-Pues me parece que es un castillo con una plaza en medio, y una... ¿cómo se llama esto? Una...

-¿Un monumento?
- ... ay, ... eso, un monumento. Y fuera de esto unos señores en... en (unintelligible), en Huesca. Qué bonita está la nieve, ¿verdad? Esa señora tiene un jersey...
(voices in background)
- ... que no me gusta.
(overlapping)
-Mira, una vía y un tren. Qué precioso.
(voices in background)
-Ay, mira este mapa, Paloma. Paloma, mira. (overlapping) Ya lo sé, pero mira, es que aquí viene todo, todo el mundo.
-Es sobre el relieve...
-Viene todo el mundo... (overlapping) Mira, éstas son las partes que conquistó España.
-Oy, cuántas.
-Sí, las que están en rosa.
(overlapping - tape recorder switched off and on again)
-¿Entonces lo que hemos hecho no vale?
-Espero que sí.
(isolated words and voice of adult "... que está grabando. Hablad.")
-¿Qué hicisteis en Fátima?
-Oye, un momento... Ay, no. Nada.
-Venga, ¿qué hicisteis en Fátima?
-Lo pasamos muy bien, ¿verdad?
(overlapping)
-Y lo malo... lo malo era que... esto... ah, sí, que no nos dejaron salir del coche en el puerto. No nos dejaron.
-¿Por qué?
-Porque resulta que...
-Por buenas.
- ... las de atrás empezaron a reírse...
-Y a armar jaleo.
-Y... y dijo la madre que ni hablar. Mira y la única, y los únicos que salieron fueron las de primero, que estaban en el mismo coche...
-Sí.
-Y después (unintelligible name)
-¿Por qué?
-Por buena.
-Anda.
-Otra santita.
(recorder switched off and on again)
-Oye, ¿habéis visto alguna película, últimamente?
-Pues yo no.

-Yo no.
-Yo es que no...
(overlapping)
- ... La última ha sido muy... muy...
-Yo no la he visto la última.
-¿Siempre a Flote?
-Sí.
-A mí me la han contao.
-Yo ya la había visto.
-¿Habéis visto Lilí?
-No.
-No.
-Ay, dicen que es una película muy bonita... no sé qué (slurred speech) las personas mayores, claro...
- ... y que es bastante fuerte (?)
-¿Por qué? Cuéntala, anda.
-Mira, pues empieza, es que es una niña que se queda huérfana, ¿no? Entonces su padre...
-Ah, sí, ya sé...
- ... le manda que vaya a ver a un amigo suyo que está en... en los alrededores de París, una cosa así.
-Sí. Y (overlapping)... se ha muerto, ¿no?
-Y el éste se ha muerto. Entonces (overlapping)...
-Se enamora del señor.
(overlapping)
-Que el señor éste es ... está casao...
-Ah, sí.
- ... pero, como es muy guapo, pues no se pone el anillo de casao para que entonces, claro, las chicas se... enamoran de él. Y...
-Ay, sí.
(overlapping)
-Y luego tiene un amigo que es del...
(overlapping)
- ... esto, ¿cómo se llama? Ventríl... Ventrílocuo, cómo se diga.
-Ventrílocuo.
-(overlapping)... hablan por el vientre.
-Sí.
-Bueno, pues tiene unos muñecos y ella se cree que los muñecos son los que hablan...
-Son los que le hablan a ella...
- ... y lo hace el ventrílocuo.
- ... y él... y ella le... es que le dice que, mm... que le quiere, que le quiere mucho, que no se vaya, ¿no?

-¿Y habla el ventrílocuo (?)?
-No. Habla el señor ése.
-E... ella se cree que está hablando con los muñecos, pero el que le habla es un...
-Cojo.
- ... uno que es cojo...
-Que antes era un gran bailarín.
-Que antes era un gran bailarín.
-Sí.
-Pero como es cojo.
-Ella un día... ella un día abre... la cortina...
-No, no.
- ... y se encuentra...
-Un día está viendo...
-Sí.
- ... los muñecos, y los toca y ve que la mano de él, que lo está moviendo, está temblando, y dice, "Anda, pero si estoy temblando." Entonces él se da cuenta que es un hombre y levanta la cortina que le tapa...
-Y la cortina...
- ... y se da cuenta.
-Se da cuenta y sale...
-Y se enfada y sale corriendo, y se sube al...
-Tiene un sueño.
- ... al éste...
-Tiene un sueño por el camino.
-No, antes, no. Antes se va a tirar por el... trapecio. Si...
-No, pero eso hace, antes de que, de que los niños están temblando.
-No. No, no.
-Sí.
-Porque, si se iba a tirar por el trapecio porque se dio cuenta de eso.
-No.
-Ah, no. Se dio cuenta de que estaba casado.
-Claro. Por eso se iba a tirar del trapecio. Y luego se (unintelligible) y tiene un sueño de que esos se vuelven, y que le piden que vaya, y los muñecos se van convirtiendo... se pone a bailar con los muñecos, y... (overlapping)
- ... se van convirtiendo en señores, y se da cuenta de que le quieren mucho y (unintelligible)
-Ay, qué bonita.
-¿Verdad?
-Ay, pues a mí no me gustó. No sé por qué.
-Oye, ¿tienes tú UHF?

-Sí.
-Yo no.
-¿A ti te gusta...?
-Ay, ay qué fenómeno hay hoy...
-El Agente Burk.
-¿Quién es ése?
(laughter)
-Un policía, niña.
-¿Y que hace?
-Pues, siempre... averiguar asesinatos.
-Qué gracioso. (with scorn)
(overlapping)
-Originalísimo.
-¿Hoy qué es? ¿Martes o miércoles?
-Hoy miércoles.
-Miércoles.
(overlapping)
-Pero, por eso no lo vemos nunca... (overlapping)
-¿Y el VHF... digo, el UHF?
-El Agente Burk.
-En el U... VHF...
-Estudio Uno.
-Estudio Uno.
-Y ¿de qué se trata el Estudio?
-Una comedia.
-Ah, ¿una comedia?
(overlapping)
-No sé. No me acuerdo.
-Espérate.
-A mí esas cosas, esos programas así de Estudio Uno y esas cosas... como sean... de comedias... de esas cosas... (inaudible)
-¿La llaman...?
-Ah, sí. La Loca de la Casa.
-¿Pero a qué hora empieza...?
-Ay...
(overlapping)
-Empieza, empieza, empieza... Me parece... Tendría que empezar a las diez y cuarto, pero nunca empieza a las diez y cuarto. Empezará a las once menos cuarto o cosa así.
(overlapping)
- ... ésa de... ¿cómo se llama?
-Qué gracia.
-Ay...

-¿Esamen?
-No.
-¿Qué dices?
-Un programa de la tele... el de la... el de la semana pasada. ¿Cómo se llamaba?
(unintelligible)
-Sí. Ese que...
-Porque no sabemos.
-Cuando llegue la noche.
-Eso.
(overlapping)
- ... que se quería tirar por la ventana...
-Ah, no.
-Ah, eso es igual que una aventura que tuvimos el año pasao. Una que estaba sentada en la ventana...
-Ah, sí, y no sé qué...
-(unintelligible) y no quería que se tirase.
-No...
-Ah, sí.
-Bueno, pues si no es eso, se parece.
-¿Qué vais a hacer estas vacaciones?
-Pues...
(overlapping)
-Nos van a traer una frances$_a$ a casa.
-Qué horror.
(unintelligible)
-Dieciséis años. Dice mamá que unos días, que si queremos ir a San Sebastián... que no podemos ir solas porque... mamá no nos deja ir en el tren solas. Por supuesto. Nos vamos con ella... y así. Pero no para que salga con nosotros ni mucho menos.
-Pero... ¿siempre vais a tener que hablar en francés?
-Sólo en la mesa.
-Pero al principio no...
-¿Ella sabe hablar español?
-No. Quiere aprender. Por eso... hablamos español... y lo que ella no entienda nos dirá...
-Pero, bueno, si ella quiere aprender el español...
-No, pero si hay cosas que ella no entiende y vosotros no las sabéis decir en francés...
-¿Cómo?
-Que, por ejemplo...
(overlapping)

- ... tú vas a aprender de (unintelligible) francés, si no sabes francés, pues, lo que te enteras bien y lo que no también.
-No. Bien, no. Mal.
(overlapping)
-Qué horror.
(overlapping)
- ... no tiene ni idea de francés.
(overlapping)
- ... esto... inglés. En vez de francés.
-¿Inglés? ¿Por qué?
(overlapping)
-Hombre... una profesora.
-Sí.
-¿Seguro?
-Sí.
-Yo no.
-Yo seguro.
-Yo no. Yo voy a ir o a... mm... Santa Isabel... o al colegio de mis hermanos...
-¿Al colegio de tus hermanos?
-Es misto (=mixto).
-¿Mm?
-Misto.
-Sí.
-Iba a decir neutro.
(laughter)
-¿Y cuál es? ¿Cuál es?
-Lo pusieron el año pasao. El año pasao lo pusieron. Mi hermano ya llevaba... dos años allí, ¿no? Y el año pasao pusieron... chicas.
-¿Chicas?
-¿A qué colegio va?
-A Santa María de los Rosales.
-¿Y dónde está eso?
-En Aravaca.
-¿Dan de comer ahí?
-Hombre, no van a comer...
-Claro, está en Aravaca...
-¿Y por dónde está Aravaca?
-Por Pozuelo.
-Esto...
(overlapping)
-Yo no tengo la culpa.
(unintelligible)
-Fernando.
-Pues yo no puedo hacer más. ¿Ya está? END OF TAPE.

-Ana... mm... Oye, Margarita, fíjate, el otro día, cuando... empezamos a grabar, pero que no pudimos, ¿no?, pues an... antes de que, mientras grababan las otras nos íbamos por esas escaleras de allá arriba... y entonces nada, nos subimos a un tejado que había ahí (fades)... y entonces nada, nos bajamos porque nos tocaba ya. (unintelligible)
-Pero que tú... mm... me dijistes tú que habías visto una cosa, no sé qué cosa, dijiste... que habías visto.
-En el tejado, parece.
-Ah, sí. Que es que... había visto por detrás... era como otro... otra cosa... otro... en fin, otro tejado.
-Otra tapia.
(loud bang)
-Huy, mi madre.
-Otra tapia. Y entonces, ¿qué?
-Nada, que creía (overlapping)... que a lo mejor nos había visto alguna monja, pero no sé.
-No creo.
-Ay, oye (inaudible) los esámenes. ¿Qué crees?
-Ay, yo (unintelligible) terrible.
-Yo geografía.
-Yo geografía.
-No tengo idea (unintelligible). Quiero esaminarme para ya acabar de una vez.
-Yo es que la geografía... Le tengo una rabia...
-Ay, yo no. Yo... lo que tengo miedo es el castellano, porque es que tenemos una señorita... bastante malita, y... y, claro, que, como no nos explica, pues, estamos en unos líos...
-Es que, mira, Blanca explica mejor, porque... no sé. Esige más, pero esplica fenómeno. Pero es que Araceli te... arma cada bollo, que si corchetes, que si... comitas, que si... además, como se murió su madre y su hermana y tal, pues...
-Claro.
-Digo, su hermana. Su sobrino. Pues está la pobre deshecha.
-Pero el sobrino se ha muerto ahora.
-Ya, pero...
-Yo... yo es que la geografía... mm... Tengo miedo, pero porque es que... la estoy empezando a estudiar. Bueno, la voy a empezar a estudiar este trimestre, porque es que yo siempre antes de los esámenes, el... el trimestre último empiezo a estudiar bien. Y antes, sin embargo, no hacía nada... Lo dejaba para el final.
-Yo la dejo siempre para el fin. Es que como tiene esos nombres así de toda

... de toda Europa, Asia...
(overlapping)
- ... empiezas a repasar ya te... te, te, te suena algo... como si...
(overlapping)
- ... todos los nombres así, como los de... los ingleses y los alemanes y todo eso, son rarísimos...
-Y yo, lo que no saco nunca... es que lo que nunca me estudio es los complementos. Los complementos es que casi nunca me estudio. Y es que se me ha metido en la cabeza que no se me mete, y es que no me lo estudio.
(overlapping)
-Mira, estoy segura que lo van a poner, porque en Primero nos pusieron eso que si no sé qué de Málaga, claro, y ninguna lo supo hacer, y... por eso estoy segura que nos ponen este año. Sí, de complemento nos pusieron... cuando yo ya estaba, pues que...
(overlapping)
-Pues eso.
-Oye, ¿qué te ha pasao en la pierna?
-Que me he... que me he caído... y me han tenido que escayolar.
(overlapping)
-Ya lo vemos.
-Y que... ¿pero qué te rompiste, el tobillo, el pie, la pierna... qué te rompiste?
-Un hueso que... que va por abajo, por la planta (unintelligible) al tobillo.
-Sí, pues, ésta... Teresa (unintelligible) se le ha roto, pero...
-Fue que saltó por las escaleras.
-(overlapping)... todavía no saben lo que tiene.
-Sí, ella se ha roto el pie, porque es que iba... se cayó y... y la tuvieron que llevar, pero ni lloraba ni nada. No hacía nada.
-Oye, venga, algo más alegre, porque todo esto parece que es muy funerario...
-Algo más alegre, o... o un chiste. Venga, cuéntame un chiste.
-¿Un chiste? Yo soy muy mala pa chistes.
-Ay, yo me sé uno, pero... no, ése no...
(overlapping)
-Mejor, mejor hablar de... de las vacaciones...
-Sí, de las vacaciones.
-¿Tienes pandilla?
-Ay, dentro de...
(overlapping)
-¿Qué... qué dices? ¿Eh?
-Si... no, es que... Ana Larios se... mm... va a veranear dónde yo voy. Entonces la... o sea, es como si dijéramos en la pandilla nuestra, ¿no?... O sea (overlapping - unintelligible)
-Este año... este año no sé si iré, ¿sabes?

-Es que este año (unintelligible)
-¿Adónde?
-Aquí, en España. En la Península. Entonces hemos ido a veranear a Alicante. Y, claro, yo era nueva, completamente nueva y no conocía a nadie, completamente a nadie, y entonces... y además estábamos en un edificio que... que estábamos en el noveno piso y solas... mm... solas, porque no había nadie en ese noveno y (noise) y... (recording interrupted)... bueno, y, y entonces pues allí en Alicante... y ahora me he enterao que Paz... González...
-Sí va.
-Va... a Alicante.
-A Alicante. Y...
-La vi yo cuando fui.
- ... y ésta, pues dice que tiene una pandillita, y, pues yo... me gustaría estar con ella, por... yo no lo sabía y está... vivimos cerca. Cerquísimo. Casi al lao de la casa. Porque vivimos cerca de la playa y ella también, cerca también de la playa.
-Pues yo la vi en... pues en Alicante o en Benidorm, porque... no sé dónde la vi.
(overlapping)
-Perdona. Carmen González me cae, me cae muy... muy empollona, ¿no? Muy así oj!
-Bueno, es muy empollona, pero no...
-A mí no me sopla ni nada. Es...
-Sí, sí, sí. Sí que sopla.
-Sí que sopla.
-Pues es antipatiquísima. Yo no sé.
-No, que va.
-Que va.
(overlapping)
- ... porque sois capaces.
-No, no. Es muy simpática.
(overlapping)
- ... que... No me acuerdo.
-Pues, hija, si que tienes buena memoria.
-Bueno, pues cuéntame un chiste, anda.
-Pero si no sé ninguno. Cuenta tú uno.
-Cuento yo uno. Es muy tonto, muy tonto. Es de estos chistes tontos... tontones. Tontones, que vamos. No te ríes ni nada, pero bueno. Me lo contaron a mí no sé quién. Que... en una casa de locos había... ay, ¿cómo se llama? Ah, había un loco en su celda, ¿no?, que todas las maña... que todas las mañanas le daba la manía de decir esto a las seis de la madrugada: "Que me tiro, que me tiro" Y cuando estaba por la mitad decía: "Un huevo frito,

un huevo frito." Plof! Y se estrellaba. Y llega el camillero corriendo, corriendo con la camilla, lo ponía debajo, y tal...
(overlapping)
-No lo pondría debajo... Pondría la camilla, ¿no?
- ... pondría la camilla debajo de él. Entonces, nada, a la mañana siguiente igual. A las seis de la mañana, "Que me tiro, que me tiro. Un huevo frito, un huevo frito." Pof! Y al otro día igual, igual. Y así lo hacía muchas veces. "Que me tiro, que me tiro. Un huevo frito, un huevo frito." Pof! Entonces un día el camillero ya se hartó de levantarse a las seis de la mañana y por ahi. Porque a veces lo hacía antes. Y dijo, "Mira, yo ya estoy harto. Que se mate ya de una vez y así ya me deja en paz." Y entonces, nada, una mañana oyen "Que me tiro, que tiro. Ay, que me tiro, que me tiro." Y nada, que por fin no se tiraba. Dice "Voy a ver que le pasa a éste, que no se tira." Y dice, "Oiga usted, ¿qué le pasa que no se tira?" Y dice "Me falta el aceite".
(laughter)
-Pues yo me sé otro también de locos, que, bueno, lo dijeron en la clase. Dice que un loco ya quería salir del manicomio... (overlapping)
-¿De qué?
- ... Y tenía muchas ganas de salir del manicomio. Y entonces cogió y le, y le... y le... entonces él se va. Coge un cepillo de dientes, amarra un hilito y lo coge. Y entonces va al Director, o al que está en la puerta, dice "Yo me quiero marchar". Dice, "Pero, usted todavía está loco. ¿No ve que tiene allí un... cepillo de dientes, con un hilo?" Dice, "Sí. Es... es Tufita..."
-Mi perrita Lilí.
- ... O me perrita Lilí - cada una le pone un nombre - Y... y entonces dicen, "Usted sigue loco. Venga, métese dentro." Entonces se meten dentro, y... y entonces le dicen... entonces él, coge él al cabo de un rato y viene entonces "Sí, sí. Estoy en mis sentidos y ya puedo y salir." Dicen... entonces, "Sí, sí, sí. Yo creo que usted... cepillo de dientes... es un cepillo de dientes y que no es una perrita." Y dicen, "Bueno, bueno. Entonces puede salir." Entonces cuando está en la puerta dice... mm... "Mira, Lilí, cómo lo hemos engañao."
-Bueno, sí, es verdad, claro. El ha dicho, "Cómo le hemos engañado, ¿eh?"
-Sí, y él creyendo que era... Bueno. E... ¿Qué te iba a decir? Espera.
-Oye.
-Ah, ¿visteis sábado a, en Noche del Sábado a Quico?
-¿A Quico?
-Sí.
-Ah, sí. Es un torero (unintelligible) más feo. Buh.
-Ah, no, a Quico. No, no, no, no.
(overlapping)

-¿Lo visteis?
-No.
-Es que era... pero es que era... si... si lo cuento yo no tiene gracia.
-Bueno, cuéntalo, a ver.
-Es que...
-¿No te sale?
-¿Qué?
-Bueno, hijas. Y... a ver lo que decías.
-Pues no sé.
-No se acuerda. Bueno, pues (unintelligible) decir. Es que Quico...
-Ah, sí.
-El de "Soy más malo..."
-Ese, sí.
(unintelligible)
-Sí.
-Ah, sí. Que antes salía en la película (unintelligible) Está gordo...
(overlapping)
-Ay, sí, sí. Qué bruto.
-Bueno. Pues ése. No le vi. ¿Y visteis aquella... que era una ciega, que.. de vez en cuando se volvía ciega, o sea, se había curao, ¿no?, pero era solamente temporal, no se...
-Ay, sí. En un teatro.
-Sí. Y era María Luisa Merlo.
-Sí.
(overlapping)
-Entonces, nada. Se quedaba medio borroso a veces y luego volvía a ver bien. Y su marido, en una guerra, en un avión, mm... se puso malo de la aorta, que es una arteria que va por la... por el corazón, y entonces, nada pues... esto...
-Y ella iba a tener un hijo.
-Pero él volaba. Era más optimista...
-Iba a tener un hijo. Entonces se acabó diciendo que a su hijo le... le diera la luz, que lo viera y que tuviera bien el corazón. Y que para ella fuera lo que él quisiera. O sea, como se iba a quedar ciega, ¿no?, porque era temporal, se le había curao, pero sólo temporal, pues por eso (unintelligible)... acaba bien. En fin, todas las películas me imagino que acaba bien, oye.
-Sí.
-Hombre...
-Y las de tiros y las de vaqueros siempre ganan los...
-Hombre, el bueno...
-Oye, ¿no os habéis fijado, en los Intocables, siempre los barriles de cerveza...?

-Sí.
-Que no falten. Y en octubre, ¿sabes qué pasa? Va a volver el Fugitivo y el Santo. Fíjate qué bárbaro.
-Sí.
-Bueno, el Fugitivo y el Santo...
(overlapping)
- ... pero el Santo... pero el Santo no va a hacer pe... películas.
-¿No?
-No.
-Va a cantar.
-¿Va a cantar?
-Canta.
(overlapping)
-Hombre, se metió a can... Bueno, eso decían en una revista, que se iba a meter a cantor.
-Bueno, las revistas dic... dicen más... más trolas...
-¿Sabes? Lo... El Fugitivo está en Marbella. Pues está en Marbella, con una casa aislada.
-Sí, sí, sí. Sí, con su mujer, que dicen ellos, dicen ellos que son felices, pero...
-Pero que no tienen hijos.
-Pero no tienen hijos.
-Sí. Que no, pero yo digo que es que no sé, pero...
-En Hola.
-Sí.
- ... el Fugitivo es que a mí me gusta, es mucho mejor que... que el Santo.
-Sí.
-Con los (overlapping) que tiene, es monísimo.
-Sí, pero... pero en la película él me gusta muchísimo. (unintelligible) En una revista, en la del Papa ése... que fue a Fátima... en una revista ponía que... que... en esa revista... que iba a volver.
(overlapping)
-Es que la escritora, porque no es un chico, es una chica...
-Ya.
- ... no había acabao los capítulos...
-Sí.
-Y él sabía cómo acabar. Y ya estaba pensando un poco. Entonces la televisión le dijo que le daba plazo para que les acabara, y entonces cuando lo acababa... lo acabara volvía, que ya dijera el final, porque la gente ya se harta un poco, ¿no? Entonces ahora ya los ha acabado y en octubre nos le vuelven a poner.
-Qué bien.
(overlapping)

-¿Sabes qué he oído yo? Que... éste... mm... el manco, creo yo que no es. Que el manco salía porque, no sé, él se había asustao de algo. Pero que él busca al manco y entonces el manco le dice que fue tal persona. Y yo estoy sospechando de... del... del...
-Del malo éste... de...
(overlapping)
-El teniente.
-El teniente.
-Pero creo que no es, porque el teniente (overlapping)...
-Las revistas ponen que era él, pero yo no creo que sea él, porque...
-No, ni yo.
- ... se vio que no...
-Si yo tengo los... ¿cómo se llama? La biografía del Santo, del Fugitivo, vienen todas las biografías, que son como un librito...
-Sí.
- ... que tiene toda su vida. (unintelligible), pero... no sé si lo pone. No, no. Pero, yo creo que Gerard....
-Es que siempre...
-Yo creo que Gerard sí puede ser. El que no (overlapping)...
-Es que, mira, siempre, en las películas, siempre se imagina uno el que menos es.
-Sí.
-O sea, siempre, uno se imagina que (unintelligible) y luego resulta que es el que menos se pensaba uno.
-Sí, como en el, como en el...
-Agatha Christie, y como en... esto... El Fantasma de (overlapping)...
-Yo creí que era ése...
-Yo creía que no era.
(overlapping)
-Yo creía que era, mm... que era...
-Oye, tú, pero ¿por qué le infundían vida a ése?
(overlapping)
-La tenía dominada.
-Ah, sí.
-La tenía dominada.
-Le ponía eso porque la tenía hipnotizada (indistinct)...
-Sí, y lo cogían.
-Y también, y también, pero... cuando... mm... ¿Quién es el que... mm... (unintelligible), entró en el cuarto de la chica ésa, gemela, y le nombra un... un... un vaso, y se fue.
-Sí, ésa fue la, la gemela.
-La gemela.

-Fue la gemela de la que era... de verdad. Que estaba ya hecho apuesta. No estaba ni (unintelligible) ni nada. Lo había hecho apuesta para... no sé...
-Esa era un rollo.
-Sí. Es que, mira. La que estaba... la que estaba... domada... la que estaba domesticada era... bueno, la que estaba hipnotizada, era Loren...
-Dominada.
- ... Loren. Pero es que, mm... le... el chico éste, el que la tenía do... mm... dominada, pues le dijo que, mm... que si le hacía un favor a su hermana gemela. Viene a decir que hablara y tal, y eso, que... se le apareciera a su hermana y tal, para que no sospecharan de su hermana, pero... se ve que... perfectamente que era Loren, cuando se va a tirar (overlapping). "Tírate, Loren. Tírate." Entonces Loren no se tira. Sí, luego al final se tira.
-Se tiraba.
-Pues, eso. Era por eso, porque la tenía dominada.
-Yo creía que no la tirase. Yo creía que no la tira... que no se cayese.
-Yo creí que no se iba a tirar, oye.
-Igual que yo. Yo creía que iba a llegar el otro como el... el chico, ¿cómo se llamaba éste? Mm... el chico...
-Ah, sí. El (overlapping)
-Yo creía que iba a llegar antes él... antes que la chica se tirase. (overlapping)
-Yo... yo, aunque tenía, bueno, yo aunque tenía mucho que estudiar... bueno, mucho no, tenía que estudiar... siempre, en ese programa lo he dejado, y disfrutaba...
-Yo no me perdía ni uno. (overlapping) Vi todos. Todos los capítulos.
-Yo no me... Igual que yo. No me perdí ni uno.
-(unintelligible)... Martínez en el coche, "Ay, Cari, cuéntamelo, cuéntamelo, que a mí no me dejaron." Y, ahi venga contar película.
-Oye, ¿habéis visto... qué película? Esta... una que dice...
-¿El Gran Restaurante?
-Ay, ya la he visto.
-Ay, ésa.
(overlapping)
- ... qué risa.
(overlapping)
- ... cuando se ponía a hacer "Atchís, atchís"...
-Ay, sí, sí, sí.
-Enfermero a la Fuerza.
-Ay, Enfermero a la Fuerza (overlapping)...
-Ese no.
-Cuando se pone así (unintelligible)
-Y cuando iba como un bestia en las... (unintelligible) y adelantó un camión por debajo de las ruedas, ¿no te acuerdas?

-Ay, qué risa, sí.
-(unintelligible), hija, y El Gran Restaurante era divertídisima (indistinct) ... que se hacía así y venían...
-Y venían todos.
-Sí.
-Ay, ¿sabes qué pasa ahora? Ay, perdona. Sigue, sigue.
-Y ¿también has visto, bueno, el... ya se va a acabar, pero, has visto tú el, La Pícara Rita?
-No.
-Por Rita Pavone.
-No.
-Ibamos a ir a verla. No sabíamos si El Gran Restaurante o El... o La Pícara Rita, pero... como era Rita Pavone... Ríta Pavone, no... no... Las españolas así no me gustan mucho. Me gustan más...
-Pero si no es española ésa... Es italiana.
-Bueno, pero, aunque sea italiana, cantan así... yo, yo prefiero... prefería El Gran Restaurante así.
-Cambiando de tema, oye. Mira, ¿sabéis... tenéis gusanos de seda?
-Ay, sí.
-Yo tengo...
-Yo también, pero se murieron.
-Mira, a mí, anoche, tenía setenta y uno. Y...
-Gusanos.
-Sí. No. Setenta y un huevo. Es que... me ha hecho el capullo. Y... me ha salido la mariposita toda blanca, peludita, monísima. Y, nada, me estuvo poniendo, mm... huevecitos, que son amarillos. Anoche tenía setenta y uno, y esta mañana, bueno, a mediodía, noventa y nueve.
-Ya tendrás cien o más.
(noise)
-Igual que nosotros.
-Y me falta otro capullo todavía...
-Y... pues yo también tengo, mm.... na más que tengo una mariposa.
-Sí.
-De un capullo. Y... y la mariposa ésa ha salido y ha sacao una barbaridad. Hemos puesto una cartulina negra, para que se distingue.
-Sí.
-Mm... a la mariposa, a la mariposa ésa que nos ha salido.
-Sí.
-Y además tiene una cosa característica y... todos los gusanos que ha echao no nos sirven, porque...
-¿Por qué? Ay, ¿cómo lo sabes? Es que yo no lo sé.
-Es que mira. Si es macho...
-Sí.

C.L.S. - Tape 7A.

-Tiene siempre las alas...
-Ovaladas.
-No. Levantadas, además.
(overlapping)
- ... así o así?
-No...
-Si las tiene así... así, es la hembra; y así, es el macho.
-Y... para que sean buenos...
-Los huevos.
-Para que... puedan servir los huevos tienen que... que el macho y la hembra unirse por el trasero.
-Sí.
-Y entonces el macho le pasa un líquido a la hembra.
-Sí.
-Y de esta manera, pues, mm... sacan los gusanos.
-Ah.
-Y, y... pero... ella sigue sacando, aunque no tenga ese líquido.
-Sí.
-Pero algunos no le sirven y otros sí le sirven. Unos saca con gusano y otros no. ¿Comprendes?
-Sí.
- ... és que la mía no tiene pareja. O sea, la mía, hay uno...
-Igual que yo..
-Pero me ha puesto una burrada, me ha puesto siempre sin pareja.
-Por eso.
(overlapping)
-Y después se lo comen.
-Yo ¿sabes lo que tenía?
(overlapping)
-Yo tenía gusanos. Lo que pasa es que se murieron la mitad, y la otra mitad como ya (unintelligible) lo puse en la ventana y se, y se me murieron de tanto aire.
-¿El qué?
-Los gusanos de verdad.
-¿Los gusanos?
-Todos los gusanos.
-Bueno, pero ¿qué, qué les dabas de comer?
-Les daba... (overlapping)
-Ah, es que (overlapping)
-Los que veía que se les ponía la cabeza verde ya sabía que se me iban a morir y se me morían. Se pusieron (noise) y se me murieron.
-Pero... ¿cómo...? Que luego... si... si viven cinco días, ¿cómo es que luego se me comen todos los huevos, que no les sirvan?

-¿Entonces la mariposa que me ha puesto cien se va a comer los cien otra vez?
-Bueno, a lo mejor no se los come, porque a lo mejor no tiene ganas, pero... si ella tiene ganas, si ella tiene ganas de comer...
-Sí.
- ... como no te comen morera ni nada, te comerá todas las cosas... que tiene.
-Pero, ¿es que esos gusanos no te salen entonces, si no se une con el macho?
-No. No salen gusanos.
-O sea, poner, ponen todos.
-Poner, ponen todos, todos.
-No, el macho no los pone. La hembra sí.
-Bueno, poner, pone la hembra, ¿no? Bueno, huevos no ponen todos. Pone la hembra. Pero... si no se une no se... no sale, no sale el gusano.
-No sale el gusano en primavera.
-Qué gracia, vaya, por Dios. Pues si que (overlapping)
-Igual que yo. Mi hermana no más que ha comprado uno y ha sido hembra. Y... y tenemos una amiga de mamá, que también le gustan mucho los gusanos ésos, y se ha comprao como ocho. Y los tiene, mira, cogía ella la morera y la ponía en... en... en ése, ¿cómo se llama?
-¿En la caja?
-¿Cómo se llama esto? Que es como una... como una palanganita tapada...
-¿Morera?
-Y la come igual.
-¿Qué es eso?
-Ay, ¿cómo se llama?
-Morera y lechuga.
-No.
-Ah, como una... así serradita.
-Serrada. Es una cosa así, que después tiene una tapa que se cierra,.. y se conserva estupendamente todas las cosas...
-Ah, ya...
-Sí.
(overlapping)
-La morera.
-Yo no. Yo la meto en una cosa aparte y después la meto en la nevera.
-Bueno en una cosa (unintelligible) no. En eso.
-Sí.
-Se mete en eso y se conserva estupendamente. Pues ella le iba dando su morerita y... la ha puesto para que hagan los capullos, ha puesto unos palitos.
-Sí.
-Para que hagan mejor el capullo. Una de esas señoras que son muy detalladas.
-Sí.
-Pero (unintelligible) todo el día así... así lo tiene. Y todavía no le ha salido ninguna mariposa.

-Oye...
(overlapping)
- ... es horrible. Pero me pone los huevos y después no me sale ninguno.
-Te salen en primavera. Si te los ponen ahora te salen en primavera.
-Pero si ya estamos en verano. Ya estamos en junio.
-Ssssi siempre, todos salen en primavera.
-Todos salen en primavera, boba.
-Pues a... Oye, pero es que no se me ha unido.
(overlapping)
-Pero es que no me ha salido todavía el... Mira, si me sale mañana, se me une con la otra.
-Seguro.
-Seguro.
-Ya los verás tú unidos... los he visto yo unidos. El macho con las alas todas levantadas y la otra acostada.
-Sí, pero... Tú, si me sale el otro mañana, pues se me une antes que se me muera la que tengo, porque se me muere el viernes o el sábado, claro, porque duran cinco días... Entonces se me une, y los pocos huevos que me ponga, pues entonces esos me sirven, porque es que los otros... Ay, hija, ojalá que salga pronto porque es que si no no me sirve ninguno. Cien que tengo y nada. Brrf! Qué rabia.
(shrill sound)
-Ay, por Dios, se me ha escapao.
-Oye, que... ¿tenéis tocadiscos?
-Yo... no.
-¿No?
-Por desgracia. No tengo nada.
-¿Y tú?
-Yo sí.
-Yo también.
-Yo no porque mi padre... hemos llegao este año y... y ahora ha dicho mamá que nos iba a comprar...
-Pues si el año pasao estabas.
-Además... el año pasao... bueno, dos años.
-Tú ¿dónde vivías, en Venezuela?
-No. En Tenerife. En Las Palmas.
-Pero no... ¿Tú no eres de Venezuela?
-Yo sí, soy de Venezuela, pero he estao también en Canarias.
-Ah, pues has recorrido medio mundo. Te vas por ahi... Oye, ¿qué te iba a decir? Ay, pues... es que no me acuerdo.
-Es que hablas tan de prisa... Pareces un lorito, ¿eh? Un lorito.
-Ay, hija, pues... Bueno, ¿de qué estábamos hablando hace un momento? Ah.
(overlapping)

-No, el año pasado. El año pasado vino.
-Sí.
-Todavía hablas con acento... palmés.
(laughter)
-Palmés!
-Qué gracia.
-Canario, hija, canario.
-Canario. Palmés...
-Ah, ya sé lo que te iba a decir. Que cuántos hermanos sois.
-Dos.
-Dos.
-¿Dos sólo?
-Un niño y...
-El lunes (unintelligible)... no me digas que sí. ¿Solamente dos? Yo creí que tenías ocho al menos.
-¿Tú tienes un primo que vive...
-¿Es mayor que tuyo... que tú el hermano?
-¿Mm?
-¿Es mayor que tú el hermano?
-Menor.
-Tú, ¿dónde vives?
-En General Mola..(overlapping)
-¿Tú tienes... tú tienes algún primo que vive en General Mola?
-Entonces ésta...
-Sí.
(overlapping)
-No, no tengo un primo, pero es amigo de mamá.
-Pero ¿cómo se llama?
-Mm... Juan Manuel.
-O en Alcalá.
-¿En Alcalá vive?
-Tampoco.
-Tampoco.
(overlapping)
-Perdona. Que le gusta mucho éste... (laughter) Que había un... bueno, no te lo digo. Bueno, que le gustaba un niño... (inaudible)
-Ay...
-¿Qué ibas a decir?
-¿Qué te pasa?
(indistinct)
-Ah, que si vives en... al lao del cine Mola... el cine Mola está en cabeza. Pero al otro lao.
-Claro donde está cerquísima para lo de la escayola. ¿Te dolió mucho?

-Qué va.
-Oye, pero ¿quién te llevó hasta tu casa así con la pierna... con el pie roto?
-Una enfermera.
-Pero ¿desde aquí? ¿Vino al colegio?
-No. Yo fui andando porque no me dolía mucho. Iba apoyando un poc... el talón nada más. Poquito a poquito y cuando llegué a casa ya no podía con el pie. Me dolía muchísimo. Así que... nada.
-Es molesta la escayola, ¿no?
-¿Eh?
-Es molestísimo.
-Uf, muy molesto.
-Dormir, sobre todo. Romperás todas las sábanas con el cajón éste.
(overlapping)
(laughter)
-No, si está pegao.
- ... puesto.
-Pues hay un chico...
-Pero lo lavarás, porque las sábanas...
-No. Nada más me lo limpio... un trocito... y me meto en la cama.
-¿Con la escayola y todo?
-Yo conozco a un chico que tenía escayola, ¿no? Y entonces... cada vez que se metía en la cama, ras! sábana rota.
(overlapping)
-Hacía así, bum! y rompía toda la sábana. Era muy bruto.
(overlapping)
-Cuando le escayolaron, iba a casa...
(overlapping)
- ... pero hace... el año pasado, no, hace bastante ya. Iba a casa, ¿no?, y entonces s... subía las escaleras, hacía cada voltereta... era de, bueno, hacía cada tontería... Yo estaba viendo que se rompía la otra. Se subía, se daba veinticuatro vueltas por la escalera... Yo, madre mía, que éste se me mata aquí.
-Qué bueno.
-Pero, no. No se mató.
(overlapping)
-No, no. Ya lo veo.
- ... iba con un bastón para apoyarse mejor. Iba más raro que bueno,
-Ay, bueno. Y... ¿de qué hablamos ahora?
-Ay, hija, lo que prefieras.
-Ay, pues... no sé qué decir.
-Se está acabando pronto, ¿eh?
(overlapping)

-Está... ay, que no me sale. Esta... ay, que no me sale. Esta, ¿Maribel o Laura?
-Ah, mm, pues... Ah, ¿la señorita?
-Sí.
-Maribel.
-A mí igual. Maribel.
-Igual que a mí.
-A mí (overlapping)...
-Es que Laura es así. Se pone muy bruta.
- ... este colegio, me callo y no digo quién es, que dice "Hilarión, un caramelo", y la pegó un tortazo (unintelligible)... y dice "Tráeme un cacho de hoja. Tráeme un cacho de hoja", (unintelligible) que la oigo hablar así. Y qué bueno...
(unintelligible passage)
-Oye, ¿tú tienes muchacha?
-Sí.
-¿Y tú?
-Yo también.
-Tú también. Bueno, pues (overlapping)
- ... con las muchachas.
-Es que... No, ya. Pues eso... te iba a decir. Yo es que muchas veces (unintelligible) ella riéndose y me lo contagia... tiene una de esas risas que se te contagian una burrada, ¿no?
-Sí.
-Que se ríe una y sin saber lo que pasa te tronchas tú. Bueno, pues yo igual, me paso un día riendo que... desde luego, se ríe de una manera que es que me parto de risa.
-Qué ganas de reírse, por Dios.
-Empieza a contar (unintelligible)
-Ah, se lo pasa muy bien, oye. Y yo, claro... también. Y jugando al parchís. Jugando al parchís. Ajá, que me ha comido, que me ha comido (unintelligible)
-Yo tengo una tía que es bastante mayor, y a ésta le gusta mucho jugar al parchís... De estas personas que están haciéndote trampa, pero trampa en la misma cara. (unintelligible)... me toca por que me toca, y se sale (unintelligible), y mi hermano "¿qué haces, tía, qué haces?". Dice, "yo, nada"...
-Que me toca porque me toca, ay qué bien...
-Ay, qué risa... Y ella hacía las trampas así delante de nosotros y nos... ella se creía que nosotros no nos dábamos cuenta.
-Si pues la casa de mi tía... también hace lo mismo. Y estamos jugando a la... a la baraja y cambia las cartas que ha robado, y que todo y... luego siempre gana, pero nada, con trampa.
-(overlapping)... jugando al palé, de pareja con...
-Sí.

- ... (unintelligible) creo, con eso, ¿no?, con alguno de esos... hacía cada trampa... Se apoderaba del banco, y ya yo no sé cómo se las arreglaban que siempre tenían el banco... Y nada, cogía, cuando no le mirábamos, sacaba no sé cuánto... un fajo de... unos cuantos billetitos de cien...
-Sí.
- ... y se los ponía. Decíamos "oye, Ana, te ha aumentado el dinero". Y ella "no, qué va, si es que he ganado". Y mira, y claro, hacía cada trampa ...Así ganaba. Bueno, nunca se termina, pero en fin...
(overlapping)
- ... es un rollo eso de y venga, y que...
-(overlapping)... yo me lo paso bien.
-Bueno, se pasa bien, pero,hija, es larguísimo...
-Oye...
- ... tarda dos horas.
-¿Qué libro estáis leyendo ahora? Tú.
-Pues yo ahora... mm... ahora no estoy leyendo casi nada (overlapping)...
-Yo estoy leyendo, mm... Mill Oliverson a través de Suecia.
-¿Cómo?
-Mill Oliverson a traves de Suecia. Es un chico que es... traviesísimo, ¿no?, y su padre se va a la mesa (?). Entonces él se convierte en liliputiense porque es fatal coger a un duende y tal. Y entonces, nada, al convertirse en liliputiense se va con unos... con... unos patos silvestres por el aire y cuenta todas las aventuras. Es maravilloso.
-Sí. Yo no sé lo que estoy leyendo, porque es que no me tira, bueno, es que... estoy leyendo así dos a la vez, y me voy a uno y me voy a otro...
-Bueno...
- Y... es que... es que son los dos un rollo, y ya... lo voy a dejar porque es que (overlapping)
-Hay uno que leí, éste, mm... Cristina de Guzmán, Cristina Guzmán (unintelligible), maravilloso, un libro ideal. Mira me faltaban, mm... una cosa así para acabar y al día siguiente me iba a Madrid. Yo leyendo en toas partes, no atendía a nada, yo estaba venga leer, venga leer en el campo, ¿no? Me faltaban cuatro hojas, y me lo llevé al... no, me faltaban diez, me lo llevé al pueblo y tal... a Villarrobledos, y me lo llevé al... dónde yo iba a veranear, a Villarrobledo, y nada, me tuve que ir y me lo tuve que dejar, faltándome cuatro hojas. Y me dio una rabia.
-Oye, por... ¿y cuando fuistes otra vez, lo leístes?
-No, todavía no (overlapping) Es que... no... no he ido al campo... o sea, he ido al campo pero no lo he cogido, no he entrao (overlapping)...
-Por Semana Santa.
- ... es que no he ido demasiao al campo. Y eso. Y es de Carmen de Icaza que escribe bárbaro.
-¿Quién?

-Carmen de Icaza.
-¿de Icaza?
-Carmen Icaza.
-Icaza. Ah.
-Sí, con zeta (unintelligible), con zeta, hija mía.
-¿Icaza?
-I-ca-za.
-Ah.
-Icaza.
-Sí.
-Bueno, y ¿de qué se trata?
-Pues, es una chica que es... muy pobre, ¿no?, y tal, y tiene un niño. Y entonces, nada, va... ella da clases para ganar dinero. Entonces se entera un día de que un chico está enfermísimo, el hijo del gobernador o no sé quién... que su mujer Fifí se fue de fiesta en fiesta y claro, le hizo volverse medio loco, ¿no? Entonces, con... buscaban una que se pareciera a ella. Entonces nada, la encontraron que es ella, y cuenta todas las aventuras que pasan con el chico aquél, que por fin se muere el pobrecillo...
-Sí...
- ... cuando ya estaba todo arreglao, aparece la otra esposa y ve a la... o sea, Cristina de Guzmán y a Fifí, que era su esposa verdadera, que es que como le dejó pues por eso se volvió loco y una sustituía a la otra, que era muy amable, ya se estaba curando y tal, cuando resulta que, pues eso, y entonces vino Fifí, se juntaron las dos, porque no se daba... no sabía que estaba la otra, y el otro del ataque de locura que le entró al ver a las dos a la vez, porque la veía doble, se murió. Pero acabé, no sé cómo acababa que estaba (unintelligible)... una se puso de luto o no sé qué...
-Es bonita, ¿no?
-Sí... END OF TAPE.

(Boys - 11 years)

-Aquí estamos reunidos para decirles... mm, nuestra vida, contarle las cosas que hacemos, y... todas las cosas que nos... pertenecen, los juegos que preferimos, ecétera, ecétera. Les va a hablar ahora mi querido compañero, mm... (muffled laughter) Manuel Osorio (laughter). Perdonen, es que tarda mucho en hablar.
-Bueno, yo voy a decir... que Inglaterra es una tierra muy bonita, de la que he visto muchas cosas en la geografía. De mayor voy a ser médico, porque es una car... es una carrera que me encanta por la... por... por, por lo que tiene de salvar vidas.
-Ahora yo, para rectificar (laughs) con lo que me ha dicho mi querido Emilio, Luis Manuel, ay... (laughter) les voy a decir (laughs)...
-El otro día fuimos a una escursión, a la sierra. Lo pasamos muy bien. Yo monté en el telesilla con unos amigos llamados Javier Pinero y Olario Gil. Vimos allí unas vistas por un telescopio, y luego bajamos otra vez para montar en el coche, mm... y venirnos a Madrid. Luego por la noche, nos acostamos, cenamos, y luego, al día siguiente volvimos otra vez a (overlapping)
-Ahora os va a hablar nuestro amigo José Luis Barrón.
-Mmm... Hablando con... Después de lo que ha dicho mi querido amigo L... Luis Manuel Osorio, voy a contarles yo también una cosa respecto a Inglaterra. Me parece que es el país... uno de los países más bonitos del mundo, sobre todo Escocia. Con sus gaiteros, me encanta. Ahora les va a hablar aquí, mm... mi querido compañero y... ayudante de peleas Jos... mm.. Emilio Herrero. Que su padre es un gran torero. Se llama Jaime Ostos.
-Bueno, mis amigos...
-Habla un poco más alto.
-Aquí os voy a decir (coughs) unas cuantas cosas sobre mí. Por la mañana me levanto, desayuno, me vengo al colegio, estudio, salimos los tres... (overlapping)... luego volvemos a subir, a clase, y dentro ya, a una... dentro de una hora nos... salimos... nos vamos a nuestra casa. Alguna vez nos quedamos castigaos. Luego, por la tarde a las tres y media, entramos otra vez en el colegio y luego... entramos en el colegio, salimos al recreo, después... volvemos a clase y luego nos vamos a nuestras casas. Pero yo me quedo en el estudio con mi amigo Manuel Osorio y José Luis Barrón. Del grupo. Y ahora les va a hablar... Manuel... Barrón... mm... José Luis Barrón de Benito.
-Bueno, después de lo que ha dicho este... este... chico, ¿cómo se llama?, Emilio Herrero, les voy a decir yo también cosas respecto a mi vida. Por la mañana (laughs)... perdonen que me ría, pero es que, uno... ilusión tan grande poder hablar con los ingleses que me... que me da... náuseas... mm... (whispering)... Les voy a contar la cosa de mi vida. Por la mañana

me levanto. Desayuno, me lavo, me peino, me visto (laughter), vengo al colegio, aguanto los tostones de los profesores, mm... de mi colegio, que son unos tostones más que...no he visto, porque los demás profesores... porque los demás profesores nunca son tostones. Yo he estao en muchos colegios. Mm... Una vez estuve en Inglaterra y me encantó, como ya les he dicho. Bueno, mm... ahor... mm... luego, por la tarde aguanto a la señorita que es muy guapa y muy buena, nunca castiga (laughter going on)..y..
-Sigue, sigue.
-Luego dibujamos...
-Perdonar que se ría, pero es tonto.
-Luego dibujamos... Venimos a (laughter)... al estudio con estos dos com... chicos, que están a mi lado que... ya, ya saben sus nombres de sobra. Bueno ahora paso a dejarle este micrófono que nos está dando tanta... ilusión a mi compañero Luis Manuel Osorio. Su padre trabaja, vamos, es director de una cosa...
-Empresa.
- ... de una empresa importantísima... de abonos. Les habla quien he dicho. Corto. Punto y raya.
-Bueno, nosotros en clase tenemos un profes... Yo estoy en Segundo. Nosotros en clase tenemos un profesor muy simpático... que se llama don Matías. Es muy bueno y nos da clase de gramática. Fuma mucho, ¿sabéis? Luego en Geografía tenemos otro llamado don Asterio, que es un buen hombre a pesar de que a veces pega sus tortas. Pero en fin...
-Ahora... (laughs), van a escuchar ustedes...
-Pero en fin, eso siempre hay que aguantarlo.
-Van a escuchar ustedes...
-Porque luego si no, de mayores, no se puede ser un hombre.
(whispers)
-Continúa.
-Los jueves y los sábados tenemos Gimnasia. Por cierto yo nunca voy, puesto que no me gusta hacer gimnasia. El profesor se llama don Gonzalo... es delgao, con chaqueta a cuadros casi siempre.. gafas, y... alto. Es muy simpático también. Luego en el colegio tengo distintos amigos. Mm... yo s.. estoy en Segundo... y mis compañeros que os han hablao también están en Primero.
-Esperando hablar...
-Retocando (overlapping)...
-Mis mejores amigos... mis mejores amigos son Olayo Gil Fernández, que también está en Segundo, y mi buen compañero Pinedo Noriega. Es un buen chico aunque a veces me enfado con él, ¿sabéis?
-Como ahora.
-Ahora me he enfadao también con él, puesto que me ha, me ha hecho una bromita que no me gustao. Que nos la va a contar seguidamente.
(whispers)

-Tenemos u... un parque se... que se llama El Retiro. Allí hay e... cocodrilos, jirafas... elefantes, ecétera. O sea, es un parque muy bonito por el que hay muchas flores, y se puede dar de comer tranquilamente a los animales sin que te hagan nada. E... (whispers)... También nos gusta mucho la televisión y el cine. Muchas veces, mm... vi... hemos visto películas que nos han entusiasmado. E... en este año hemos tenido una gran sorpresa y una gran alegría en el Festival de Eurovisión, al ver que la canción de Sandie Shaw... mm... Un poupée on a string, parece (laughs), ha resultado ganadora de este gran premio eurovisivo. También me encanta a mí mucho, que mi, que el cantante que representaba mi nación, España, haya quedado en el lugar sesto. No es un mal lugar... Entre... catorce lugares. Entre las películas que me han gustado, la que más me ha gustado ha sido, mm... Tres Sargentos Bengalíes, que son tres los protagonistas, tres so... tres soldados del ejército británico en la... la India, cuando todavía había imperialismo británico en Nueva Delhi. Les va a hablar mi compañero Emilio Herrera.

-Bueno, a mí la... mm... lo, la película que más me ha gustao de el cine ha sido Megatón y... la de la televisión, pues es...mm.. El Superagente 86, puesto que me río mucho con él, y es muy simpático. Y ahora le voy a preguntar a mi amigo Manuel Osorio que es lo que más le gusta de comida. Después les va a hablar... les voy a hablar yo.

-Pues a mí, lo que más me gusta de comida verdaderamente es el pollo y el cordero. Lo... lo...lo corriente en nuestra casa es que comamos pollo, pero el cordero en Navidad está de rechupete. Y a ti, Barrón, ¿qué te gusta?

-A mí la verdad no me gu... me gusta todo. Soy un comilón brrr... Me gustan los bollos, me gusta el pollo, me gusta el salmón, mm... También me gustan otras cosas... Cordero... tomate... naranjas, pimientos... arroz... como... como (meaningless sounds)...

-Vaca.

-Y también me gusta mucho la ternera. Seguidamente les va a hablar, mm... Emilio Herrero, al que le voy a hacer una pregunta. Querido amigo, ¿qué es lo que más te gusta a ti, no de comer, que ya lo hemos dicho, el anterior y yo, sino de la vida? ¿Qué es lo que más te gusta? Profesión... mm... o... de la... o... cosas, mm... del género creado por Dios. Les habla Emilio Herrero.

-Pues a mí... me gustaría ser corredor de coches, brrr...

(laughter)

-Es una bonita profesión porque... se ven muchas chicas en bikini.

-Huy...

-Porque es muy bonito porque hay much... unos coches magníficos. Por ejemplo (overlapping)... el Lotus de King Clark (?). Y también hay otro muy bueno, que aunque no es inglés es muy buen corredor. Es el mejor corredor para mí de coches.

C.L.S. - Tape 7B.

-Ahora porque ganó en el circuito de Monjuic.
-Ahora, a mí, les voy a decir el coche que más me gusta. Por lo... una cosa muy extraña, que el coche que más me gusta a mí es también inglés. ¿Casualidad? No. No, señores. No es casualidad, sino es merecimiento. La técnica inglesa está muy avanzada. Bueno, el coche que más me gusta como utilitario, es el Morris 1100. Y el de brrr... de carreras. Y del matamoscas. Me gusta mucho también el (unintelligible & whispers)... de este... ¿cómo se llama este gran corredor inglés?
-(unintelligible name)
-Perdonen. Es que tengo una memoria... Me estoy (laughs)... estoy preparando para examen, que me van a preguntar "Dime, ¿dónde nacistes?". "En la luna." "Para qué?" "Mm.. para comerte mejor..." Ahora les va a hablar Manuel Osorio. El que quiere ser médico. Y lo va a ser, porque es muy estudioso. Muy buen chico.
-No sé. Oye, ¿qué puedo decir? En cuanto a la carrera ésta de... mm... en cuanto a las carreras de coches os diré que en la televisión oí ayer que un gran corredor italiano...
-Bandini, Bandini.
- ...llamado Bandini, Lorenzo Bandini se estrelló y casi todo su cuerpo quedó quemado dentro del coche. Cuando lo sacaron, ya, ya estaba medio muerto, pe... al llegar al hospital. Lo operaron y vivió una hora y media, gracias a los masajes de corazón que le dieron los médicos.
-Descanse en paz.
-Por esto, a mí... me... me gustan también, pero es uno... u..na carrera muy arriesgada.
-Arriesgadísima.
-Por eso digo que quería ser médico, para salvar tantas vidas como los buenos médicos las salvan. Estoy yo también muy emocionado por, por... poder hablar a un, a un país tan bueno como Inglaterra...
-Es un bello país.
-Que es un bello país. Gracias.
-Ahora va a hablar... Os... os voy, voy a hacer una pregunta a vuestros amigos José Luis Barrón y Emilio Herrero. Que la contesten cada uno como sepan.
-Como no sepamos.
-Amigos... a vosotros, ¿qué es lo que más os gusta de lo que habéis leído de Inglaterra?
-A mí, mm... las chicas en bikini me gustan mucho. Pero también me encanta mucho el río Támesis con su puente...
-El Parlamento inglés...
-Las faldas escocesas...
-Y el bello país de Escocia, que es un bello país...
(laughter)

-Y ahora, amigo Herrero, a ti, ¿qué es lo que te gusta más de Inglaterra?
-(somebody whispers) El Parlamento... El Parlamento que tiene ese reloj maravilloso...
-Pues... casi lo que ha dicho mi amigo. El Parlamento... El whisky escocés, y... también, mm... este bello puente, que ahora mismo no me acuerdo de cómo se llama.
-Que tiene el río Támesis.
-Que tiene el río Támesis...
-Como afluente.
-Como afluente.
-Ahora... ahora les va a hablar Luis Manuel Osorio.
(whispers)
-Perdonen...
-Ya se está acabando casi la cinta magnetofónica, como vemos con mucha tristeza y sentimiento...
-Estamos aquí en una... en un... en un despacho muy bonito de nuestro buen Director, llamado don José Luis. Es... es... es un sacerdote jesuíta... (whispers) y tiene, por lo que vemos aquí, muchos libros. ¿Sabéis?, a mí me gustan mucho. He leído muchas cosas...
-(adult in background)... profesor del Seminario, pero no es jesuíta, ¿eh?
-Te has caído.
-Perdonen. Les voy a retocar una cosa que mi querido compañero Manuel Osorio.. ha caído. Mm... con mucha tristeza nuestra por haberles estropeado un milímetro de cinta, les voy a decir que no es jesuíta, que sino... sino que es, mm... un padre del, mm... Seminario madrileño donde, mm... nacen nuevos sacerdotes para ir al... mm... para ir a... predicar la paz y... el cristianismo por este bello mundo en el que hemos tenido la dicha de caer. Les habla Emilio Herrero.
-Mm... pues... Pues...
(whispers)
-Señores y señoras, Emilio Herrero lo han llamao de Dirección para comunicarle, mm... que... tiene que ir a ver al profesor, que le tienen que decir las notas, que por... gracias a Dios serán buenas como siempre.
-Por lo tanto, que vendrá dentro de un instante, les voy a hablar yo.
-José Luis Barrón.
-La película que más me gusta es... es una de los Bítels, mis grandes hinchas. Y la canción me gusta mucho también, Yesterday, Mitchell... mm... muchas más. También me gusta mucho El Submarino Amarillo, que lo voy a cantar (sings) "Submarino, amarillo es, amarillo, es..." Esa canción que les acabo de cantar hace rabiar mucho a mi querido, mm... de querido, nada. Perdone, me he equivocao. Mi asqueroso profesor de dibujo.
-También les voy a decir una cosa. Mm... que me gusta mucho todo lo que sea inglés, sobre todo el whisky. Me gusta mucho el (? Abbey)... El whisky DIC no me gusta, porque es español y es muy malo también. También me gusta mucho

mm... e... también me gusta mucho, muchas cosas inglesas. No puedo determinarlas porque la cinta está ya en su límite de desgaste. Emilio Herrero viene aquí y nos va a comunicar sus notas.
-¿Qué tal son, querido compañero?
-Pues parece que son regulares, mejores que antes. Mm... He tenido en Religión cinco, cinco. En Geografía tres, cuatro, En... en Matemáticas, nueve, tres. En... en Gramática un... cinco y un seis, y en Tareas un ocho.
-Ahora les voy a (noise). Eso que les ha dicho mi querido compañero... amigo Herrero antes, de que tenía todo dieces, es una verdadera mentira. El es uno de los últimos de mi clase por... tristeza, porque es mi mejor amigo. (voice fades)... quiero decirles mis notas. Mis notas son muy malas. Son Religión, cinco, seis. Matemáticas, ocho, cero. Historia, diez, uno. En conducta, ¿eh? Geografía, nueve, uno.
-En conducta el uno, ¿eh?
-E... Matemáticas, me parece que ya lo he dicho. E... Gramática, diez, diez. Es que me tienen enchufe. Y... dibujo, diez, muy merecido, muy merecidísimo.
-Cero. También merecido. Les habla Juan...
-Perdón. Manuel Osorio, que ya está anunciado por una... señorita que nos ha presentado. Les habla dicho. Personaje.
-Para completar el trío, os diré yo también mis notas. Religión, seis, seis. Gramática, siete, cinco. Geografía, cinco, cinco. Cinco pelao, como siempre. Dibujo, seis, uno. E... Tareas, diez.
-E... Sigo hablando yo. E... señores (laughter) me... me gustaría mucho poder... verles en persona y ver la bella... Universidades... a la que van a ir mi cinta. Supongo que los alumnos serán menos jóvenes que nosotros, porque nosotros.
-Muy habladores.
-Mi querido amigo Herrero les va a contar qué película le ha gustado más de las que ha visto.
-Pues a mí las películas que más me ha gustao del cine ha sido Megatón Yeyé (?) y la... y la película de los Beatles.
-E... A mí, que ya les he presentao a todos porque soy muy hablador, brrr... les voy a decir...mm... lo que pienso de dos películas. La que más me ha gustao ha sido Sonrisas y Lágrimas, prota... (overlapping)... Juli Andres y... y... y luego otro... y (proper name). También me ha gustao muchísimo esto... esta película que se llama... Cómo robar un millonín, por Peter O'Tool, que es un actor... rrredondo.
-Fundador...
-Les va a hablar mi querido compañero y amigo Manuel Osorio, que nunca les ha hablao porque no tiene lengua.
(laughter)

-Es ta... es tartamudo el pobre.
-Ta, ta...
(laughter)
-Las notas de fin de curso están próximas ya.
-Desgraciadamente.
-Yo espero aprobar puesto que he tenido, he tenido un curso bastante bueno. No creáis que, que por ello soy un niño prodigio. Soy un niño normal y corriente como to... como cualquier otro.
-Mentira, porque yo tengo muy malas notas.
-Ahora van a oír ustedes los cachetes que me pegó el profesor el otro día, que tenía allí mi magnetofón y me lo he traído para que lo oigan ustedes. (noise and they pretend a teacher is telling off a child) Toma, niño malo. Eres un estúpido (noise of beating) Ya ha terminao la grabación.
-Son muy copitas.
-Hicrop... hiprócritas. Hipócritas.
-La televisión, de la televisión, lo que más me gusta es El Superagente 86, lo mismo que mi amigo Herrero, pero no creáis que por ser Superagente es una película de tiros... Es de tiros, pero no es, no es una película seria. Es una película graciosa.
-Ahora les voy a hablar yo para decirles del... del Madrid. La bella ciudad madrileña capital del Reino Español... que gracias a Dios todavía no se ha dividido... mm... es una... capital muy bonita (overlapping) El Museo del Prado, que tiene los... los... mu... los... cuadros maravillosos... de Goya... de Goooya, señores; de Velázquez.
-Y de Murillo.
-Del Greco.
-Y de todos los pintores magníficos que son españoles. Son unos grandes... España... las Bellas Artes, es uno de los países más, mejores del mundo...
-Les habla...
-Y no es por halagarnos, porque nosotros... decimos lo que sentimos, y pensamos lo que... perdonen...pensamos lo que queremos y decimos lo que pensamos. Les habla Emilio...
-Herrero.
-Herrrrera.
-A mí me gusta mucho la televisión, sobre todo cuando dan (laughs), sobre todo cuando salen los peques a la cama. (laughs and sings) Vamos a la cama, que hay que descansar, para que mañana podamos madrugar. Sin embargo mi hermanito pequeño, me pega (laughs)... porque como es tan fuerte, está hecho un mulo.
-(noises)
-Otras películas que me han gustao a mí... Perdonad, están demasiao emocionaos mis compañeros.
-Emocionadísimos (unintelligible)

-Pues como os iba diciendo, las películas que más me han gustao del cine, han sido, e... Taras Bulba, La Isla Misteriosa... Cinco Semanas en Globo, y otras pelícu... e... Sonrisas y Lágrimas, y otras películas muy bonitas también.
-Etcétera, etcétera. También nos ha gustao mucho una película de origen español, protaginada por Paloma Valdés...que se llama... Dice aquí mi querido compañero Emilio Herrero que es su novia. Es un tonto el pobre. Pero bueno. E... esta película se llama Los Guardiamarinas. Demuestra el valor, el heroísmo, e... la amistad... el honor y el compañerismo, sobre todo cuando muere... uno de los protagonistas aplastados por un tanque en plena paz, por salvar a otro de las ruedas de este mos... truo de acero, que no merecían haberse creado porque sólo sirven para la destrucción y para la guerra. Les habla Emilio Herrero.
(whispers)
-Sí. A mí me ha gustado mucho Los Guardiamarinas también...
-Con su novia Paloma Valdés.
-Y... también fui con un amigo... Manuel Osorio y... José Luis Barrón a ver una película ese día conmigo, pero (overlapping)... pero me enamoré de ella. Salía un coche muy bonito...
-Todavía no se ha acabao.
-No.
-Todavía no se ha acabao.
(overlapping)
- ... Había un coche muy bonito, que... mm... era colorao (adult voice)... era un... un MC rojo. Bueno, y ahora (unintelligible) Manuel Osorio.
(they talk with adult in background)
-Señores y señoras, les va, mm... les voy a contar también nuestra vida mm... diaria.
(adult voice)
-Vamos al estudio... Tenemos las lecciones... Mire, les voy a contar una. Dos más dos, cuatro. Menos...
(adult instructing them to talk about films)
-También nos gustan mucho las películas de Guardianes del Espacio, por ejemplo, nos gustó mucho una en la que salía un bólido de carreras que se estrellaba. Magníficos. También me gustó mucho otra película, mm... muy buena, que se titulaba... se me ha olvidao. La canción de Sandi Sau, Marionetas en la Cuerda, se la vamos a cantar ahora...
(they sing a few lines)
-Pin, pin. Este cuento se ha acabado. Nos despedimos de vosotros.
-Os diremos también que hay aquí en España... e... a lo mejor no... habéis oído hablar de los gitanos. A lo mejor, quizá os habrán, os habrán hablado mal de ellos, puesto que a lo primero eran gente que no estaban civilizados.

-Despreciable.
-Eran despreciables, como dice mi buen compañero. Que les va a hablar seguidamente.
-E... También supongo que ustedes por... estos grandes aparatos maravillosos que es una... ingeniería de la... una magni... fic... cencia de la técnica, de...
(whispers)
-Venga, sigue.
- ... de... el gran... canto... canta... cantor Rafael, que les ofreció a ustedes en el Festival de Eurovisión Hablemos de Amor, que lo van a escuchar ustedes ahora en la voz de Emilio Herrero.
(noises, attempt at singing and laughter)
-Les va a hablar Emilio... perdón.
(laughter)
-Les va a hablar seguidamente Emilio Herrero. Perdonen, Manuel Osorio.
-Ya que se está acabando la cinta...
-Ya lo hemos dicho más de cincuenta veces.
-Tenemos una... una pena sin igual... e... de no poder verles a ustedes, y continuar contándoles nuestra vida...
-Y ya nos tenemos que ir, pues... porque es muy tarde ya y...
-Me han venido a buscar.
- ... nuestras casas respectivas. Adiós.
-Les va a hablar...
- ... dónde vivimos.
-Yo vivo en la ca... puerta... en la calle del... en la calle del Carmen, número 8, segundo derecha.
-José Luis Barrón, para servirles. Siempre tendrán un buen amigo esperándoles en su casa... de que llegue alguno de ustedes, e... a... mi casa, que se halla en Núñez de Balboa, número 64. También les quiero decir que vengan con un... que vengan con una coraza. Tengo un perro que hace guau, guau.
-(overlapping)... yo vivo en (unintelligible), 91, sexto A.
-Como nos cont... nos queda un poquitín de cinta, les vamos a con... con... a decir .. qué es lo que más nos gusta de comer. Emilio Herrero.
-A mí, angulas.
-A mí... Ahora lo que más le gusta beber. Mi querido compañero Ju... Juan Manuel Osorio, ¿qué te gusta más?
-Cerveza.
-¿Herrero?
-Cerveza y sidra.
-A mí... pues a mí me gusta mucho el vermú, la cerveza, mm... y la coca-cola.

C.L.S. - Tape 7B.

-Bueno, la cinta se está acabando. Les habla Juan Ma... Luis Manuel Osorio, perdón.
(adult asking them again)
-Yo torero, ya lo he dicho.
-Yo quiero ser médico.
-Yo ingeniero, e... aeronáutico, o aviador. Depende.
(adult: -¿Qué os parece la pesca submarina?)
-¿La pesca submarina? Un deporte muy bonito... muy bonito, e...
-Es un deporte muy bueno y muy emocionante con el que se puede bajar muy bien a, a las profundidades de, de los ríos, y muchas veces a, hasta muchos metros... debajo del mar. END OF TAPE

-(inaudible)... tenéis un poco de miedo.
-Yo tengo mucho. Además es que las madres nos empiezan a decir que si nos van a suspender, que si nos van a aprobar...
-Yo tengo un miedo terrible. (Inaudible) de matemáticas. Está todo el día, "Usted seguro que no aprueba, porque desde luego hay que saber mucho, y no sé qué, no sé cuántos". Nos daba un miedo terrible.
-Además es que cuando llegamos al principio es cuando más miedo tenemos. Cuando nos colocamos ya, vemos el exámen y ya no nos da tanto miedo, pero al principio...
(recorder switched off and on again - noises)
-Luego nos fastidia en el verano.
-¿Adónde vais vosotras a veranear?
-Yo este año no sé si... me iré a la playa o me iré a la finca donde fuimos el año pasao.
-¿Os habéis quedao alguna vez aquí por culpa de los exámenes?
-No.
-No.
-Todavía no, pero... a lo mejor... algún día nos catean... y aquí nos quedamos.
-Yo el año que más miedo es el de cuar... el que más miedo tengo es el de cuarto, porque es el más fuerte, y la reválida.
(noise - unintelligible)
-¿Vais a hacer vosotros carrera?
-Sí.
-Pues yo no lo sé, porque... yo no tengo intención de hacerla porque... en cuanto quiera salir del colegio querré descansar un año o así.
-¿Os vais a casar después?
-No lo sé, hija.
-Según, según.
-¿Pero tenéis ganas?
-Pues... no sé.
-Es un poco mayor ya, ¿no?, pensar en eso. Somos muy niñas.
-¿Dónde fuisteis el verano pasado?
-Yo me fui (unintelligible)
-¿Tú? ¿Y tú?
-Yo me fui... a la finca, que seguramente este año también iremos, y allí nos vamos todos los primos y nos lo pasamos todos muy bien. Mejor que... solos.
-Por Semana Santa voy también a esquiar, pero... me pongo unos porrazos... Los profesores se exasperan conmigo, porque dicen que no tengo aptitud de (unintelligible), pero bueno...
-Yo fui a Portugal.
-¿Te gusta esquiar, Carmen?

-Sí, me gusta, pero vamos,.. cuando aprenda un poco más, porque ahora me lo paso muy mal. Me paso todo el día (unintelligible) toda... toda cansada y mojada de la nieve...
-¿Qué tal se te da?
-Muy mal.
-Vamos a ver de qué hablamos.
-¿Os gustan las correas éstas de... relojes nuevos?
-Sí. A mí bastante. Ya me he comprao una, pero es que, como es de charol en seguida se me ha quedao... no sé... ya... no tiene brillo ni nada.
-Yo la tengo también de charol, pero... la tengo bien. O sea, no se me ha estropeao ni nada.
-Y además no me entraba... no me entraba en el aro la correa, y se me ha estropeao porque como no le podía... quitar, nada más que mordiéndole, se me ha quedao toda llena de arrugas.
-¿Qué películas os gustan más? O os ha gustado.
-¿Has visto la de Sonrisas y Lágrimas?
-Sí.
-Sí, yo también.
-Es muy bonita.
-Yo la he visto ya cuatro o cinco veces. ¿Y pensáis ver alguna en esta semana?
-No. Yo no suelo ir mucho al cine. Porque casi siempre me voy al campo, los domingos. ¿Vosotras que hacéis?
-Nosotros los domingos oímos misa... nosotros en casa oímos misa o... nos vamos por ahi, o... según. O nos vamos a la finca algunos días ahora que hace bueno.
-Pues yo voy al cine.
(fades - unintelligible)
-Ay, sí. Es verdad. Es horrible, y además... Pero, ¿sabes lo que han dicho los periódicos? Que si no interviene... ningún país, que seguramente dentro de veinte días o... poco más o menos, que se parará la guerra porque además a nadie le conviene. Además con todas estas bombas que han hecho ahora y todo... harán una explosión y que...
(unintelligible passage)
-Sí, eso ahora... Eso han dicho. Dicen que el país más fuerte que...lleva ahora es el de Israel, porque dice que tiene muchos aviones que están muy...
-Y es el que más abandonado está, porque le han dejao todos solo...
-(overlapping)... es que, mm... tendrá un ejército más o menos pequeño, pero es que luego (unintelligible).
-¿Os gusta esta película de... que han hecho ahora nueva (unintelligible).
-Ah, en la televisión, sí.
-Unos americanos, ¿no? que están aquí en España y tal...
(overlapping)

-Nosotros tenemos uno, pero... no lo tenemos aquí en Madrid porque no nos lo dejan tener.
-¿Y tú tienes alguno?
-Yo sí. Yo tengo uno, pero me da un miedo terrible y además lo tenemos en la finca (unintelligible) por allí y... cuando me voy allí no me atrevo ni a entrar, con el perro.
-Y le tengo también en la finca. Aparte que me da mucho miedo. Los perros y eso... no me acerco.
-Los gatos me caen antipáticos porque... en seguida te arañan y no sé... Yo desde luego los gatos no me gustan nada.
-Y... ¿Habéis visto la película del Túnel del Tiempo?
-No.
-Yo sí. Además es una película... A mí lo que me parece es que es una película que... es como un poco de fantasía, porque además están...
-Sí.
- ... todo el tiempo (unintelligible)
-Sí.
-Creo que mañana pasao... el día que venga, van a ver un api... un episodio que... creo que se han metido ahora en... en el... en un cohete de ésos que van a la luna (overlapping)
-Sí, es el jueves, la hacen.
-Sí. A mí las cosas de ficción no me gustan porque... son tan, tan irreales que...
-A mí lo que me gustaría es que (unintelligible) pasara alguna aventura... toda la clase, o que se perdiesen algunas niñas así... en general.
-Eso ya pasa. En la última excursión ya se perdieron alumnas, pero...
-Nos echó una regañina la madre... Desde luego también es que... las madres son un poco fuertes, ¿no?
-Sí. A veces.
-Casi siempre.
-Ah, bueno, no tanto, ¿eh? Porque... muchas veces (unintelligible) y tal, y en el fondo lo único que quieren es que aprendamos, ¿no?
-Sí.
-Vaya, vaya. Sí.
-¿Qué vais a hacer este sábado?
-Todavía no lo he pensado.
-Yo tampoco. Yo voy a ir al circo, a un circo alemán que hay aquí.
-¿Un circo alemán?
-Un circo que ha venido nuevo...
-Esto... Yo el... el domingo... vamos a salir por ahí. Alguna... algún pueblo importante o así. O... o ir a algún sitio.
-Esto... ¿Cómo empezaba esa película del Túnel?

-Pues, es que es como un i... un inspector que está haciendo... inspectores. Ah, que se oye un...
(overlapping)
-Espérate. Verás.
-No, es un...
(overlapping)
-Es un señor...
-Es un barco...
-No, no. Empieza de otra manera. Es un señor... bueno, es un... como un laboratorio que tienen debajo del desierto.
-Sí.
-Y entonces ahí van... están inventando una especie que es como un túnel, que te metes y te lleva o años atrás o años adelante.
-Huy, qué fantasía...
-Hombre, y tan fantasía. Y, mm... y es, el último episodio que hemos visto, que es el primero de todos, es que van al Tictan... al Tictani ése, que es el barco ése que se hundió y... que se hundió, pero... como... como sabe...
-Es que mira, un... un... hay varios, ¿no? Entonces lo han probado... pro... probado con monos, pero no con personas.
-Pero, bueno, si meten a...
-Eso es lo que querían hacer.
(overlapping)
-No. Tienen una emisora que,.. los ven... dónde están y en qué estado se encuentran...
-No. Es que mira, resulta que el canciller o no sé qué... bueno, un señor que encargado de allí, es el que... tiene que... no quiere darle más dinero hasta que no lo prueben con personas. Entonces, por la noche, uno de los doctores de allí se metió en... en el túnel y lo hizo funcionar, y entonces se volvió al Titanic, al Titanic que estaba hundido, o sea que se ha vuelto años atrás. Y entonces los otros al enterarse de eso, en seguida intentaron... mm...
-Volverlo.
-No. Sí, bueno, volverle, saber dónde estaba y eso. Entonces ese túnel es... se encierra una cosa y entonces sale como una pantalla de televisión y se ve dónde se ha ido.
-Sí.
-Y cuando vieron que estaba en el Titanic pues... estuvieron observando y eso, y él, pues claro, el que estaba en el Titanic, como ya sabía que se había hundido, pues al capitán le decía que se iba a hundir, decía "Este barco se va a hundir. Tengan cuidado y no sé qué" Entonces el capitán como era muy...
-No, el capitán decía que cómo se iba a hundir si era...
-Que tenía...

-Su viaje de... No, que era su viaje de inauguración. Que no se podía hundir. Entonces no se lo creyeron y lo metieron en el... en un camarote de... de polizón. Pensaron que era un polizón y que era una mentira.
-Sí.
-Entonces, desde allí, otro de los doctores, para salvarles, se metió también dentro del túnel y se fue a... se metió allí y llegó otra vez al Titanic. Entonces fue con su compañero... para también ayudarle, ¿no?, porque como le habían metido allí, pues para salvarle. Y el capitán dice que no y... sigue igual y los meten a los dos. En un... en el mismo eso. Entonces, mm... ah, por la noche cuando están en fiestas choca un... está el barco así bailando, chocan con una roca. Entonces se... eso se lo habían anunciado ellos, que estaban en el Titanic. Entonces el capitán fue a su cama... camarote y le dijo, y les dijo, esto... "Ve cómo...", dice "Ha sucedido lo que ustedes predijeron."
-Y qué más pasó (overlapping)
-Entonces dijeron que se iba a hundir y que (overlapping) los niños, en un...
-Y los metieran a todos en un bote de ésos, y los echaran al agua, y entonces el capitán no quería, pero ya por fin le convencieron... Entonces se... los metieron y se fueron, y entonces volvió a chocar otra vez, bueno ya empezó a entrar agua... dentro del... barco y se hundió, y toda la gente se iba. Y luego... cuando se iban a caer ellos del barco, no sé qué pasó, se quedaron quietos, y los volvieron a...
-Adonde estaban antes, al laboratorio.
-No. No, los metieron en un cohete que iba a la luna y estaban...
-Y entonces estaban caídos y no les... y dijeron, "Como este cohete sea de los nuevos va... va... se va a... al despegar se va a romper. Bueno, se va a estallar. Entonces, ahí se quedó. Se cortó la película y así que el jueves que viene se verá lo que sigue.
-Pero una cosa. Si ellos iban en... en el túnel ése, ¿no?
-Sí.
-Y sucedían los mismos acontecimientos que hace muchos años. Entonces aquel barco se hundió con las personas, y ellos salvaron las personas, o sea que...
-No. Se hundieron... O sea, cincuenta personas quedaron como... como, o sea, varias se salvaron. De las cincuenta quedaron... (overlapping). Y el capitán, también se lo dijeron que iba a morir, porque como el... se hundió, se hundieron... se hundió el capitán entre muchas personas, pues... se lo dijeron al capitán, y dijo, pues, sí, pasó lo que ellos dijeron.
-Pues hay algunas escenas de... de verdad, que podían ponerlas en la película porque... este año, no sé si os acordaréis que...
--El Titanic sí es de verdad, porque se hundió y eso.
-Sí, pero.... lo otro no.
-Bueno, lo otro... Eso de meterse en un túnel...
-Que nos contó la madre aquello de un niño que... ellos estaban por las

fábricas de... de SEAT.
-Sí, en Barcelona.
-Sí, que tenían allí un colegio y... no sé qué pasó, que había un niño que decían las monjas que era muy bueno. Y que...
-Sí, decían que era el primero de la clase, que... era hijo único.
-Sí (unintelligible) un poco...
-Sí.
-Y... entonces que... tiró la pelota al tejado y se le quedó allí y el tejado era de cristal. Y pidió permiso... para subirse al tejado y cogerla. Entonces las madres...
-Le dejaron. Como era tan bueno...
-Sí, pero la madre del niño no quería que subiese, pero el niño subió, más o menos... por fin la convenció y subió. Y... el caso es que subió y... con su peso se rayó el cristal y se le quedó encallao en el cuello. (overlapping)
- ... estaba muerto ya. Todo desangrado.
-Bueno, Yo (unintelligible) sé otro que era un... un... chico que iba al cine, ¿no? Fue por Albacete. Y iba... a la parte de arriba, al gallinero, que me lo han contado. Y entonces, estaba oscuro el cine. Entonces él iba saltando por las gradas para llegar adelante de todo.
-Sí.
-Entonces, como no vio la... no vio la... la barandilla... la barandilla ésa, saltó también la barandilla y cayó en el patio de butacas. Y claro se hizo polvo.
-Pero de todas formas yo creo que... la barandilla debía estar más alta...
-No, porque es como ésta del colegio. Así que es muy bajita. Arriba. Sí, y claro, si iba saltando así, no te das cuenta (overlapping)... Por lo visto se cayó encima de las... o sea, en el patio de butacas, en todas la butacas.
-¿Y no dio a algún señor por allá abajo?
-Pues no sé, no me lo han dicho. Pero creo que no se murió, pero se hizo... se rompió las costillas y eso.
-El caso es que ahora estará ahí sufriendo...
-¿Qué es la enfermedad que... que más os ha dolido o que más os ha hecho...?
-Yo no sé.
(voice apparently from a previous recording)
-Igual que yo. Yo el sarampión, la tos ferina y todo eso.
-El sarampión me lo pasé muy divertido porque... caímos los cuatro hermanos juntos... Porque yo caí la primera, pero... mis hermanos... siempre querían venir a jugar conmigo...
-Sí.
-Se lo pegaron.
-Cayeron todos. Y... cayeron los cuatro juntos. Y cada uno le pedíamos una cosa a mamá y a la muchacha y... y a la enfermera que teníamos antes, y...

y... pero... pues ellas nos decían que a ver qué pasaba, que ya estaban cansadas y que éramos insoportables... Uno quería agua, otro quería ir a... a cualquier sitio, otro quería beber agua fría... no le dejaban... Bueno...
-¿Cuántos hermanos tienes tú, Pilar?
-Ahora tengo cinco, pero, cuando pasamos el sarampión no había nacido el más pequeño.
-Ahora sois cinco, ¿no?
(overlapping)
-¿Y tú, Carmen?
-Yo dos.
(voice interferes again)
-Yo prefiero la señorita Laura, de todas formas.
-Ay, a mí la señorita Laura (unintelligible) con eso de las notitas, en seguida que llega a poner notas.
-Yo prefiero la... Laura también.
-A mí la Maribel me ha tomao una manía.
-Pero bueno, sí. Es muy simpática.
-A mí sí, me gust... me gustan todas.
-Además que la Maribel es muy buena, porque los mapas que tenemos en el... en la... Maribel, pues... el mapa que tenemos ése de la pizarra, pues... nos deja además ver algunas cosas y... aunque alguien no sepa algo lo...
(overlapping)
-Para mí... yo, por... para mí son todas las señoritas simpáticas.
-Sí, pero de todas formas, aunque la señorita nos deje ver las cosas ya lo tendrá en cuenta luego cuando ponga las notas, ¿no? Porque no es igual (inaudible)
-¿Os esperáis algún suspenso esta semana?
-Matemáticas.
-Uno en Gimnasia, porque... fui a hacer la voltereta y me caí, y bueno, esta señorita...
-Pues a mí en Gimnasia, no sé. Yo creo que debía ser un... que nos ejercitásemos, y que... y que después, pues nada más, pero que, aunque nos hagan un examen que nos suspendan, que tengamos que venir a examinarnos... Unas son más ágiles y otras son más...
-Torpes.
-Torpes y...
-No, pero de todas formas yo creo que no suspenden en Gimnasia.
-No, no suspenden yo creo.
-Yo prefiero mucho (overlapping).
-¿Qué deporte hacéis o practicáis?
-Nosotros ahora en el verano, quiere mamá que... nos venga un profesor de natación para...

-¿No sabéis nadar?
-Sí, pero que... quiere que... sepamos nadar con mejor estilo (sound fades)
- ... pero corremos más que nada. En... cuando vamos todos juntos pues jugamos... solemos jugar a policías y a ladrones o a los atados. ¿Sabéis cómo se juega?
-No.
-Pues es un juego que... son de varios grupos, que cada uno se va con cuerdas...
-Ah, sí.
- ... la cintura, y tú eres lo, mm... pues se va cada uno por una parte y si se encuentra uno para otro le dice "Cogido". Entonces lo atan en cualquier sitio que no se vean los de su bando, los que...
-Sí, sí.
- ... son los de su bando. Y lo esconde, y lo... si se puede desatar el que está... atan, y si no hasta que venga otro a desatarle.
-¿Sabéis nadar?
-Yo sí.
-¿Y tú?
-Yo también.
-Yo también.
-Desde los cinco años.
-¿Qué... qué os gusta nadar mejor?
-Yo sé nadar a crawl, la mariposa... la braza... (unintelligible) tirarme de cabeza y... desde el trampolín.
(overlapping)
-Yo sí. Yo igual que tú.
-Bueno, sí sé nadar.
-¿Os gusta el colegio?
-Sí, pero a mí el que no me gusta nada es el que van a hacer en Alcobendas, porque eso de tomarte la comida fría y eso está muy mal organizao.
(overlapping)
-No, decía que si os gusta ir al colegio.
-A mí, la verdad... me gusta, porque me entretengo, y porque si no, no sabía qué hacer en casa y eso. Pero, no es que me guste mucho, mucho.
-¿Y a ti?
-A mí también. Siempre decimos, ay, el colegio (inaudible)... También nos aburrimos.
-Es verdad, porque estar en casa todo el día sería muy aburrido.
-Sería horrible, porque...
-Además, no aprenderías nada...
(inaudible)
-Venga, a ver de qué hablamos.
-Venga.
-¿Tenéis algún disco moderno?

-Hombre, sí.
-No. Unos pocos na más.
-¿Os gusta ése que ha salido de Marionetas en la Cuerda?
-A mí sí. ¿Y a ti?
-Ah, sí, el de la Eurovisión. Yo lo vi por la televisión.
-Yo lo tengo en casa.
-¿Os dejan ver la televisión en días de colegio?
-A mí según qué... qué progrmas. Y además me mandan muy pronto a la cama, porque dice mamá que ahora vienen los exámenes y que no podemos trasnochar ni nada.
-A mí no me suelen dejar mucho. Si algún día les convenzo... Los sábados, sí, la puedo ver siempre que quiera, y en verano.
-Yo en verano, sí.
-¿A qué examen tenéis más miedo?
-Yo, las Matemáticas.
-Mm... Sí, también.
(interference again)
- ... de pueblos y todos los... Es que no vamos a...
-¿Y el que... y cuál es el exámen que menos tenéis miedo?
-Yo creo que el de Labor.
-¿Y tú?
-Yo Francés.
-Ay, yo no... (overlapping)
- ... y castellano por las faltas de ortografía.
-Yo al que menos miedo tengo es al de gimnasia.
-Tú es que... estás muy ágil.
(interference)
-Y de todas formas será más difícil, porque... me acuerdo que de pequeñas que... nos avisaron casi al final que íbamos a tener examen de Labor, porque nunca lo teníamos.
-El año pasado fue un sábado por la tarde.
-Sí, y nos pilló a todas de sorpresa, y casi ninguna se sabía nada de los puntos... y nos mandaron hacer punto y todas hacían lo que pensaban... y bueno, el caso es que fue un fracaso.
-¿Qué os gusta más, ir de calle al colegio o ir vestidas?
-¿De colegio? No, hombre, de calle. Es mucho mejor.
-Pero yo creo que... se evita muchas envidias, ¿eh?, porque... o sea, el colegio es que es un uniforme que además da mucho calor y eso... y que es muy incómodo porque se ensucia en seguida ahora en verano con los polvos y todo... que... con los jaleos de la arena que hay ahora y todos esos (unintelligible), pero también ir de calle se evitan muchas... muchas envidias, porque una niña tiene el vestido más bonito, que otra lo tiene peor, que...

-Bueno, pero eso ya... no... no creo que pase.
(overlapping)
-Es verdad, cada una...
(long passage with interference) (the girls are talking about Fátima)
-¿El día de Fátima lo que hicimos?
-Sí. Cuéntanos algo.
-Estuvimos en primer... bueno, donde dormimos el primer día en... Narvao... en un sitio de... en un colegio de monjas. Y luego fuimos, de Narvao fuimos ya... (?)... dormimos dos, bueno, mejor dicho, de Narvao fuimos a Fátima y de Fátima fuimos a Lisboa y allí dormimos dos noches.
-¿Dónde (?) a dormir a Lisboa?
-Era como una residencia de... de chicas (....) Sí, fuimos al puerto y eso. Yo la segunda noche me lo pasé muy bien, porque estábamos al la..., bueno, estaban, eran las ca... las habitaciones eran entre cuatro, ¿sabes?
-Sí.
-O sea, había cuatro.
-Cuatro camas.
-Sí, cuatro camas. Y dormíamos cuatro. Y entonces al lao nuestro había ...dos... bueno, tres estudiantas que, por lo visto se habían examinao de lo que sea y entonces estaban muy contentas y estaban cantando. Y entonces estábamos por el pasillo y nos llamaron, y nos dijeron que entráramos... (interference continues)
...Entonces estuvimos cantando allí hasta la una y media, una cosa así.
-¿Cantaban en portugués?
-No, las madres no se enteraron.
-¿Cantaban en portugués o en español?
-Sí. Ellas en portugués. Nosotras en español. Claro que se nos agotó todo lo que teníamos que cantar, porque ya... no sabíamos qué cantar.
-¿Sabéis tocar alguna la guitarra?
-Yo no, pero el año que viene quiero aprender.
-Yo un poco.
-Yo estuve aprendiendo con un profesor... un mes o así.
-¿Pero sabes tocar algo?
-Sí. Sí alguna canción.
-Yo también algunas canciones así.
-Hemos tocado alguna, pero (unintelligible) y no lo sé leer. O sea, lo sé tocar de memoria, pero se me olvida ya y no lo sabré.
-Yo es que las tenía todas apuntadas, pero, por ejemplo no me (indistinct) Me las aprendía algunas (indistinct) Claro que se necesitaba mucha prática. Estaba todo el rato dándole, dándole, porque al principio, aunque tocabas bien, no te sonaba. (unintelligible)
-De las madres que os han... que habéis tenido en la clase, ¿cuál os ha gustao más?

-A mí yo creo que todas (overlapping)...
-Bueno, pero (overlapping) te gusta más, ¿no?
-La madre Paz es simpática.
(overlapping)
- ... del Sagrario también me gusta mucho..
-A mí... la madre que más me gustó fue la madre Sagrario.
-A mí también, porque además nos preparó para la primera comunión y...
-Nos preparaba muy bien, pero ahora...
-¿Qué...?
-Ahora es distinto cómo los preparan.
-Sí.
(fades)
-¿Qué os gusta más, el traje o la túnica?
-Yo la hice con túnica, pero no porque me gustase más, sino porque (unintelligible)
-En casa quisieron una túnica también, pero a mí me gusta más el traje.
-Yo la hice con traje.
-¿Con traje?
-Sí.
-¿Qué te gusta más?
-Pues el traje.
-A mí también me gusta más el traje.
-¿Qué sitios de España conocéis?
-Yo conozco Andorra... Conozco... Zaragoza... Conozco Santander. Conozco... La Coruña...
-Pues ya te falta poco, porque...
-Yo te diré lo que conozco. Conozco La C... bueno, Pontevedra, Vigo... También conozco... mm... Tarragona, Valencia... Alicante, Benidorm... Extremadura... De Madrid todos los alrededores, Cuenca... (overlapping)...
-¿Dónde habéis nacido vosotras?
-Yo en Madrid.
-¿Y tú?
-En Extremadura.
-Yo no. Yo he nacido fuera. En Alemania, pero vamos, no sé nada de alemán ni nada. No se me nota, ¿verdad?
-No.
-Hombre, tendrías que aprender algo, porque además es muy bonito el alemán yo creo.
-Sí, de mayor dicen que voy a aprender, pero ahora no. Ahora... ahora todavía no. Porque... no es uno de los que más se usan, el alemán.
-¿Te gustaría ir a vivir a Alemania?
-Sí, me gustaría bastante.
-¿A qué sitio en Alemania?
-Pues... por el sur (noise)... muy abajo, por Baviera... todo eso.

-¿No conoces así... de Alemania nada?
-No, porque vine aquí de pequeñita y... y cualquiera se acuerda. Tanto tiempo ya. Pero... Algún día quizá me lleven.
-¿Qué monumentos de... por ejemplo, de España os gusta más?
-A mí me gusta más el... me gusta mucho el Museo del Prado, que hay en Madrid. Me gusta el...
-Es buenísimo, ¿eh?
-Hombre, es que hay unas pinturas, y... y...
-Mejor que ninguno.
-Maravillosas.
-Y... también la Cibeles es muy bonita.
-Sí, bueno, pero...
-Sí, también la Cibeles. Además es que... a mí lo que me choca es que la gente de antes de España, cada uno tenía... el... el dios Sol, el dios Luna, el dios Arbol... Yo creo que es una idiotez. Además es una tontería.
-Bueno sí, pero es que antes no... no tenían (unintelligible)
-¿Os gusta el Monasterio de El Escorial? ¿Habéis ido?
-Yo sí. Es muy bonito también.
-Yo he estado a... a la excursión del colegio. Nos sentamos en la Silla de Felipe II.
-Sí. Yo no he ido con la excursión, pero sí he estado en el Monasterio... en la Silla de Felipe II.
-¿Creéis que Torremolinos o Málaga es el... el sitio español donde más turistas van?
-Sí.
-Sí.
-Sí, porque además es muy bonito.
-Por el clima y porque tiene mar.
-Pues yo a la gente yo no comprendo cómo le gusta ponerse morena. Me hago ... prefiero bañarme y... END OF TAPE.

-Estamos en el colegio. Hemos empezao el día.
-Esto...
-He-Hemos empezao el día. Nos toca... nos toca el profesor... nos toca el profesor Perico Bolas. Llamado Pedro, ya que mete muchas trolas.
-Y el Asterio, que es un asteroide tan de (unintelligible).
-Mmm... nos... estamos en la primera... en la primera... lengua. Es... es francés. En el francés todos armamos pitorreo, ya que, es una asignatura de, de mucho jaleo y que todos se bromean del profesor, ya que el profesor es un poco bobo y además nos mete muchas mentiras. E... Luego tenemos... luego tenemos a... al señor don Matías. Es un profesor (unintelligible) bueno ya, (overlapping)... aunque... aunque...
-Un poco de edad madura, ya. Que ya está... es un poquillo... viejo.
-Un poco viejo porque... porque... es mayor y tal. Bueno, pero es buena persona. Después, mm... damos la clase... Mm... aprueba a todos ya que es muy buena persona. Después, e... tene... e... empezamos la clase... e... un dictado, que tenemos, e... luego tenemos análisis, cosas, oraciones... Nos pregunta las lecciones, y luego... e... salimos al recreo, y en el recreo jugamos. Vamos al bar, e... jugamos, jugamos al frontón, a fútbol... cualquier cosa. Luego entramos, mm... mm... mmm... en Geografía, que tenemos al... al marciano, que es, digo, al marciano... perdón. Es un (unintelligible). Es que es un poco feo. Y encima es calvo. Usted figúrese lo tonto que será. Bueno (laughter)... Estudiamos un poco la lección. Luego salimos (unintelligible), nos pregunta, y luego ya, después de que nos ha explicao la lección, ha dao su rollito de narices, nos tiene hasta los...
-Mil infiernos (laughter)... Allá aguantando su voz desagradable...
-Aguantando su voz de... de sardina pocha... (laughter)... y de rata muerta. Perdona que nos riamos, pero es que...
-Es... Esa suspiración era el tono de espiración de mi compañero, que, es que el pobre espira muy fuerte, y... respira muy fuerte, y....espira muy fu... y... y deja el aire (overlapping), y deja el aire sssssss.
-E... Terminamos la clase, ya. Salimos al (unintelligible), luego jugamos con las insignias que tenemos... E... por ejemplo, aquí tengo una que pone...
-Te quiero.
-No. I love you (read as Spanish words), que quiere decir, te quiero. E... Salimos, ya. Entonces nos vamos a jugar por ahi. Venimos a la tarde. Tenemos al Perico Bolas, que es más bolero que... Tengo una ficha de bolos. Luego nos cuenta una de sus trolas, que... que se ha ido a Africa, que ha hecho un safari...
-Ha atravesao las cataratas del Niágara nadando... Nada, pero el pobre... nada, no nos creemos nada.
-Luego salimos a recreo... tenemos... mm... fra... mm... salimos al recreo

siempre cas'iga... siempre castiga a todos porque... es una mala persona, un poco tonto y bobo, y luego (laughter)... y luego... y luego... No, digo que me la voy a liar porque como lo oigan los profesores... Y luego tenemos a... mm...

-Pero vosotros sois buenos chicos y no se lo contaréis a nadie, ¿verdad?

-No. No lo vayáis a decir en España, cuando vengáis... No la vayamos a liar.

-Bueno, más, anda.

-Bueno, luego... mm... salimos ya de... y nada... tenemos al Perico Bolas, tenemos a uno que, que lleva una peluca, que es, que es di... es dibujante. Le llamamos el Peluquín, porque...

-Es... es pintor y... tiene siempre una trencita aquí. Un día por poco no se la quita un chico y se le vio toda la calva, y el pobre se puso a llorar y se puso todo colorado. Luego salimos ya y, como siempre, don Matías e... es el que lleva todo esto y nos deja a algunos castigados y todo esto. Bueno, ¿salimos al recreo? Bueno. Ahora. Ya... salimos. Ahora va a contar una anécdota José María del Río.

-Ah, pues mira. Pues nosotros, esto... un momento, un momento. Es una anécdota de lo que nos pasa en el colegio.

-Con (unintelligible) ¿no?

-Bueno. Cuenta.

-Bueno, o en otro sitio. Mira, a mí me gustan... los deportes. Mucho me gustan. Esto... el tenis. Es... es muy bonito y ahí yo creo que lo practicaréis también mucho, en... allí ta... en Inglaterra, ¿verdad? Sí, pues mire, nosotros damos esto... francés... bueno me gustaría más el inglés porque es el más hablao del mundo, ¿no? En... más países. Mm... Perico Bolas está loco y ya... habla el inglés. Como habla el francés, no me diga.

-(somebody pretends he is speaking a foreign language) Venga, sigue, José María.

-Y... y el pobre... lleva unos pantalones de éstos, ahora...

-Alto. Va a la moda de 1940, por si no lo sabías. Y lleva una corbata con... con un nudo... más gordo... que una pelota de tenis.

-Bueno, ahora va a hablar mi querido compañero...

-Vicente Sánchez Calvo, aunque tiene pelo.

-Esto... Mire, soy yo, Vicente Sánchez Calvo, que... saludándoles a todo el mundo... Es que yo soy un poco andaluz y un poco... gallego, ¿saben ustedes? (overlapping)

- ... pero... pero es una broma.

-Pero tiene que... tiene que hablar, e... Vicente Sánchez, ¿eh? Habla.

-Y también practicábamos...y también practicamos el fútbol, que es un deporte muy bonito... que también es un deporte muy bonito que practicamos en ... en... en un club que ten... que tiene el colegio, que es maravilloso. Allí podemos alquilar pista de tenis y vamos a piscina... pero lo malo es cuando llegan los exámenes en junio.. Nada, que (overlapping).. que mamá estaba dando la papilla al chico, dando la... tontacola (?), y va y va la chacha "Señora, la rata". Nada, cuatro cates. Hijo mío, a repetir curso,

como todos los años.
-Nada, es un asco eso de lo... del colegio. Si no hubiera colegio, la vida padre. Bueno, pues ahora hablemos un poco también de...
-Oiga, de las excursiones.
-... quiero contarle cómo es el colegio. Es un colegio pequeño, feo... Un poco... un poco (overlapping).. es un poco bajo, un poco bajo de... esto, y tiene... tiene, pues es...
-Se le caen las paredes. Después llevan al niño al mortuorio, a comer...
-Déjame hablar...
-Y... al niño, a comer. Vamos todos. Nos ponen unas... judías asquerosas, un huevo asqueroso, y de postre una naranjita. Luego, ya hemos comido. Salimos a jugar...
-Como siempre Cebollas nos dejará castigados, y todo esto... Ya sabe que el Cebollas es un hombre...
-Nada. El que le hablas... es, es un poco... está un poquillo, ya saben, está muy bien el chico, ¿sabe? Mucho pelo. Va a la moda.
-Sí, gracioso.
(overlapping)
-No sé si... al fin me ha llegado el turno. Ahora yo quiero decirlos pues que aquí en Madrid nos lo pasamos muy bien, y en el colegio todos los años, aquí en este colegio vamos en una excursión a Navacerrada o a algún otro sitio. Y tenemos los campos de deporte y ahí jugamos al tenis, fútbol, frontón y... muchas más cosas.
-El tenis es un deporte muy bueno que se está... agrandando mucho en España, y tenemos al... al campeón o subcampeón que es Santana, y es maravilloso. Les, les ganamos, ¿eh? Les ganamos a Inglaterra, reconózcanlo.
-También tenemos a Arilla y... y también otro que es muy bueno es Manolo Orantes. Son dos tenistas también muy buenos. Pero... también en Inglaterra hay tenistas buenos, pero en España, pero en España yo creo que son mejores, pero... bueno, están por el estilo.
-Santana y Arilla, la... la pareja mejor casi, del mundo. Casi, ¿eh?, no... excepto Emerson y otro.
-Y o... y otro es el australiano, que nos ganan, ¿eh?
-El australiano. No, pero sólo tres así. Los demás los mandamos a tom...
(laughter)
-Bueno...
-A tomar leche.
-Sigue hablando Vicente Sánchez.
-Bueno. Pues como os iba diciendo, en los campos de deportes hay... variedad de deportes, pueden hacer carreras, hay frontones grandes, pequeños... Hay campos de tenis, campos de fútbol, de hockey, de muchas cosas. Allí hacemos... jugamos los jueves y los sábados que es cuando nos toca deporte. En la tercera hora. De la mañana. Y... allí... y todos los chicos, los

unos juegan al fútbol y al tenis, lo que quiere cada uno. Y hay piscina, y allí se bañan los que quieren. Bueno, en verano, claro, porque en invierno no no dejan.
-Están haciendo ahora una cubierta que es para todo, ¿sabes?
-Sí, pero nos van a dejar el agua hecha una eme... una... un excremento.
-Pues, esto, tam... yo creo que también Inglaterra...
-Como todo es tan sucio y en su vida se han lavao...
- ... habrá de esa clase y... esto, como decía mi compañero... Osorio... esto los gitanos...
-Ortells.
-... primero eran muy mala gente, pero ahora ya están mejor, hay gitano ya que tiene muchos millones, a gracias de comprar y vender cosas. Así ya se ha hecho... Hay gitanos de gente rara que se han hecho famosos. Y otros no, aún siguen con sus carretas, con sus... con sus carretas, con sus caballos, y por ahí siguen y... nada, y aún... mangan cosas, ¿no? Se meten en una casa, que si un florero, que si una... lagartija del chico pequeño, que luego empieza a llorar, de la lata a sus padres, y...
-Ya, ya le digo que los gitanos no crean que todos son... pobres, porque hay algunos que... a... casi todos a causa de... de bailar flamenco y todos estos e... se han hecho famosos y hay algunos que no crean, que tienen más dinero que... que vamos... que las ratas. Luego hay también gitanos de baja pobreza que, que tienen, o sea... carretas y siguen llevando... pocilgas y cosas de éstas. Pero después de todo, e... los gitanos no son tan malos como se dice.
-Oiga, y no me... y no me diga nada de... de canciones, porque aquí en España también tenemos muy buenos cantantes, aunque Sandi Shaw haya ganado el... el...
(overlapping)
-Raphael es un poco eme, porque fíjense, Raphael es... uno de los peores...
-Pero canta muy bien el chico, ¿eh? Es bueno cantando.
-No. Tenemos, por ejemplo, Miguel Ríos. Un vocalista muy bien, ¿eh? Miguel Ríos, e... Masiel, e... y muchos más, pero... no los ponen porque se creen que son mejores los más ricos. Aquí, en España, van al... a la riqueza. Al que tenga más dinero, ése... ése es el... el guapo.
-I...igual que... igual que... e... en la elección de canciones. Si un... si a Mónaco le daban dos puntos, nada, España, ¿no? les de... le dimos otros dos y así...
-No hablemos de política, ¿eh?
-Que nos ha dicho... que no hablemos.
-Oiga, y los toros... Tenemos... a los mejores toros, ¿eh? Eso na hay... Eso no hay que discutirlo.
-Ya que en España inventemos lo de los toros, y todo esto.
-El Cordobés.
-Ah, el Cordobés que es muy buen...

-Ahora a mí. El Cordobés es una gran figura. Bueno, un poco... chuleta, ¿no? Le agarra los (unintelligible) de esa... Le agarra los pitones al toro le coge el rabo y nada. Y, pero hombre tenemos muy buenos también. El Viti, ¿no?
-Ah, no. Yo voy con el Cordobés.
-No. Un momento. Curro Romero también es un buen torero.
-Y Puerta. Y Diego Puerta.
-Y Palomo Linares.
-Y el Platanito, que es más bueno...
-Bueno, como les íbamos diciendo. Pues... aquí en España tenemos muchas cosas, aunque también los ingleses tienen... muy buenas. Y... como los españoles, pues son también muy bue... son buenos y...
-Vamos a hablar de fútbol. Fútbol.
-Oiga. Aquí en España tenemos al Real Madrid, aunque Inglaterra es campeón del mundo, pero... pero tenemos la selección española que es muy buena, y el Real Madrid es el mejor equipo de España. Si... o sea, si viene, si lo leen ustedes en los periódicos o en... o lo oyen por la televisión allí en Inglaterra, ustedes verán que el Real Madrid es buenísimo, y ha ganado la liga, y les ha sacado muchos puntos a los demás equipos. Y yo voy con él como es... como es... o sea,
-Justo. Oiga, pues mire, yo, esto... también voy con el Real Madrid y esto... aunque el año pasao no... nos... ganamos nosotros la Copa de Europa, este año no la han ganao.
-No, pero llevan mucha ventaja.
-Se... seis copas a...
-Creo que tres lleva e... el Inter de Milán. Seguramente éste ganará este año, pero lo que yo no sé por qué no se apuntan equipos, esto... Inglate.. de Inglaterra para jugar también... la Copa de Europa y así ya habría más animación, ¿no? entre... ya que... ya que también en Inglaterra, también tienen buenos equipos, porque ganaron la... la liga del mundo.
-Pero, la ganaron, esto, en su campo... en su campo... Si llegan a estar en Alemania, Alemania hubiera ganao.
-Claro, esas cosas... Tenían que haber jugao en un campo neutral.
-Pero también... en España hay jugadores buenos, por ejemplo los del Real Madrid. Y hay jugadores que ya no son, y porteros, pero... son muy buenos, aunque en Inglaterra también hay jugadores muy buenos como Bobby Charlton y.. su hermano Jorge (?) Charlton... Hay muchos. Y boxeado... en boxeo también nosotros tenemos a Luis Folledo, pero, o sea, son muy malos.
-Ben Alí.
-Ben Alí también tenemos. A...
-No. Son buenos, vamos, están bien... Algunos son campeones de Europa, ¿no? Pero no están mal. Y también el Suárez en el fútbol, también es muy bueno. Suárez...

-Sí, Suárez.
-Pero...
-Suárez se fue al Inter, como un buen... traicionero, y también igual que...
-Pero... pero Suárez, el tío se... se largó al Inter. Eso es lo malo, sino habríamos ganao al Inter, porque casi no hace nada el Inter. Bueno, pero ahora tienen muy buenos, Masola y todos éstos, tiene muy buenos... Y Ricardo Zamora también es muy bueno. Era muy bueno. Bueno aún vive, ¿no? Ricardo Zamora, el portero. Era el mejor portero del mundo hace muchos años...
-Aunque se ha retira... aunque se ha retirado ya, porque ya es viejo, pero bueno...
-No es viejo.
-También Peiró, e... que se ha ido al Inter, y por el hecho de aquí en España irse a otro equipo extranjero, pues ahora no le sacan casi nunca. Y así, así que se fastidia ahora, por haberse ido.
-Bueno. Hablo yo. Me toca el turno, por fin. Bueno. Mm... Ahora ¿qué quieren que le hable?
-Mande, mande.
-No, cállate.
-Hablemos de los Beatles, ya que están puparo... popularizados en Inglaterra. Nos gusta mucho ese... ese... ese conjunto, porque es muy bueno, y además...
-Es un poquillo loco, ¿no?...
-No digas tonterías. Es un conjunto muy bueno y muy traído por España.
-Mucho guau, guau, guau, guau.
-No. Ni guau, guau, ni narices. En España todos les queremos como los mejores.
-Bueno. Los Brincos. No. Esto, cuando llegaron a la Plaza de Toros de España, pues aquí les echaron a patadas, preferían a los Brincos, ¿no?, porque la nacionalidad de los Brincos es española. Pero no, pero en fin, es bueno el conjunto, ¿no?, pero un poquillo loco, porque así...
-También tenemos aquí muy buenos el co... Los Bravos...
-Los Rolling Ston...
-... son muy populares. Los Roling Ston también son... pero no son españoles, son ingleses. Son muy buenos también.
-También en España tenemos los Pequeniques, los Syrex, los Mustang, los Brincos, muchos... muchos conjuntos buenos. Pero, aunque en Inglaterra nos ganta... nos ganan, ya que están más adelantados que España.
-Aunque los Pequeniques a mí no me gustan por los instrumentos que tienen. Si tuviesen instrumentos así más modernos, pues sí me gustarían más.
-También, un conjunto que conozco yo, que es muy amigo mío, son Micky y los Tonis. Un amigo mío, que conozco, mi hermano es muy amigo de Micky, Es un chico que va muy yeyé, lleva melenas... todo eso. E... foqui, foqui.
(whispers on the meaning of "foqui")
-Bueno, ahora hablemos del amor, ¿no? Como... cantó nuestra canción...
-De Raphael...

-Me decía...
-Un momento. ¿Te gustan a ti las... cómo te gustan las chi...cas, morenas o rubias?
-Rubias.
-¿Y a ti?
-También, rubias. Hombre, también, si... hay alguna morena...
-Aunque el pelo moreno así muy moreno, muy moreno, color alazán también es muy bonito.
-A mí me gusta e... las de negro brillante, y las rubias... Todas las que están buenas.
-Ah, y también las calvas, ¿no son buenas?
-Hombre si no tienen ni un pelillo... uno que otro... están bien.
-Oye, la que me gusta mucho es Sofía Loren. La (unintelligible)
-Y Brigitte Bardot, a mí.
-Esto... a Raphael le tenían que haber dao mucho punto, ¿no?, la Canción de (overlapping)
-Bueno, déjate de canciones. Y a ti... ¿tienes novia?
-No, yo todavía no. Soy muy pequeño todavía para tener novia.
-Huy, qué raro. Yo ya tengo cinco.
-¿Pero alternas tú con chicas?
-No. No alterno con chicas.
-Parece mentira. Yo, a los, a los nueve años ya iba con chicas. Ahora ya tengo dieciocho y ya... y ya no me sirven hasta... Bueno, dieciocho no. Doce. Bueno, perdón. Digo dieciocho por faltar un poco, pero en fin...
-Ah, pero nos tenían que haber dao muchos más puntos en... en Raphael...
-Déjate de Raphael.
-Yo juego con chicas y todo eso, y estoy con chicas los domingos, pero no así, ser mi novia y salir yo con ellas a algún sitio, pues no. Así sólo... y así... por el barrio y todo eso. Pero no salgo afuera, al cine y todo eso con ellas.
-Le dejaron el sexto, pero tenía que haber estao mucho mejor. Lo reconocieron muchos países.
-Mira Raphael es tonto, y ya no quiero hablar más de (inaudible)
-Pues es muy bueno, ¿eh? Es el mejor.
-Aunque a mis padres les gusta mucho Raphael, porque dicen que es muy bueno, que canta muy bien y...
-I love you...
-Y vocaliza muy bien.
-Venga, sigue.
-Bueno, seguimos con nuestras canciones. Mm... Estuvimos en una excursión. Vimos unas chavalas, ligamos y salimos con ellas. Estamos alternando los domingos. Yo por lo menos.

-Une garçon... mm... très... bon.
- ... es que éste es el primero en la clase. El pobre quiere lucirse un poco, pero...
-Ahora también han hecho en el colegio para ir a los campos de deporte...
-Es para ver... si saben ustedes francés y si, quieren le hablo... les hablo un poco en francés. Mis compañeros también saben mucho francés, ¿sabe? Ah, son muy buenos ellos (overlapping)
-Pero... pero... no, no nos va mucho el fra... el francés. Es un poco difícil. También ahora en el colegio, de deportes, como les iba diciendo, han ... ha hecho el profesor una liga y vamos a jugar al fútbol. Los que quieran al fútbol, y... de balonmano también vamos a hacer otra liga y vamos a jugar, los sábados y los domingos. Y nos entrenamos.
-Vicente... Vicente, tú qué te has... ¿de qué equipo te has hecho?
-No, yo no soy de ningún equipo. Juego de portero así casi siempre, siempre me gusta el fútbol, más que otro deporte, y juego de portero siempre.
-A mí me gusta el balonmano, el beis... el béisbol, el... el balon... el baloncesto...
-Son bonitos esos deportes, pero también, es que a mí me gusta, soy pa... muy partidario también del tenis. O sea, verlos, me gusta verlos, pero jugar bastante. Pero también el frontón. El fútbol es muy bonito también. Verlo me gusta mucho.
-A mí me gusta mucho jugar a pala porque...
-El partido que hicieron Inglaterra y Alemania fue muy bueno, pero un gol le marcaron los alemanes, pegó en el palo y se metió.
-Eso sí, ¿eh? Eso sí. Hablemos de... eso.
-Bueno, sigamos. E...
-Como buenos chicos no... no nos... no se creerán eso, bueno... hombre, es verdad, ¿no?, pero... que... nada, como amigos, ¿no?
-Eso. Como amigos.
-Bueno...
-No queremos decir nada de eso, de fútbol, así de la lig... del... mundial del año pasado, que lo ganaron... por eso, sí, que lo ganaron los ingleses y todo eso. Pero no importa eso ya. Bueno y... como les íbamos diciendo...
-Sigamos con las chavalas.
-Bueno... E... conozco una chica... Bueno, hablamos de las... inglesas, que me gustan mucho. Sandie Show... le gustaba, ¿verdad?
-A mí sí.
(pause)
-Aunque... iba... un poco mal. Iba con minifalda y todo eso así al estilo moderno. Estaba (overlapping)
-Ya que la chica le dio una torta.
-Bueno, y ahora les vamos a, les va a cantar Jorge Ortel la canción de Raphael, Hablemos del Amor.

-Y estaba, mmmm.
-No. No hablemos de canciones, porque, están un poco... (fiddling with mike or cord)... ya que es una... que no me gustan estas canciones españolas, que todas... están mal.
-Bueno, por ejemplo una buena de los Bravos es Black is Black.
-Y La Moto.
-No. Yo quiero cantarles No sé mi Nombre.
-Y también esto...
-Déjame, que voy a cantar.
-... y... Hablemos del Amor no me gusta nada. Las canciones de Raphael... es bueno ese cantante, pero con canciones más bonitas, más modernas.
(they sing a little)
-Menos cachondeo, niño.
-Bueno. Mire. Ahora le hablaremos de... del par... de... de nuestro amiguito...
-Y la canción de Sandie Show también es muy bonita, Las Marionetas. Ahora se la va a cantar Jorge Ortels.
-No. Vamos a hablar un poco de Geografía, ¿eh? E... En España tenemos olivos, y... en Inglaterra, no.
-No, reconocemos que es un país muy bueno que tiene (unintelligible)... esto, y también...
-Está un poco atrasado España, ¿eh? Hay que reconocerlo. Nosotros lo reconocemos.
-Un poquito, no, pero ahora se está ya... poniendo muy bien, ¿eh? Es la atracción del turismo. Eso sí. Mundial, es la atracción del turismo mundial con Mallorca, Alicante, Benidorm, y todo eso, y... Barcelona...
-Málaga.
-Torremolinos.
-Y todo eso es lo mejor del mundo.
-Marbella.
-Y la Costa Brava de Barcelona también es muy bonito todo eso. Barcelona es muy bonito.
-No, Barcelona es muy fea.
-Aunque no me gustan a mí los catalanes.
-Le tengo asco.
-Yo muchísimo.
-Y yo más.
-Bueno. No hablemos de política. Sigamos. E... ahora que... Hablaremos de... de...
-La excursión que hicimos a Navacerrada en el colegio. Pues allí en Navacerrada, pues hay mucho montes y... había nieve... y jugamos allí.
-Sí, la nieve era gorda y estuvimos esquiando. Nos tirábamos los trineos y todo ese jaleo.

-Bueno, en tablas, mejor dicho...
-Allí nos lo pasamos muy bien. Bueno nosotros lo llamamos trineo, pero es una tabla grande y allí nos montamos cuatro o cinco y bajamos por la nieve, escurriéndonos.
-Como somos un poco pobres, pues... pues... eso. Nosotros...
-Nada, no le haga caso, nada, que es que... a ver quién tenía dinero para alquilar un trineo..
-Aquí hay uno que... que es muy yeyé y lleva unas melenas muy largas. Parecido a los Beatles.
-Y aquí hay otro que es muy cabrón (laughter), y que tiene una cabeza de pepino que no puede...
-Que se llama José María del Río Peralta.
-También Sánchez Vicente Ortels... gerundio, participio, ablativo.
-Bueno, sigamos. E... ¿A ti qué te gusta?
-El colegio nuestro no es muy grande. Es pequeño. Y tiene... o sea, es... tiene un pabellón que es el... viejo, es cua... en forma cuadrada, y luego tiene el, el pabellón nuevo que es donde estamos nosotros, los de segundo curso, que está primero, segundo y también los de tercer curso. Y luego hay también ingreso y párvulos así, más para abajo.
-Y ta... y nosotros esto... los....esto, los profesores, no, perdonan casi las asignaturas, algunas, ¿no? En fin, pero el otro (unintelligible) Dios mío, me bendiga, todos se pusieron mal... Bueno, y entonces escribieron todo, dando porrazo, el Asterio, que si copias veinte lecciones... el Perico que nada... (overlapping)... El Perico que... nada, que si... dices que la batalla de Lepanto es con su tío el manco (overlapping)...
- ... que, mire, había un agujerito que... que no pasaba ni una aguja, y que él, que con el... con el sentido jaricomionoséqué, que se pasó a través de las paredes con todo su ejército. Que él era el generalísimo, y casi el capitán de toda España.
-Ah, pues, esto, también... Bueno, aquí en España todos... nos divertimos mucho los domingos y todos los días de la semana, pero supongo que también en Inglaterra y allí en otros países se divertirán también.
-Esto... en fútbol, allí en Inglaterra...
-Sigue, sigue.
-Esto, en fútbol, en Inglaterra son muy buenos, ¿no?, ya que ganaron la Copa del Mundo, ¿no?, pues esto... Pues allí también, esto... juegan muy bien los equipos, pero no sé por qué la copa de Europa no juega... esto también Inglaterra. Esto, y podía... y ya le llevamos muy adelantado a Italia, al Inter de Milán con seis copas. Ojalá que ganemos la próxima. A ver si hay suerte.
(whispers)
-Ah, en hockey somos uno de los primeros países del mundo, ¿no? Sobre hierba y en... sobre hierba y también en... y so... y sobre patines, ¿no?

Pues, esto, hemos sido varias veces campeones mundiales y subcampeones, ¿no? Ahora no me acuerdo en qué... posición nos hallamos, pero somos muy buenos en el equipo... e... El equipo de colegio también... juega bien y tenemos.
-Bueno.
-Y en baloncesto también somos uno de los primeros. El Real Madrid es muy bueno y lleva ya bastantes copas de Europa. Este año también ha ganado la Copa de Europa.
-Bueno. ¿Tú qué vas a hacer de mayor?
-Pues no sé. Lo iré pensando luego.
-Yo no sé aún, pero... la carrera de Medicina me gusta algo, ¿no?
-Yo voy a ser obrero.
-Bueno, este niño, es que su padre es carpintero y por eso quiere ser obrero. Bueno...
-No le hagan caso, ¿eh? Era (overlapping)
-Bueno. ¿Qué bebidas te gustan a ti?
-Pues...
-A mí el mate, de la Argentina.
-Cállate. ¿A ti qué te gusta?
-La coca-cola y la cerveza.
-No, no. Bebidas españolas, nada. Nada, a mí, esto La Casera. La Casera.
-El vino de España. El mejor.
-Bueno a mí me gusta el... el... el... la sidra El Gaitero.
-Esto, y también hay bebidas muy buenas, el refresco, ¿no? y cosas así. El champañ es muy bueno también.
-Y también tenemos la END OF TAPE.

(Girls - age not stated - 12 years?)

(beginning indistinct)
-Sí, pues yo me quedé estudiando.
-Pues tenemos pasa... ¡oy!, mañana exámenes.
(indistinct)
-Porque fuistes a la piscina, rica.
-Sí, pero luego ya... estudié hasta las diez.
-¿Qué hicistes en la piscina?
-Ay, nada.
-¿Quién estaba?
-Mucha gente. Había Cervera (overlapping)...
-¿Qué te dijo?
- ... Aguirre... Muchas.
-¿Qué te dijo Paloma?
-Nada. (unintelligible) Muy mona iba.
-¿Y Aguirre?
-(unintelligible)
-¿Y Fifi?
-Fifi con (unintelligible)
-¿Sabes lo que me ha dicho de Pili? Que estaban haciendo una película.
-Ah, sí.
- ... y que ponía la toalla así.
(voice fades)
-Pero, pero ¿quién estaba haciendo la película?
-Su padre.
-Ah.
-Oye, ¿sabéis muy bien la Religión?
-Ni idea.
-Pues yo sí, bastante bien.
-Yo también.
-Hombre... Regular.
-Idea es una cosa que ya se dice.
(overlapping)
-Costumbre.
-Yo (unintelligible) a diez.
-Oye, y... ¿Cuándo, cuándo os vais de veraneo?
-Yo, a lo mejor, me voy el veintiséis.
-¿El veintiséis?
-Yo (voice fades)
(overlapping)
-Y la Vicenta...

(laughter)
-La Vicenta (unintelligible), ¿te acuerdas?
-Ay, sí. (overlapping)
-Oye, ¿tú sabes lo que dice mi hermano? Dice (unintelligible)... dice "Aguirre haría un disco". Hija, tiene una voz más fuerte...
-Ay, sí. Yo...
-La pone, la pone mi hermano - calla -, la pone mi hermano el mayor y dice (voice fades)... Digo, pues... y entonces le pusieron (unintelligible)
-Pero, bueno, luego la llamo (laughter)... La llamo por teléfono (unintelligible) media hora allí. Estás un momento y de repente dice "Bueno, adiós". Ay, y na más...
-Es verdad...
-Tú, ¿qué me dices, que digo yo?
-Tienes unos discos muy... muy (unintelligible)
-Hija, pues parece ésta que se está callada.
-Ah, ¿lo dije yo? ¿Ah, sí?
-Ah, claro, sí. Lo más seguro es que lo diría.
-Ay, hija, tienes la cabeza... los pies encima de la cabeza.
-No. Yo creo que no tiene cabeza.
(overlapping)
-Esto... Ay, esta tarde nos lo hemos pasao más divertido...
-Ay, el domingo...
-Con la foto... Yo salí ideal, oye.
-Ay, el viernes me va a llamar Carmen. Me parece. ¿Le digo lo de..., lo de eso?
-¿Lo de (overlapping)?
-Sí, porque, hija, se han enfadao y se han ido todas, ¿sabes?
-Pero...
-Se han ido todas, hija, y como veréis, pues no hace gracia. Se va a pasar y... hija...
-Hija, si se pasa (overlapping)
-Bueno, oyes, mira, bueno, entonces ¿qué la digo?
-Que si quiere hacer otra vez la pandilla, porque como...
-Pero que vayan también los otros.
-Bueno. Oye. Bueno. Y (laughs) Oye, a ver cuando hacemos una excursión todas. (overlapping)
-Teníais que veniros a... a San Sebastián.
(overlapping)
-Oyes, qué horror, mañana Religión, por favor.
-Ay, me gusta mucho la Religión, pero... Es preciosa...
-Oyes, bueno. Esto...
-Esta hace mucha práctica.
-(unintelligible), sí. Pero no tanto como tú.
-Oyes, ¿os gusta jugar al... a baloncesto (overlapping)?

-Al tenis.
-Al tenis.
(overlapping)
-Al tenis gano yo. No me puedes discutir (overlapping)
-Cuando jugamos a dobles, no. Pero cuando jugamos a lo otro...
-Ya... ya sé que representa a Santana, hija.
-Ya. Te pareces.
-Es más feo...
(overlapping)
-El va para Inglaterra, en la Copa Davies.
-Ya.
-Sí, ya.
-Aunque son muy buenos....
--Con mucho, ¿eh? Con mucho.
-E... Arilla. Arilla. Arilla es muy bueno.
-Oye, hija, el mejor es...
-Santana.
-No.
-No. Arilla.
-Bueno...
-Sí, pero Arilla también es muy bueno.
(noises)
-Bueno. Oyes, pues... me parece... me... ¿sabes quién va a... quién va a... San Sebastián este verano?
-No.
-No te lo puedes ni imaginar. No te lo puedes ni imaginar. Esto... mira va a ir, va a ir Carmen Gayarre.
-Y Rocío.
-Y Rocío.
-Pero (unintelligible)
-No, hija, no.
-No. Rocío, no.
-Nada más que Manuela del Río.
-Oye, esto... oye...
(overlapping)
-A lo mejor me voy a Pamplona, oye.
-Invítanos a las dos a tu casa (laughs)
-Dormís en el tejado, oye.
-No, hombre, no.
-Va en serio.
-Yo si apruebo, os invito.
-(unintelligible), claro.
-Entonces no nos invitas, ya.

-Es que, claro... no, no.... la (unintelligible)
-Oye.... Oye, ¿qué película viste anoche?
-(overlapping) Que tal Premio.
-No, Gran Premio.
-¿Gran Premio?
(overlapping & fading)
-Gran Premio es un rollo, ¿eh?
(a passage follows which is only just audible)
-¿Habéis visto la Casa del Greco, en Toledo?
-Sí.
-Sí. Yo la he visto.
-Es preciosa, ¿eh?
-Bueno, el sábado ¿venís al cine?
-Vale. ¿Qué película?
-Al Velázquez.
-¿Qué ponen?
-No sé.
-Yo sé que es tolerada.
-Dos contra Nueve, ponen.
-Oye, ¿verdad que estos sombreros son preciosos?
-La moda.
- ... la nueva ola.
... ...
-Y llevan unas minifaldas ahora últimamente...
-Es que esta moda, a mí no me gusta nada. No la llevo nunca.
-Yo tampoco...
-Yo por encima de la rodilla sí que voy, hombre.
(laughter)
-Oyes. Bueno. Esto. Oyes, ¿tú a qué hora te vas a bañar todos los días?
-Después del colegio...
-Yo a las doce. No, hija, te digo los domingos.
-Yo a las once.
-Hija, yo a las diez.
-Los domingos a las doce.
-A las doce y media.
-No, yo los domingos no voy.
-..... ....
-Oye, Sandi Show... ¿te gusta la canción?
-Me encantó.
-A mí me gusta más en inglés que en español. Es más bonita. Tiene una música ideal.
-Oye, bueno. ¿Qué digo a Carmen cuando me llame el viernes?
-Hija, pues dile que sí.

-Es que quiere saber cuándo es la fiesta fin de curso. Para venir, para venir.

... ...

-Oye, me dice... me llamó ayer por teléfono (overlapping)... No porque ya fuimos.

-¿Pero a qué colegio va?

-A las Estrellas de... (overlapping)...

-A las Irlandesas...

-Son irlandesas...

-Ah, a las Maravillas del Cielo va... va... Mari Pepi.

(voices fade definitely and adult speaks in English:)

-THERE IS... MORE. THERE'S MORE LATER ON... ERM... (noise)...ERM... SO YOU'VE GOT TO LISTEN TO TAPE... ERM.... AFTER A WHILE BECAUSE THE RECORDING WAS DIVIDED INTO TWO PARTS AND DONE IN TWO MACHINES (unintelligible). SO THANK YOU AND SORRY. EXCUSE ME.

(long pause and voices come back - they are obviously getting ready to record)

- ... escayola?

-Pues mañana.

-Mañana.

-Me la quitan el jueves.

-¿El jueves que viene?

-Qué suerte.

-A Margarita todavía no se la quitan.

-Pues Margarita lleva una barbaridad.

(noises and indistinct)

-Ah.

-No, si yo siempre la veo, a ésta.

-¿Sí?

-Y nos bañamos también juntas... Nos tiramos de cabeza y todo esto, ¿no?

-No. De pies.

(fading)

- ... y todo. A crawl... Dice Macarena, "Yo sé nadar muy (fades)... ¿Verdad que no?

-Nada a la rana, ¿verdad?

(fading)

-(overlapping)... ¿verdad que sí?

(fading)

-Nada muy bien.

-(indistinct) Es la campeona de (indistinct)

-¿Sí?

-(indistinct)... juvenil.

-Juvenil.

-No. Yo soy la campeona.

-Ya, pero (unintelligible)
-Oye...
-Hija, no te subas aquí.
(unintelligible)
-Sí, es que estoy muy costipada (overlapping)
- ... catarro...
-Huy, sí.
-Oye... qué horror...
-Da una pereza ahora...
-Esta tarde tengo clase.
-Y yo tengo que estudiar.
-Y yo igual.
(overlapping)
-Tenemos examen de Religión y no vamos a estudiar.
-No, pero...
-Hija, podías repasarte un poco nada más...
(overlapping)
-Yo voy a cargar la pluma, ¿no?
-Ah, sí.
-Yo me tengo que comprar un tintero.
-Yo no. Yo tengo de esos muchos.
-Hija, tú tienes una suerte, vives al lao del cole. Pero cuando vayamos al Cuesta Blanca...
-En coche a las seis.
-¿Los del cole?
-Yo como me cambio de casa...
-(overlapping) Yo también.
-Ay, yo voy a vivir al lao de Carmen.
-¿(Proper name)?
-No. De Carmen... mm...
-Ayala.
-Sí.
-Sí, pues es muy simpática (inaudible)
-Simpatiquísima.
(inaudible)
-A lo mejor es que no quiere ponerse con nosotros.
-No.
-No. Si, le tiene mucho aprecio a ésta.
-No creas, ¿eh?
-Ay... me llamó ayer... Me dijo que (overlapping)
-Me parece que ya ha terminao los exámenes o algo así.
-Hija, qué pronto. Qué suerte.
-Sí, me parece (overlapping)... Se está examinando estos días.
-Y...

-Pues... me, va a las Irlandesas, ¿no? O no sé.
-Sí, pero también... su hermano va... Me parece que... me parece que su hermano va al Maravillas.
-Es bastante guapo.
-Sí, no está nada mal.
-Se llama Luis, su hermano.
- Sí. Y tiene (unintelligible)
-Y otro Manolo.
-Sabéis... (overlapping)
-Oyes... Bueno... ¿Vas a ir al fin este año a San Sebastián?
-Sí.
-Como tú vas a San Sebastián... Como vas a San Sebastián todos los di... Bueno, vas a San Sebastián.
-Yo también.
-Una temporada. Un mes, sólo y luego...
-Igual que tú.
-Oyes, ¿y por qué... por qué no os venís... no... os hacéis del tenis?
-Es que el que tengo yo es en la quinta avenida de...
-No.
-... de San Pedro.
-Qué va... Yo no vivo por ahi. (overlapping) Vivo en la calle San Martín.
-No sé quién me dijo que vivías en la quinta avenida (overlapping)...
-Ahí vive Beatriz.
-No. Esa vive en la de San Pablo.
-¿Tú dónde vives en Asturias?
-Villa...
-Lo voy a apuntar porque... luego para escribirte.
-Sí, pero no quiero que me escriba (overlapping)
- ... en San Sebastián.
-Sí, pero yo quiero escribir (indistinct)
- ... Santa Lucía.
-Es muy estudiosa (overlapping)
-¿Villa qué?
- ... cómo se llama. Santa Lucía, que me lo puso aquí (indistinct)...
-Santa Lucía.
-¿Todo junto?
-Sí. Me parece.
-No.
-Bueno, ¿qué más?
-Bueno lo otro ya te lo diré cuando me acuerde.
-Bueno (overlapping)... San Martín...
-San Martín de Cosquín.
-No, señora.
-De Cosqui.
-San Martín, 64.

-De Cosqui.
-D 4. San Sebastián.
-San Shebas... ¿con uve?
-Hala, con b.
-Pero (place name) es con v.
-Es con b.
-Es con v.
-Guipúzcoa, entre paréntesis.
-Hija, esto es largo (inaudible)
-Guipúz...
-Guipúzcoa. Coa. Coa.
-No. Está mal.
-Gui, gui. Gui, no gu.
-Ay, bruta.
-Guipúzcoa. Eso, ahí.
-Guipúz... Guipúzcoa.
-Guipúzcoa.
-Mira que no saber pronunciar... Igual que... igual que dice el otro día...
(overlapping)
-Es que tiene aquí no sé qué...
(overlapping)
-Es que no puede hablar bien.
(overlapping)
-Sí, de Gran Premio.
--Que sale Juliette Greco.
-Sí.
-A mí lo que más me gusta es esto de...
-¿Os gusta el Rebelde?
-No.
-Sí.
(overlapping)
-No, no me gusta tanto. Me gusta más... Agente Cipol.
-Ay, no.
-Hija, pues ése de (overlapping)
- ... internacional.
-¿Quién?
-Ese...
-Es guapísimo.
-Oyes, esto... ¿qué, qué programas hay mañana? ¿Hay alguno bueno?
-Mañana es... mm.
-Martes.
-Ah, el... el Túnel del Tiempo.
-Ah, sí.

-¿Os gusta el, el Túnel del Tiempo?
-Tiene mucha...
(overlapping)
- ... hija, me da, me da un poco de miedo.
(indistinct)
-Yo creo que cuando veía La llave del Terror, que se pondría debajo de la mesa. Dice "Ay, yo no quiero verlo".
-Bueno.
-Bueno.
-Bueno. ¿Te gusta cómo canta... Los Brincos?
-Me gusta más...
-Se han dividido. Ahora son (overlapping)
-La Caza, cantan. La Caza.
-Sí. Oyes, esto, yo a Los Brincos...
-Sí.
-¿Quiénes son (overlapping)...
-No pudieron entrar en Inglaterra.
-Eso, eso eran los... Brincos.
-Los Brincos son todos juntos (overlapping)
-Fueron a San Sebastián. A un concurso de verano... Bueno, no era concurso.
(overlapping)
(indistinct passage)
-Oyes, ¿qué tal, qué tal te cae... qué tal te cae Bea?
-¿Escudero?
-Sí.
-Supongo que es idiota. Lo demás bien.
-Pues entonces (indistinct)
-No, a mí no me cae Bea muy simpática...
-Quitando que se escapa muchos días...
-Y bota la pelota, y va allí.
-Sí, cuando, cuando juega a baloncesto no hay quien la para, porque empieza a botar, y luego me dicen a mí que boto mucho. Pues anda que ella...
-Hija, es que pones nerviosa. Yo boto, pero voy adelantando. Pero tú, pom, pom...
-Pues es que no puedo adelantarla. Estuve en cuarenta...
-Cuarenta, ¿pues cómo quieres que adelante?
-No puede ser (indistinct)...
-Bueno, cuarenta, no. Pero cinco hay que cubrir...
-Pues eso, te metes por la derecha (overlapping)
-Hija, ¿qué tal os cae Díaz?
-Ay, Díaz es muy buena, pero es un poco... está un poco desarrollada. Está así, no sé cómo decirte. Está, pues, pa trece años está demasiao...
-Debe tener (inaudible)...

-Pero es muy simpática. Aunque te enrolla un poco, (overlapping)
-Está hablando siempre de Méjico.
-Porque es ideal Acapulco...
-Sí, Méjico debe ser ideal. Unas vistas...
(inaudible)
-Sí, es que ella como se lo ha repasado mucho esta temporada... Que Méjico tiene la península de... de...
-¿California?
-Sí, de California, que es la Baja California (overlapping)
-Oyes, ¿habéis ido a Francia alguna vez?
-Ay, yo... unas treinta.
-Yo...
-¿Sí?
-Yo dos veces. Yo he ido con mis padres.
-Yo he ido tres.
-Ah, sí.
-¿En serio?
-Hemos ido a París, a... (overlapping)
-Yo fui a... a (unintelligible)
-Yo fui a Tolosa... a Tolosa...
-¿Sí?
-A (unintelligible)
-Y también fui a Biarritz, a San Juan de Luz (overlapping)...
-A Lyon.
-¿También?
-Sí.
-Y también fui a (overlapping)
-Yo a Burdeos.
-A...
-A la...
-No. Yo este verano si apruebo voy a Dublín.
-Yo a Escocia.
-(u[illegible]igible). A Inglaterra, que es lo que más me gusta.
-Pues nos veremos.
-A ver el Támesis.
-¿En qué viaja... en qué... en qué viaje vas a ir?
-En el cuarto...
(overlapping)
- ... será si apruebas.
-Sí.
-¿En avión o en barco?
-¿En qué vas?
-Pues yo en avión.
(overlapping)

-Macarena dice "Yo voy a ir en el cuarto a Toulouse".
-Hija, en el cuarto voy.
-Yo pienso ir en (overlapping)
-¿En qué vuelo?
-En el (unintelligible)
-Como que se va a Mallorca.
-Amás siempre van los de la torre ahí, ocupando los cuatro asientos principales y...
-Oye, ¿viste una vez una película que se, que se trataba de un señor que... que hacía no sé qué... que... que era...
-Yo vi una que se llamaba El Crimen no es Rentable...
-No. No la he visto.
-Resumiendo (inaudible)
-Hoy nos tienen a... a Torrebruno en la...
-Ah, sí.
-Yo no... yo no...
-Tuvo gracia, pero... no tanto.
-No, para reírse no.
-Nada, yo me reí un poco, pero muy poco porque...
-Es que yo soy de muy poco reírme (overlapping)
-Y luego que vino esa andaluza tan gorda...
-Lola Flores.
-Me dejó parada.
(overlapping)
-¿Os gusta el Cordobés?
-Sí, ayer (overlapping)
- ... dos orejas.
-A mí me gusta más Palomo Linares. Es un solete.
-Pero lo cogió el toro y está en la clínica.
-Que va...
-Pero ya salió, pero ya...
-Si ya ha ganado cinco rabos...
-¿Rabos?
-Serán orejas.
-Ra-bos. Se dan rabos, orejas y...
-Y ojos.
-Oyes, ¿os gusta el fútbol?
-(indistinct) di Stéfano ya. Qué pena, ¿eh?
-Con lo bien que jugaba...
-Se retiró ayer.
-Ayer, Antes de ayer.
-¿Sí?
-Sí.
-Le hicieron un homenaje.
-Sí.

-¿No lo viste?
-Y salió por la tele...
-Pero, qué va... Que se ha, se ha retirao hace mucho, pero...
-Ya no, ya no juega en el Real Madrid, porque ya se retiró para no jugar más.
-Y antes ¿dónde jugaba?
-Pues en... uno de esos... Era... no sé, entrenaba gente o algo así.
-Ahora entrena gente, pero antes (unintelligible) y le han dao el homenaje.
-No, no, no.
-No, Se ha retirao hace poco.
-(adult voice in background)
-Digo que... que di Stéfano se ha retirao ya hace mucho.
-(adult again)
-Sí, pero, se ha retirao hace mucho.
-Oye, ¿el balonmano te gusta?
-Sí.
-A mí de portero, sobre todo.
-No, lo más bonito es cuando tiran. Si le (laughter)... y la paran y...
(overlapping)
- ... de Madrid, me gusta más el baloncesto. Sin duda.
-Sí. A mí (overlapping)
-Bueno, y los deportes que más os gustan, ¿cuáles son?
-A mí el tenis...
-A mí el tenis...
-A mí también.
-El baloncesto...
-Y natación.
-(unintelligible), te tocaba a ti...
-El baloncesto, tenis y...
-Sí, a mí también.
-Y natación.
-¿Qué más?
-Y montar a caballo, hombre.
-Equitación.
(inaudible)
-¿Nunca has montado?
-Yo sí. Una vez por poco no me la pegué (laughs)... del caballo.
-Oyes, yo, yo... (laughs)
-No, pero hija, no me digas.
-Ah, mi caballo se llamaba... (inaudible)... Sí, esa vez que monté, que no volví por eso...
(overlapping)
-Oyes, cuando, cuando fuistes a San Sebastián, ¿montastes en las carreras de caba... e... fuistes a las carreras de caballos?

(overlapping)
-Y yo gané.
-No sé quién aposte, pero...
-Yo aposté a...
-Yo tengo un (noise)...
-¿De quisquí?
-¿Goyoaga?
-Ah, sí.
-El hijo. Ese...
-El hijo del... caballo.
-Ah, es que este caballo tiene un hijo.
-Es que los caballos (unintelligible)...
(laughter)
-Oye, (inaudible)
-Casi nunca.
-Por esto os digo que...
-No sé...
-Oyes, ¿has montado alguna vez en barca, llevándola tú o... o...?
-Ah, yo sí.
-Yo nunca. Nunca.
-Yo, yo... bueno...
-Vamos yo llevándola...
-Llevándola, no. Y en una barca pequeña, tampoco...
-Yo en una barca pequeña (overlapping)...
-Yo en una de ésas de plástico.
-Ah, bueno. Vaya cosa.
-No, pero... de ésas bonitas, ¿eh?
(laughter)
-Yo también.
-Naranja. Naranja y azul.
-Verde y roja.
(overlapping)
-Era...
- ... ovalada, ovalada.
-Bueno, no era mía. Era de una amiga mía.
-Era así, Así y así. Grandísima.
-Sí, igual que... que esa amiga mía.
-¿Cuántos asientos tenía?
-Dos.
-¿Para cuántos?
-Para una (unintelligible)
-¿Para una? Pero hija...
-Dos, dos. Una adelante y otra atrás. Así.
-¿Y las dos remabais?

-Claro. Sí. Una, una pues con una pala así... bueno, con el remo así, haciendo así, el otro así... Y se montaban más, pero... era sólo para dos.
-Yo siempre me peleaba (unintelligible).
-Oyes, ¿habéis ido alguna vez (fades)...?
-Hija, yo sí.
-Ah, sí, bueno... cuando se hundió el...
-El Titanic.
-Ay, sí, el Titanic.
-El Titani y...
-Y entonces pues, no sé... Pararon las personas (overlapping)...
-Ah, sí, que venía Jacqueline Kennedy, con sus hijos. Los pobres eran monísimos.
-Carolina... Una se llama Carolina, me parece.
-¿Y cómo se llama el pequeño?
-John.
-Como su padre.
-John.
-Johnny.
-John Kennedy.
-Y creo que tienen uno que se llama John y uno que se llama (inaudible)
-Y...
-Parece ser..
-No...
-Dos niños tiene.
-Hija, mira que asesinar al presidente...
-Estoy segura que ha sido Johnson.
-Oh, un pez más gordo (?).
-Hija, qué va a ser Johnson. Tú eres tonta.
-Su hija Linda Johnson... ha venido (inaudible)
-¿Sí?
-Ha venido al Escorial.
-No, ésa es Linda, o Lucy o... no sé qué.
-Ah, Lil... Lili (laughter)
-Oyes, de, de, de... de... de, así de cantantes, ¿qué más (overlapping)
-¿Queréis que os lea mi, mi...
-A mí Raphael.
-Oh, Raphael no me gusta nada...
-Ay, a mí muchísimo.
-¿Te gusta Raphael?
-Me encanta.
-Oye, (unintelligible). Tengo cincuenta discos, no me va a gustar.
-A mí me gusta... cantar, pero (inaudible) no es nada guapo.
-Oyes, pero las canciones son muy bonitas, ¿eh? END OF TAPE.

-¿Dónde está tu finca?
-En Albacete.
-Y... ¿qué haces en ella?
-Pues... me baño... juego... los domingos voy a misa... y... y luego... después de misa me voy a casa... y después... voy... y me baño.
-Bueno y... después de eso, o sea, de bañarte y todo eso...
-Pues... entramos a casa... y... y ahí pues jugamos a las cartas o (unintelligible) o...
-¿Y tú tienes finca?
-Pues sí. La mía está en... Guadalajara... es una finca un poco grande... es de 1.500 hectáreas... y allí pues... por la mañana nos levantamos a las ocho, montamos a caballo y volvemos a las diez. Y después nos bañamos... después de bañarnos comemos, después de comer unos se van a cazar y otros montan a caballo... y los días festivos nos vamos al pueblo, que está a doce kilómetros...
-Sí.
-... y... oímos misa. Y luego después, si hay alguna fiesta nos quedamos en la fiesta... bailando o...
-Bueno. Y tú, Arango, ¿cuántos hermanos tienes?
-Pues tengo ocho hermanos.
-Ocho.
-Y tú, ¿tienes finca?
-Pues sí. La tengo en Miraflores de la Sierra, y... allí, pues nos levantamos por la mañana... nos levantamos por la mañana... y nos vamos a desayunar o desayunamos en casa, y después de eso, pues nos vamos a cazar o a dar un paseo, y luego venimos, nos bañamos y... vamos al bar, que está ahí muy cerca, y a lo mejor tomamos una copa o algo, y luego ya nos vamos a casa.
-Y... ¿por la tarde?
-¿Por la tarde? Por la tarde, después de comer, nos echamos un poco la siesta ... Unos, otros no. Otros se van. Y... nos vamos, por ejemplo, pues no sé, a la sierra o así a jugar al fútbol. Jugamos entre amigos allí partidos... y luego después, después ya a las... ocho o así venimos a... a casa, cogemos y cenamos, salimos un poco o nos vamos al cine, y después de eso venimos y nos acostamos.
-Y... del Real Madrid, Liniers, ¿qué... qué jugadores son los que te gustan?
-Pues... Gento, sobre todo, Amancio, Puskas, y... Pirri, y Betancor que para bastante bien.
-Bueno, y... ¿y tirando así a puerta?
-Tirando a puerta, pues... Amancio, Pirri...
-¿Y de cabeza?
-Zoco.

-Muy bien. Y... ¿a ti, Arango? ¿Cuál es el futbo... el futbolista que más te gusta jugando?
-Pues... jugando, Amancio y Pirri.
-Y... de otro equipo, por ejemplo.
-Suárez, Domanguini... del Inter.
-Y... ¿no te gusta Mezola?
-También.
-Esto... Mariano, ¿y tú tienes finca?
-Bueno, espera un momento. ¿La pesca te gusta?
-Pues... la pesca, sí. Pues... lo... encuentro un deporte muy bonito, y... además, mm... no sé, lo encuentro muy... muy... distraído.
-Oye, Liniers, ¿a ti te gusta montar a caballo?
-Pues a mí sí. Es muy divertido... y se hace muchísimo ejercicio.
-¿Tú has montao alguna vez en caballo?
-Pues sí. La primera vez que monté (fading)... y... no me hizo mucho daño, pero...
-¿Te operaron?
-Qué va.
-Bueno, y tú Arango, a ti ¿te gusta el atletismo?
-Pues... según qué clase de atletismo.
-Hombre, pues, por ejemplo, e... salto de pértiga, e... carreras de resistencia... lanzar el peso...
-La carrera de... resistencia me gusta, pero no mucho. Me gusta mucho el salto de pértiga, y... el lanzamiento de... peso. Y también me gusta... levantar pesas...
-¿Y tú qué piensas hacer el verano que viene?
-¿Yo? Pues... el verano que viene me iré... a mi finca, o lo más seguro que no. Lo más seguro, que nos vayamos a... a Benidor o... a la Costa Azul, para bañarnos allí. Cogemos... un hotel o lo que sea, y allí nos quedamos un tiempo, y después de estar allí un tiempo nos vamos otra vez a mi finca.
-Y... ¿te gusta la pesca submarina, Arango?
-Pues sí. Pues yo encuentro que es un deporte muy entretenido... muy divertido. Ahora, también es bastante arriesgao.
-Riesgas, ¿por qué?
-Pues... porque, mira. Los tiburones son carnívoros, y como uno te enganche o te haga algo, (unintelligible). Y un pulpo se te engancha y como no lleves cuchillo o arpón pa matarlo... te mata, porque te ahoga.
-Bueno. Y... Liniers, ¿a ti te gusta la pesca submarina?
-Pues a mí mucho. Y... en mi finca... tenemos una piscina bastante grande, ¿no? De... veinte metros de largo y...
-¿Cuánto de profundo?
-Y de profundo tiene dos y medio. Dos y medio, y tres. Y...
-¿Y el sitio más hondo?
-De... cinco o seis, o así. Y nosotros al pescar en el río, echamos unos peces, y ahí nosotros nos divertimos buceando y viéndolos.

-¿Y a ti te gusta... las canciones modernas?
-Pues a mí... las canciones algunas sí y otras no.
-¿Como cuál?
-A mí...
-Como de... Las que no me gusta son las de chillidos. Esas son las...
-¿Te gusta Black is Black?
-Pues... no, no mucho.
-Te gusta el flamenco.
-Pues sí.
-¿Por qué?
-Porque es muy... mucho salero.
-Y, Mariano, ¿te gusta... el flamenco?
-Pues a mí sí me gusta el flamenco, pues también lo encuentro muy bonito, y... no sé, también, de mucho salero, y a mí los artistas má... preferidos pa mí... es Lola Flores y Manolo Caracol.
-Y..., Mariano, ¿a tí te gusta María Dolores Clavera?
-Pues... bueno, pues, sí. Sí, sí me gusta, pero... no sé, que no...
-¿No te agrada mucho?
-No, no me agrada a mí.
-¿Y a ti te gusta... la canción ésa de Lov me, please lov me?
-No. No me gusta.
-Y... a ti, Arango, ¿te gusta la de... e... Sandie Show?
-Pues... sí. Sí que me gusta. Pero me gustan más otras. Como de Adamo...
-¿Y a ti no te gusta la canción flamenca?
-Me gusta, pero menos que las de Adamo y todas ésas. Ahora las que son así muy chillonas... Mira, las yeyés son preciosas... pero si no llegan (unintelligible).
-A ti, para ti, Arango, a ti ¿te gustaría llevar melena como los encuentras por la calle?
-Pues no. No me gustaría nada.
-Y a ti, Liniers, (laughs)... a ti, Liniers, ¿te gusta la minifalda?
-Pues no. Encuentro que es una tontería.
-Bueno, y... ¿os gusta volar? En avión.
-Pues a mí sí, me gusta volar en avión, puesto... ahora, me marea un poco cuando veo esa profundidad que hay, claro. Y, claro, al aterrizar... al aterrizar, pues no sé, también me entra una... cosa así en la barriga...
-Bueno, ¿y tú, Arango?
-¿Y a ti, Arango?
-Pues yo he volao mucho en avión, puesto que mi padre es coronel de aviación. Es jefe de pilotos. Y... yo no me mareo. Ahora, me entran unas cosquillas en la tripa... cuando el avión coge una... una... un viento y hace así.
-¿A ti te gustaría ser militar? De tierra, de caballería.
-Pues militar no me gustaría ser. Prefiero ser (indistinct)

-¿Y a ti, Mariano?
-¿Te gusta la minifalda?
-Pues, a mí la minifalda... emm... no me gusta, puesto que lo veo una ridiculez. Y sobre todo más... mucho más, cuando hay algunas... hay algunas mujeres que llevan la... llevan minifalda, y llevan las piernas muy feas.
-Bueno. Y... ¿a vosotros boxear os gusta?
-Pues... boxear, a mí me gusta ver, pero que me los peguen, no. Ahora, lo que debe doler muchísimo, deben ser los golpes bajos. En los mu... en el muslo, y en el estómago.
-Y a ti, a ti, Liniers, a ti te... ¿a ti te gustaría... pues no sé, ir en canoa? Darte un paseo por el mar en canoa.
-Pues sí, es muy divertido. Lo encuentro divertídisimo.
-¿Y el escuí acat... el esquí acuático?
-Pues sí. Pero... (laughter) no... no... hacerlo me parece algo delicao, porque si te viene una ola rápida y... te caes, pues te puedes hacer bastante daño.
-Pues yo encuentro que no es arriesgao. Yo he esquiao... en un pantano... una vez que había... olas... ahora, las olas te parecen muy grandes cuando vas esquiando, pero en la canoa no tanto. Pero cuando cojas una fuerte... bum... mecachis la mar (?)
-Bueno, y a ti, Arango, e... no sé qué iría a decir... Que... a ti... ¿te gustaría... escalar? O sea, ir por la nieve y eso.
-Pues no, porque se pasa un frío que pela, y escalar... se te va un pie o una mano... o el trasto que tiras pa engancharlo se te va... y ya... (overlapping)
-Bueno, pero con cuerdas... con cuerdas no... no creo que te pase eso.
-Pues se te va el pico donde lo enganchas... o se corta la cuerda o cualquier cosa...
-No, sí. Eso sí. Pero (unintelligible)
-Yo sí.
-Y a ti, Liniers, a ti... ¿te gustaría ser (unintelligible) futbolista?
-Pues mucho. Pero... lo que no me gusta... es... no hacer más que el fútbol. Me gustaría ser futbolista...
-O sea, hacer todos los deportes que puedas...
-Sí, y además tener un trabajo fácil o algo...
-¿Os gusta el balonmano a vosotros?
-Pues... a mí el balonmano... sí, pero no es... no me gusta tanto como el fútbol, aunque le veo también un deporte muy bonito. Yo creo que el fútbol, por lo menos para mí, es mucho más bonito.
-Mariano, ¿y a ti te gusta el fútbol?
-A mí, pues... el fútbol... sí, sí me gusta, pero... además del fútbol... e... quería ser otra cosa. Yo de mayor pienso ser ingeniero. Si puedo, claro. Y... porque una vez que eres ya mayor te echan del fútbol, o sea, ya, ya no puedes jugar, porque eres demasiao mayor, y claro, cuando llegas a esas eda-

des ya no tienes na, y te quedas en la calle, y por eso ya, tienes tu carrera y puedes seguir con tu carrera y dejar el fútbol.
-O sea, lo que ha hecho Paco Goyoaga, ¿no? Con los caballos.
-Sí.
-Y tú, de mayor, ¿qué vas a hacer?
-Bueno. ¿Qué vas a ser?
-Pues yo pienso ser arquitecto. Porque dibujar... a mí es una cosa que me gusta mucho, y sobre todo el dibujo ar... artístico y lo mismo lineal.
-A ti que... ¿tú qué piensas ser, Arango?
-Pues yo voy a ser... ingeniero de marina.
-¿Y te gusta?
-Pues... no sé si me gusta, pero me parece que sí.
-¿Y tú qué quieres ser?
-Lo encuentro... entretenido...
-En algo.
-Tú, ¿qué piensas de Pelé?
-¿De...?
-Pelé.
-Pues... es un tío simpático... muy bueno... juega muy bien... a mí... me gusta jugando.
-¿Tú crees que es posible todos esos goles que dicen que ha metido? En su vida.
-Pues sí, yo creo que sí.
-¿Para ti es un buen jugador?
-Pues sí, para mí sí.
-Tú... ¿te parecieron divertidas las vacaciones anteriores?
-¿Las de Semana Santa?
-Pues... sí. Aunque no salí de Madrid, pero... Bueno, mejor dicho, sí. Fui a... fui a Cuenca y... me lo pasé muy bien y... Cuenca la veo muy bonita... En cuanto llegamos a Cuenca fuimos a ver la Ciudad Encantada. Y es una Ciudad preciosa, es todo... un mar... es todo un mar de piedra, que es así... Hay letreros que ponen Un mar... Mar de Piedra, y es verdad, hay... es inmensa piedra, inmensa... toda casi llena, ¿eh?, y por eso te ponen que es Mar de Piedra. Y luego además hay una cosa muy bonita que son unos barcos, que son de piedra y eso lo ha hecho la naturaleza. Que lo ha hecho la naturaleza y..., claro, a mí eso me gusta mucho, y luego además también ha hecho la naturaleza que hay allí, hay una cara de hombre, pero que es parecidísima a un ser humano. Hecha de piedra también.
-Bueno y a ti, Arango... ¿te gustaría lanzar pesas?
-Pues... mira. Sí me gustaría... porque es un deporte muy bonito... y me gusta mucho.
(laughter)
-Y además de gustarte mucho, ¿te gustaría... hacerlo?

-Pues sí. Me gustaría mucho hacerlo.
-¿Y por qué?
-Porque lo encuentro muy bonito.
-Y a ti, Mariano, ¿te gusta la profundidad?
-Pues... pues... pues a mí la profundidad sí me gusta, puesto que he bajao hasta dos metros, y no me he atrevido más porque, claro, es muy peligroso, y en cuanto veía todo, todo azul, me daba miedo y subía, pero no obstante, cacé con un arpón un pulpo pequeño... un pulpo pequeño, y luego me he aficionao un poco a la profundidad, y... y por eso es por lo que me gusta.
-¿Y te gusta la velocidad, Arango?
(laughter)
-Pues sí, me gusta mucho.
-¿Y por qué?
(laughter)
-Pues me gusta porque es muy... valerosa y... muy bonito.
(overlapping)
-... ¿te gusta la televisión?
-Pues a mí sí, mucho. La que más me gusta es el agente de Cípol.
-Supera... superagente dieciséis...
-Sí es muy divertida.
-A mí también.
-Bueno, ¿qué película te ha gustao más a ti de la televisión? Arango.
-Pues a mí... la que más me gusta... de risa El Agente 86. De policiaca y eso, la Cipol... Y... así de...
-¿Y el cine en casa?
-El cine en casa, hay unas bonitas. A mí me gusta mucho la de Búfalo Bill, y la del otro día, o sea, la de los niños que se llamaban Enero, Febrero, Marzo, Abril y Mayo.
-Y a ti, Liniers, a ti, te gustaría correr en... moto-cross?
-Pues sí, pero lo encuentro muy arriesgao porque las carretereas... no hay carreteras, sino que es todo monte... y tienes que seguir mucho y además... es muy arriesgao. Arango, ¿a ti te gusta el moto-cross?
-Pues sí, me gusta mucho, aunque sea arriesgao... y es bonito.
-¿Y por qué?
-¿Que por qué es bonito?
-Sí. ¿Por qué te gusta?
-Por... los saltos que pegan, las bajadas... todo eso.
-Bueno, y en el aspecto de la... a correr en coche.
-Sí, me gusta.
-... de, por ejemplo, de...
-Velocidad, ¿no?
-Sí, pero te quiero decir de... bólidos y todo eso...
-Pues sí, mucho. Porque... además de gustarme mucho la velocidad, me encantaría correr.

-Mariano, ¿a ti te gusta el... el... volar?
-Pues... a mí volar, sí, me gusta mucho. Sí, a mí volar me gusta mucho, ahora, no me gusta por lo que te he dicho antes.
-Bueno. ¿Tú dónde crees que vamos a ir las vacaciones que vienen?
-Pues yo iré a mi finca como siempre, y... allí, pues, le... cazaremos y nos bañaremos...
-¿Y tú, Liniers?
-Pues yo lo mismo. Me iré a mi finca.
-¿Qué vas a hacer en tu finca?
-Pues... cazo...
-¿Y además de cazar qué haces? ¿Pescas?
-Sí, mucho.
-Pues... tú... e... te gusta a ti... los campos?
-Sí, pues... también mucho.
-¿Te gustaría ir a... al campo?
-Sí.
-Al campo para... para jugar al fútbol, bañarte y todo eso.
-Pues sí.
-¿Lo encuentras apasionante?
-Pues... no mucho.
-Arango, ¿a ti te... te gusta... el colegio?
-Pues... sí. Es muy bonito. Y... las asignaturas son entretenidas. Me gusta mucho el colegio.
-¿Pero por qué?
-Porque mira... no sé. Me gusta. Los profesores simpáticos... todo.
-A ti, los profesores... que más te gusta, ¿cuál es?
-Don Juan Antonio... Don Matías... ¿Y a ti los que más te gustan?
-Pues a mí...
-Mariano.
-Pues a mí los que más me gustan son Don Matías, porque lo encuentro muy simpático, y... además muy buen profesor en los estudios. A don Juan Antonio, porque también es muy bueno, y... enseña mucho, y yo estoy muy contento con él, y también don José, aunque no doy clases con él, pero también es bueno y muy simpático, y que... enseña mucho.
-¿Y tú qué tales sota.... mm... notas sacas, Arango?
-Pues... regulares.
-¿Y cómo es que te gusta el colegio, sacando notas regulares?
-Pues... me gusta, pero no estudio. Mucho. Estudio poco.
-¿Y por qué?
-Porque en casa nos inventamos unos submarinos, con una especie de tubo, y me divierto mucho.
-Arango, ¿a ti te gusta estudiar o no?
-Pues... no.

-¿No te gusta estudiar?
-No.
-Pues mira, eres al revés que yo, porque a mí me gusta mucho estudiar, aunque saco... e... saco buenas notas, pero... no las saco tampoco muy buenas, claro. Y... además, pues no sé... También el colegio lo encuentro muy... divertido o algo así porque hay unos profesores muy simpáticos y que enseñan mucho.
-Bueno, y a ti, Liniers, tú... e... a ti... por ejemplo, ¿te gustaría vivir en la selva?
-Sí, mucho, porque... porque es muy arriesgao, pero... me gustaría mucho cazar yo, pero no... no... porque es muy... arriesgao. Arango, ¿a ti te gusta la selva?
-Pues... pues sí.
-Pues a mí, sí. Pues a mí sí, por...
-Los animales que más me gustan son el tigre, el leopardo, la boa, el rinoceronte...
-Oye, Arango, ¿tú cuál crees... tú cuál crees que es el amo de la selva, o sea, el rey de la selva?
-Pues yo creo... el león.
-¿Por qué?
-Porque entre los animales de su tamaño yo creo que es el que más fuerza tiene. Ahora el oso también... es una bestia (rara?).
-Oye, Arango, pero el gorila puede a un... además tiene mucho más conocimiento de todo el gorila que un león.
-No creas que le puede.
-Y el gorila tiene mucha más fuerza.
-No creas. Porque... el león, al cogerlo el gorila, o le pega un zarpazo o le mete un mordisco en la mano y se la parte. O sea, se queda con ella en la boca.
-A ti, ¿te gusta el cine? Liniers.
-Pues a mí mucho. Y sobre todo las películas... cómicas, como las de Jaimito, pero lo menos divertido es que no tienen... sonido.
-Arango, ¿a ti te gusta la... el cine?
-Pues... el cine me gusta mucho, sobre todo las películas de risa y las de monstruos, fantasmas y todo eso.
-¿Tú has visto Fantomas?
-¿Fantomas? Sí, la primera, pero es que luego ha habido muchas más, y la... y las demás no he podido verlas, porque fue en agosto.
-Y tú, Mariano, los días festivos, ¿qué haces?
-¿Los días festivos? Pues yo, los días festivos, me levanto y... me levanto casi siempre a las ocho o así. Y cuando tenemos montado el (unintelligible) pues empiezo a jugar hasta que se levantan... mis padres. Después nos vamos a lo mejor mi padre y yo a ver el Rayo... el fútbol, o nos vamos a alguna carrera.
-¿Y luego vais, vais a... a misa, no?

-Sí, eso lo primero. Me se ha olvidao también. Vamos a misa, luego... eso lo primero. Nada más levantarnos nos vamos a misa todos. Después mi madre se va, a lo mejor toma una cerveza o algo con nosotros, y luego se va... luego se va a casa. Luego empieza a hacer la comida, y mis hermanas, claro, se van con los novios y luego vienen. Y... mi padre y yo, pues nos vamos... por ahi, a jugar al fútbol o a lo que sea.
-Y la televisión a ti, Arango, ¿te gusta?
-Pues a mí la televisión me gusta mucho, pero si... los anuncios... fueran más divertidos... pues mucho mejor.
-Bueno, Liniers, y tú... tú... tú respecto al... mmm... respecto a la televisión, o sea, películas y todo eso, ¿te gusta?
-Pues sí, y además ha sido un invento buenísimo. Y... las películas también son muy buenas, y... pues... también son muy divertidas.
-Pero para ti, ¿son buenas las películas? ¿Cuáles son las películas que más te gustan?
-A mí las películas que más te gustan... que más me gustan son... pues... El Agente Burk... esto... Embrujada...
-¿Y el Agente Cípol?
-Pues sí, también me gusta mucho.
-Y Arango, ¿te gusta el Agente Cípol?
-Sí, a mí sí me gusta, (unintelligible) todas.
-(unintelligible) muy buenas y... policiaca. Y luego además, también me gusta el Agente Burke y... y... Mis Hombres y Yo.
-Y a ti del UHF, ¿qué te... impa... te impasiona ese... ese... del UHF, que si te... te... o sea, te agrada... Es un buen invento?
-Sí, sí, es un buen invento, y la película más buena es Rumbo a lo Desconocido, que... que es muy bueno.
-Y a ti, Mariano, ¿te gusta Rumbo a lo Desconocido? ¿Eh?
-¿Qué?
-¿Te gusta Rumbo a lo Desconocido?
-A mí sí. Me gusta mucho Rumbo a lo Desconocido, pero... que es muy interesante. Me gusta.
-¿Tú vistes ésa, Liniers, ésa de las plantas...?
-Pues a mí... sí. Y además... pues... son muy divertidas.
-A ti, Mariano, ¿te gusta coleccionar sellos o cromos o algo?
-Pues a mí, sí. Sobre todo los sellos porque lo encuentro muy apasionante... y me divierto mucho. Y luego además también... lo que me gusta bastante es... coleccionar cromos, puesto que también me gusta mucho. Sobre todo lo de los animales, que es todo eso de la selva, y eso es muy bonito. Es muy bonito. Y a ti, Liniers, ...pues no sé... ¿te gustaría hacer dibujo (abstracto?) ?
-Pues... no, porque es muy... muy... END OF TAPE.

(Boys - 12 years)

-A ver qué opinas sobre los Beatles.
-Pues... no me... la melena, que no... no es de mi gusto, pero en fin... (whispers)
-Bueno, ya vemos que no sabes opinar. A ver, tú, Revuelta.
-A mí no me gustan las melenas. Sobre todo la que usan los Beatles. Ahora que hay un conjunto ahora, que se llama... bueno, no sé el nombre, que es de calvos, ¿no?, es un conjunto de calvos...
-Sí, un... parecido a don Asterio...
-Que..., bueno, es el que me gusta a mí, porque eso de las melenas no me conviene a mí mucho.
-Bueno, Carles, ¿qué hiciste este verano? Alguna excursión. Cuenta alguna excursión que hiciste.
-Yo lo único que hice fue salir con chicas, y... pasármelo bien. Ahora, a mí los conjuntos, el que más me gustan son los Beatles de Cádiz. Esos que hacen Baaaa..., pero que no tienen melena, sino calvos. Calvos hasta la calva.
-Carles, ¿qué hicistes en la excursión que dieron en el colegio, a Navacerrada?
-Pues yo estuve en la Bola del Mundo. Subí tres veces, claro. Está, en telesilla. Si no llego a ir en telesilla hubiera pasao mucho frío, claro. También bajé en telesilla. Pero eso de que... eso de que no... de que costara tan caro no me gustaba nada.
-Bueno, y tú ¿qué tal te lo pasaste, Revuelta?
-Yo por desgracia no fui, porque como mi familia... no estaba aquí... se había marchao a Oviedo, que es allí de donde es mi padre, pues claro, pues no he podido ir.
-Bueno.
-Bueno, y claro... y además no... Me contaron muchos que no lo pasasteis bien, porque, según muchos, se estuvieron allí todos con los profesores, con don Asterio que... a mi me suspendió en Geografía y no me vie... conviene... no me gusta na ese profesor.
-Bueno, pero dejemos de profesores y hablemos de lo que no... vamos a hacer en verano. Vamos, Isidro, tú ¿cuántos conejos piensas matar?
-Pues, mm... me voy a ir a Francia... me voy a ir a Francia en el dieciséis de agosto. Pero antes me voy a ir a... voy a mi finca... Esperemos que haya tórtolas antes para que las podamos tirar... para que las podamos tirar antes de... antes de setiembre, de a... del dieciséis de agosto, quiero decir. Bueno, y nada más... bueno...
-Bueno, ya que vemos...
-¿Y tú?

-Yo, no sé lo que haré. Primero a lo mejor me voy a Alicante, o a Ibi... Después a lo mejor me voy a Denia, y después me iré a Riofrío.
-Oye, no me digas que tu padre es de Denia.
-No.
-Ay, pues el abuelo de mi padre es, era de Denia.
-Pero el mío es de Valencia.
-¿De Valencia?
-"Valencia es la..."
-Bah, esta canción no me gusta nada.
-Oye, tú, ¿fumas tú?
-Yo no.
-¿No?
-Porque eso es de maleducados.
-Eso es verdad, pero a mí lo que más me gusta es pasármelo bien y tomar... aire puro.
-Eso. Que eso de la Geografía... es una... A mí no me gusta nada la Geografía.
-Sobre todo,cuando nos ponen a estudiar con... con don Asterio, que no me gusta pa na, pero en fin.
-Bueno, yo espero... aprobar el curso, pero veremos lo que... lo que hace el hermano de Isidro. Preguntémoselo a Isidro. Isidro, ¿tú crees que aprobará tu hermano el curso?
-Pues no sé. Esta mañana... le ha dicho don Matías que si sigue así, a lo mejor le podrían suspender, pero... le podrían suspender, pero si aprovecha el tiempo, puede ser que apruebe... y espero yo que apruebe.
-Bueno, pero... yo creo que no.
-Es un vago. La verdad. Es un vago.
-Y tú, Revuelta, a ver. Hablemos de coches. ¿Qué coche es el que más te gusta?
-¿El que más me gusta? Cuando sea mayor, si siguen existiendo los que ahora, me compraría un Jaguaré. De motor tan bonito.
-Pues yo me compraré un Savari fórmula uno. De esos que corren much... no corren mucho, pero... aguantan mucho.
-Huy, es mejor el Ferrari GP. ¿Verdad, Isidro?
-Sí, sí. Tú y yo le conocemos.
-Sí.
-Un día le vimos por la calle...
-¿Y te acuerdas con Juan, cuando nos montamos con él?
-Ah, ya.
-Por la carretera de Valladolid.
-Oye, pues ahora pongamos verdes a nuestros compañeros.
-No.
-Sí. Vamos a poner verde, primero, a...

-A ver a quién.
-A Treviño... Vamos a ver qué dicen de Treviño.
(microphone switched off and on again)
-Isidro, a ver, ¿qué coche... qué coche te gusta?
-El Triumph.
-¿Pero no has dicho antes el Jua... Jáguare?
-No. Revuelta dijo el Jaguaré.
-Sí, porque a mí me gusta mucho ese coche.
-Pues a mí no. Yo prefiero el Ferrari. Ahora, como no corre mucho, lo encuentro un poco... lento.
-Isidro, a ti te gusta el Jaguaré, ¿no?
-No. El Triumph. Es que... el Jaguaré, aunque sea bonito, no me gusta mucho. Corre, pero no me gusta mucho.
-Hay dos tipos, ¿eh? Creo que es el... el Jaguaré y hay otro. No, no recuerdo cómo se llama.
-Esferome...
-Uno, uno que tiene una capota, que...
-El Jáguar (English "j") y el Jaguaré.
-Si es el mismo...
-No. No es el mismo. Uno es... con la... con la parte de delante muy grande y otra es normal. Como un Seat, pero más grande y por dentro es mucho mejor. Y el otro es, de la parte de alante es muy alto... es muy, es muy largo, y la parte de detrás es normal. Luego, la parte de alante es bastante grande y en eso se diferencian. Uno es parecido al Triumph, más que, na más que con la cosa... con... con la cosa, la parte delantera, la tiene alargada.
-Bueno, ya, ya te entendemos. Vamos a ver, ¿a tú... qué opinas, Revuelta?
-A mí me gusta mucho el... el Seat 850, pero el cupé, que tiene el cristal un poco más empinao y... es más bonito. Y además tiene el... el motor más estabilidad. No es que tenga más estabilidad, sino que me gusta más.
-También te entendemos, vamos, que no entendemos ni patata. Pero en fin.
-Tú, Isidro, vamos a ver... tú, ¿qué escopeta tienes?
-Bueno, yo del veinte cartu... de cartucho. De cartucho, es bastante pequeña, para mi medida. Luego mis hermanos y mi padre ya tienen... escopetas mejores. Mi padre, que va a las cacerías, pues lleva... lleva rifle del trenta cero seis, y... el trenta cero seis automático. Tenemos para... grajas y cuervos y toda clase de... animales pequeños, pues tenemos un veintidós. Tenemos para conejos, porque con bala es muy difícil tirar con... con bala es muy difícil tirar a los conejos, tenemos escopeta mis hermanos mayores tienen del doce y, y mis hermanos que tienen un poco mayores pero no son muchos también tienen del veinte.
-Bueno, y... de esa canción de Eurovisión, la que ganó del... las Marionetas, ¿qué opinas tú? Revuelta.
-Pues yo pienso que esa... no me gustó mucho esa canción. Para... bueno, me gustó la canción, pero no pa que cogiese el primer premio. Me gustaría

que hubiese cogido el... el tercero o el cuarto. Y el segundo el de Raphael. Ahora el primero, a elección del jurado.
-Eso es verdad. Porque ibo... en... en esto de la Eurovisión, esa canción no merecía sacar el primer premio.
-Bueno, pero merecía por...
-Sí, un quinto puesto.
-... por el comercio y los discos, sacó el primer lugar.
-Sí. Eso es verdad. Y además esa canción está copiada del Pijama. ¿Verdad, Isidro?
-Mm... pues... no sé qué decirte, en verdad, ¿eh? Yo creo que sí, pero... no estoy bien seguro. Es que yo no soy muy... muy...
-Muy aficionado.
-Muy partidario. Acaso es lo mismo... Pero las canciones, aunque en casa canto algunas, las famosas, como la que ganó el premio, como se canta por toda España, pues yo la... pues cojo la... letra y la ca... y la música y la canto en casa, pero no es de mi afición, ninguna.
-Oye, ¿qué es la... qué tal lo pasaste en la excursión que hicimos en el colegio?
-Pues me gustó... estuvimos en el trineo... subimos en telesilla, ida y vuelta... En trineo no... mi hermano se pe... se dio contra un pino en el... en el trineo. Luego yo también me caí algunas veces, pero me lo pasé muy divertido.
-Sí, el que se lo pasó divertido fue Aníbal. Ese, se lo pasó fenomenal.
-Sí.
-¿Qué hizo?
-No hizo nada, pero se encontró un reloj.
-¿Un reloj?
-Sí, un reloj.
-¿Bueno?
-Bueno. Sí, bueno.
-Anda, qué suerte ha tenido.
-Vamos a ver el cantante que más o... te gusta, Isidro. De aquí de España.
-En España... ¿De mujer o hombre?
-Pues primero hombre. Después veremos mujer.
-Raphael.
-¿A ti, Revuelta?
-Igual. De la misma opinión que Isidro.
-Pues a mí no me gusta mucho Raphael.
-¿Quién te gusta?
-Hay otro... ése que no me acuerdo bien del nombre, pero ése que canta la Gallina.
-Ese está muy bien.
-Ah, ¿Micky y los Tonys?
-Eso, eso. Eso.

-Ya.
-Y a ti, ahora de chica, qué...
-¿De España?
-Sí. De España.
-Conchita O... Bautista.
-¿Y a ti?
-Pues de chica... no sé.
-¿No sabes?
-Hombre, alguna dirás.
-Vamos a ver... Ah, Marisol.
-Marisol... ésa es de minichica, hombre. De minichica.
-Si es que no me conozco otra...
-¿No te conoces otra?
-Bueno, dejémoslo. A ti, Carles.
-¿Qué quieres?
-¿Cuál es la cantante... señoras, que más te gusta?
-A mí... a mí también Conchita Bautista. Aunque no me gust... no me convence mucho eso de Conchita Bautista.
-¿Y extranjeras, cuál es la que más te gusta? Isidro.
-Pero es que no hay muchas. Extranjeras... pues... No, de España no hay muchas, pero de extranjeras hay bastantes. Hay mucha duda. Lo de la Eurovisión si que... estuvo bien lo de Sandie Show, pero... estuvieron otros también para ganar el primer pie... e... el primer premio, yo creo.
-Sí. Esa alemana que salió... Me gustó ésa también.
-Sí.
-No, a mí no mucho, pero en fin...
-A mí me gustó... no sé si será la alemana, vamos. Una que... que su padre, ¿no? era el compositor, que salió allí a dirigir la orquesta. Y mientras su hija cantaba.
-Sí, ya. Ya me acuerdo yo.
-No sé de que país sería, pero me gustó mucho su canción.
-Espera un momento... Creo que era de Viena. No estoy seguro, pero creo que era de Viena.
-Bueno.
-Lo, lo que hicieron muy mal los españoles fue en dar... creo que fueron cinco puntos a Mónaco.
-Sí.
-Porque así le pasó y... y le pasó a España, y su canción no gustó a nadie, y según las críticas de los periódicos no valió... la pena esa canción. Según los jurados, según todos.
-Bueno, pero perdimos cinco puntos de... cinco puntos de golpe que no se los mereció, porque en otros países menos mal que a muchos les iban dando uno a uno.

-Es verdad. Hubiésemos dao como hizo Portugal, que para mi opinión fue el mejor país que dio los puntos, porque dio dos a España, a Mónaco, a diferen... a Portu... a Portugal, no a...
-A Portugal no se puede.
-Ya lo sé. Pero también dio a otros varios países y la opinión había muy buena, porque a los puntos que estaban más bajos les dio. A Inglaterra... también creo que le dio, no sé muy bien.
-Bueno...
-España... Inglaterra no le dio a España, ni España a Inglaterra. Hizo muy bien.
-Sí, porque... eso de que ganara Sandie Show... no me gusta nada.
-Oye, Carles, ¿qué piensas hacer este verano?
-Pues este verano... no sé. Me iré a Sot... a Sot, a Denia... a... y a lo mejor me voy a Francia.
-A ti, Isidro... ¿qué vas a hacer este verano?
-Pues...
-Directamente no lo sabrás, claro.
-Pues... probablemente, no sé, pero creo que mis padres tienen... tienen la... tienen el gusto de ir a Viena, pero... no sé si voy. Si... si apruebo, lo más seguro que vaya porque... sí, les gusta mucho, y... si apruebo, claro, tendrán que ir.
-Todos tus hermanos, como es normal.
(overlapping)
-No lo sabemos, Isidro. Tú, en tu finca, donde veraneas, a veces, ¿no? tien... tendrás alguna pandilla en el pueblo.
-Sí.
-Dinos algunos nombres. Todos, casi todos.
-Pues... Antonio.
-Antonio ¿qué?
-Antonio Rodríguez.
-Ah, ¿no es el hijo del compositor ése tan importante?
(indistinct sounds)
-No.
-Venga.
-Porque no viviría en un pueblo como ése, que no es muy grande... es bastante pequeño. Luego... José Vázquez... mmm... luego tenemos a... a chicos, hay bastantes, y hay alguna amiga que otra...
-A ver, de las amigas, di alguno.
-Pues... mm... María Jiménez, una. María Jiménez... mm...
-Y Marta Carretero, ¿no es?
-No, hombre, no. Esa es del colegio de la Asunción.
-Esta es de Madrid.
-Ah, de Madrid.

-Sí. Y...
-Bueno, otras varias. Ahora no vas a estar recordando todos los nombres, vamos.
-Es que tengo bastantes.
-Bueno, pues veremos... alguna cosa que otra. Vamos... a ver... ¿Los coches os gustan?
-Sí... A mí me gustan bastante.
-A mí no.
-A mí tampoco.
-Vamos a ver. ¿El boxeo?
-Pues no es de mi placer, pero... sí, no. No me gusta.
-A mí sí.
-Pues a mí no.
-Vamos a ver. Estamos empataos (?), ¿eh?
-¿El fútbol?
-No.
-No.
-Sí.
-A mí el fútbol... no me gusta nada. Nada.
-¿Y el tenis? Isidro.
-Sí. Sí.
-Sí.
-A mí también. Me encanta.
-¿Tienes raqueta, Isidro?
-Sí.
-¿Qué marca?
-Dunlop.
-¿Y tú, Carles?
-Yo también. Dunlop.
-¿Sí? Yo no. La mía es Jimeno, o algo así.
-¿Pero no has dicho que no tenías?
-Yo sí tengo raqueta.
-Ah, entonces...
-Ha dicho que le gusta y que tiene.
-Yo sí que tengo raqueta. ¿Cómo no iba a tener raqueta?
-Bueno. ¿Te gusta la pala, Carles?
-La pala sí. Si no fuera porque... va tan de prisa la pelota, y se puede matar uno si le da.
-A mí me encanta.
-Esagerao...
-Es verdad. Te irá (?) a sesenta kilómetros por hora.
-¿Sí?
-Sí. A sesenta no. A ciento veinte, perdón.
-Entonces... va un seiscientos y com... compite con, con una pelota y gana la pelota.

-A un ch... a un ch... un chico... un chico del colegio, que está ahora en cuarto, pues estaba jugando a pala, y de otro campo vino una pelota y ne... y le dio en el ojo.
-¿Y que pasó?
-Asís Arango.
-¿Asís Arango, se llama?
-¿En Cuarto?
-Sí.
-Pues yo tengo a mi hermano, que también jugaba a pelo... a pala. Estuvo en este colegio jugando a pala, en los... en estos juveniles, me parece...
-¿De aquí, Apóstol Santiago?
-Estuvo compitiendo con algunos... chicos, de otros colegios.
-Oye,.. Isidro, ¿no viste el otro día el partido en el club?
-¿Cuál partido?
-¿De qué?
-De... ¿cómo se llama esto? Eso que van en patines.
-Ah, sí, hombre.
-Ah, sí, sí. De hockey, sí. Le vi, le vi.
-¿Sí?
-Ya, ya.
-¿Pero no jugabas tú?
-¿Eh?
-¿No jugabas tú?
-No, era su hermano.
-Pero tú también. Si estaba yo jugando contigo...
-No, hombre, eso fue, eso fue en el... de... en... Hubo uno, y después hubo otro. En ése jugó. Jugué. Pero...
-En el otro no. No (unintelligible), ¿no?
-En el otro que fue el interesante. Sobre todo el (unintelligible) Jimeno, es el...
-El segundo.
-... Jimeno, digo yo. Es, me estoy confundiendo hasta con el nombre de la raqueta.
-Jiménez.
-El alto ése.
-Ah, sí.
-Ya, ya.
-Pérez López.
-Carles.
-¿Qué?
-¿Has estao... siempre desde pequeño en este colegio?
-Desde pequeño... no tanto. He estao dos años en otro colegio, pero a éste llegué a los cuatro años.

-Huy, yo no. Yo...
-¿Y tú, Revuelta?
-Yo llegué el año pasao, apenas. Llevo este año y otro.
-¿Y tú, Isidro?
-Yo también.
-¿Este año y otro?
-Sí.
-Este añ... Bueno...
-Bueno, el año anterior y éste.
-¿Y cuánto tiempo piensas estar?
-No sé.
-Yo hasta preuniversitario.
-Esperemos que me... preuniversitario.
-Igual yo. Yo hasta que termine los estudios.
-Yo, en preuniversitario...
-Pero no... Creo que me han dicho que el preuniversitario le van a poner en la Universidad pa todo el curso, desde principio de curso. No esaminarse en la... en la Universidad, y todo el colegio estar... estudiando durante el colegio, y examinarte en la Universidad.
-¿No sabes que, que van a quitar los deberes? Para el curso, que viene, ya no tendremos deberes.
-¿No tendremos deberes? Ay, qué bien.
-¿Por qué?
-¿Eh? Porque ya no. Ya... van a quitar los deberes y... lo dijo el nuevo plan de estudios del bachillerato elemental.
-Ah, sí. Si aquí tienes un... recorte.
-Sí.
-"Nuevo Plan de Estudios de Bachillerato Elemental. Se prohibe que los alumnos lleven deberes a sus casas." Qué bien.
-Oye, ¿no ponía nada más que eso?
-¿Eh?
-Sí, ponía más, pero no lo has cortao.
-Qué (unintelligible) eres.
-¿En qué... periódico venía?
-¿Eh? En el Ya, pero...
-¿Hay... Hace cuánto tiempo?
-¿Eh? Mucho, pero, en cualquier periódico que tomes... e... estos días, te viene.
-¿Sí?
-Sí, porque lo han cogido lo... lo dijeron desde hace mucho tiempo, pero como ya estábamos en el curso...
-Claro. Tú...
-... ya no van, no van a ponerle en contra.

-El año que viene. Me parece a mí. Y a ti, Isidro, ¿qué te parece eso de quitar los deberes? A mí me... a mí me...
-A mí sí.
-Eso de que... llevar... deberes. Pero vamos a ver. Isidro, ¿tú que vas a hacer... esto... cuando vayamos al club? En cuanto... pasao mañana.
-Pues... mm... natación.
-¿Natación?
-Sí.
-¿Sabes nadar, Isidro?
-Sí.
-Anda, si no se ahogaría.
-Pues yo muy bien no sé nadar.
-Yo tampoco sé muy bien, pero... (overlapping)
-Oye, y como coja a tu hermano, le voy a tirar de arriba abajo, ¿eh? Me hizo tirarme.
-¿Sí? En el trampolín, quieres...
-No, no, no. En la piscina pequeñita, en la de veinticinco años, pues ésa ... hay una terraza arriba, pues me tuve que pegar de arriba abajo... Unos ... cuatro metros.
-¿Y te dejan a ti entrar en la piscina de... mayores de veinticinco años?
-Sí.
-Bueno.
-Bueno, claro, es que ahora como no está la otra, pues... tam... dejan.
-¿Y qué tal es la piscina? Yo nunca he...
-Ah, pues es muy buena. Es bastante buena... Lo malo es que es bastante pequeñita. No tienen... ni trampolines, ni toboganes... No tienen... otras cosas...
-Pero yo creo, Carles, que lo, que los trampoli... que los... esas cosas que..
-Toboganes.
-Los toboganes... serán... esos son para la piscina menor, porque... (overlapping)... unos de veinticinco años no se van a tirar por el tobogán. (laughter)
-Eso es verdad.
-Eso me figuro yo que será.
-Sí. Es verdad. Ahora el agua está un poco fría, pero podemos...
-Porque estamos en mayo.
-En mayo.
-Bueno. Pero... mayo... mayo... mayo... Ah, que se casó mi hermana (mock-crying).
-¿Se ha casao tu hermana?
-¿Cuándo?
-Se ha casao. El dos de mayo.
-¿El dos de mayo?

-Justo el dos de mayo.
-¿Y por qué no me invitaste?
-Ah, porque, la hice en Riofrío.
-De todas maneras... haber invitao, tú que sabías ir a (unintelligible)
-A la vuelta la esquina, queda.
-¿A la vuelta de la esquina?
-Sí.
-¿Cómo, en coche o andando?
-En coche.
-Ah, bueno. En coche puedes estar a la vuelta de la esquina. Ahí... en Riofrío...
-A la vuelta de la esquina. Mira, llegas pa abajo...
-A mí me recuerda Riofrío a Segovia.
-Sí, sí.
-No sé por qué.
-Si está al lado de Segovia, claro está.
-¿Ves? Me recordaba. Yo he estao muchas veces allí.
-A mí me recordaba como, como en, en Asturias hace tanto frío, me recordaba por ahi, por el Norte.
-A mí sí, porque como se llama el nombre Río Frío... pues...
-Lo malo es que no tiene río.
-¿Que no tiene?
(laughter)
-No tiene río.
-¿No tiene río?
-No.
-Pero... algún río que pase por la montaña...
-Algún río... Aunque pasa a ocho kilómetros...
(overlapping)
-A la vuelta de la esquina, como dices tú.
-A la vuelta de la esquina, eso es verdad.
-Bueno. Bueno, tú, Isidro, di... tú vas a elegir... ¿qué carrera vas a elegir?
-¿Yo?
-Sí.
-Ingeniero Ag... Agrónomo.
-¿Y qué es eso?
-¿No sabes lo que es Ingeniero Agrónomo?
-No.
-Ni yo.
-El... un ingeniero de los campos... que está en las fincas viendo los pinos, viendo... diciendo esto se planta aquí, esto se planta allá...
-Ya, ya comprendo. Para ir a tu finca y que te pague tu padre (laughs) ¿Me confundo?
-No.

-Pero entonces... Bueno, yo no sé. Yo a mí... hasta que no sea mayor no lo podré decir.
-Pues yo sí. Yo voy a hacer... Astronomía.
-¿Astronomía?
-Sí.
-¿Y qué es eso?
-¿No lo sabes? ¿Tú lo sabes?
-Sí.
-¿Y qué es?
-Mira, pues es... el estudio de los astros, de las estrellas...
-Astro. Astro. Lo dice la palabra. Astronomía.
-... de la Luna... a veces de la Tierra...
-Pero si ya se sabe todo sobre la Luna y la Tierra, ¿no?
-Sí. Sólo hace falta llegar.
(overlapping)
-¿Y eso de la vuelta?
-Tú ya... tienes que estar preparando si vas a ir a Ciencias o a Letras. Sólo te queda un año y poco tiempo de curso.
-¿Y cuándo será eso, en tercero?
-En cuarto.
-No. En cuarto ya tienes que decidir en Letras o Ciencias. Por ejemplo, un año, de tercero, y un poco de curso. Este.
-Y... Es que yo no entiendo lo que es Letras ni lo que es Ciencias.
-Letras tiene muy poca salida. En Letras tienes abogado, diplomático... esas cosas insignificantes, pero... porque, por ejemplo, el diplomático tienes que saber muchos idiomas. Los esenciales yo creo que son inglés, francés y español. En... y luego, en Ciencias tienes el arquitecto, el ingeniero agrónomo...
-Que vas a hacer tú, ¿no?
-Sí. Todos los ingenieros tienen muchísimas más salidas. Si no te gusta una cosa, si no te gusta, o sea, donde vas a ir, como vas a Ciencias, tienes otra salida que te guste, lo más seguro.
-Y... ¿para hacer policía secreta?
-Para hacer policía secreta...
(laughter)
-Ni Ciencias ni Letras.
-Ni Ciencias ni Letras. Garrotes.
-Pero pa... para hacer espías...
-Has de ser ba... el bachillerato sólo. Como para ser dueño de una tie... mm... para ser...
-Botones.
-Botones, empleado de una tienda... no necesitas na más que un poco de matamáticas para sumar, multiplicar y dividir, pero no pa dar garrotes. No necesitas más.

-Pero para ser espía y todo eso...
-Sí, sí. Entonces... haces, te... haces...
-Bachillerato.
-... bachillerato, una carrera (overlapping)
-Hombre, si llegas ahí, a ser espía... Yo soy, el espía dice, yo soy... arquitecto, y haces una casa que está doblada.
-Bueno, pero... entonces... ¿ni Ciencias ni Letras?
-Sí, sí. Una carrera.
-Pero para... digo para ser espía. ¿Qué...
-Espía, una carrera más la de espía.
-Y... y Ciencias y Letras, ¿no elijo ninguna?
-Ah, pues no lo sé.
-Yo... yo nunca elegiría...
-Letras.
-... arquitecto. Arquitecto nunca.
-¿Por?
-Me han dicho que tú coges unos albañiles... haces una casa...
-Sí.
-... y sale mal esa casa y... y sale mal esa casa y te ponen en la cárcel.
-Bueno, según.
-Según como salga, pero si sale con bastantes defectos...
-Sí, pero mira...
-Y eso que no tienes tú la culpa. Aunque sí que tienes bastante, porque dices esto va aquí... el... los obreros tienen que decir va aquí... o sí no se van.
-Bueno, claro. Pero es que a lo mejor ¿sabes lo que pasa? Que la culpa la tiene el cemento. O la puede tener también el sitio escogido. Que la tierra se mueve.
-Es que eso se experimenta antes de... de culpar a un arquitecto se experimenta todo. Si está el suelo ondulado, si el cemento era bueno... Todo se experimenta.
-Pero... y...
-Porque no van a coger, Esto está doblao, a la cárcel, sin más contemplaciones. El terreno puede ser falso... el cemento puede ser falso, puede ser todo falso.
-Puede ser de cartón (laughs) Claro, claro. Puede ser entonces de cartón. ¿Sabes lo que a mí me molestaría más?
-Yo digo falso... al cemento... al cemento... al cemento que...
-No es cemento, vamos.
-Es cemento, pero no es cemento.
-Bueno, pues a mí, de arquitecto lo que me molestaría más ¿sabéis lo que sería?
-¿El qué?
-Hacer una presa.

-Una presa...!
-Empresa. ¿O presa?
-Una presa.
-Y la presa es donde se mete el agua, ¿no?
-Sí... una cosa. Tienes mal puesta una cosita...
-Sí.
-... se destruye la presa, y a la cárcel segurito.
-¿Y por qué no te haces una piscina?
(laughter)
-Hombre, es que... sin ser arquitecto te puedes hacer una piscina.
-Claro. END OF TAPE.

(Girls - 12 years)

-Bueno. ¿A ti que te gusta más, el mar o la piscina?
-Ay, el mar (fades) Pues... es que es mucho mejor porque mira, la piscina te puedes ir... te puedes meter en... más dentro posible y... tienes piscina de todo, pero el mar (inaudible)
-Sí.
-Igual que esa niña que dice, hoy en clase de castellano ha dicho una niña "Ay, pues... pues yo voy a Málaga y me baño en la piscina". Digo, dice la señorita, "Pues yo me bañaría en el mar, porque es mucho mejor".
-Para aprovechar, sí.
(noise)
-... con el calor que hace ahora.
-Yo estoy deseando que me den las vacaciones.
-Hombre (overlapping)...
-No la semana que viene.
-Ojalá, la semana que viene.
-¿Y tú Silvia?
-¿Qué?
-Que...
-Que si vas a ir este año al mar.
-Yo sí. Yo voy a Marbella.
-Yo... yo... yo en Semana Santa... en verano nunca voy a (overlapping)...
-Bueno, ya, vamos a dejar eso.
-Y los domingos, ¿qué hacéis los domingos?
-Pues... yo... pues... en, ayer estuve estudiando.
-Ay, por desgracia.
-Porque como teníamos exámenes...
-Oyes... Yo me puse a estudiar con una niña, me fui a su casa y estuvimos estudiando allí las dos... Qué juerga, mira, estábamos una juerga... todo el tiempo hablando (overlapping)... Empezamos a estudiar, la otra me miraba y yo la miraba a ella... Muertas de risa, que explotábamos. Luego... pues, nada es que, fíjate, toda la tarde estudiando, desde las cuatro hasta las siete... para que... solamente me estudié la una y las dos.
-Yo también. Nosotras estudiamos algo, que también estuve con una niña, pero... (overlapping) porque es que ésa no estudia nada, debe ser muy tonta.
-Pues lo único que hicimos (unintelligible) Nos preparamos nuestras cosas y luego ya nos, nos fuimos a la escalera a estudiar. Estábamos locas, porque la escalera.... Y de pronto me llaman de mi casa, y tuve que ir a casa, porque...
-Claro.
-Y... ¿qué sabéis de Religión para mañana?

-Yo me sé toda la parte de las lecciones de liturgia.
-Qué suerte...
-A mí las lecciones de... seis lecciones de liturgia...
-Yo todavía me estoy estudiando la seis.
-¿Todavía la seis? Yo en la siete.
-Claro.
-¿Tú?
-Yo también.
-¿Te has estudiao ya todo hasta la veinticuatro?
-No. Todavía no.
-Ah, bueno...
-Aún me faltan la una y la dos...
-Fíjate.
-... y seis de liturgia.
-Oyes, me encantaría ir al extranjero a veranear, ¿a ti no?
-Ay, bueno. A, a ver, por ejemplo... ir a ver a... a Inglaterra.
-Yo... yo a lo mejor este verano voy a Portugal.
-¿Vais a ir a Portugal?
-No.
-Yo sí.
-A Francia. A Francia, a Inglaterra, a Holanda... a todo eso. A conocer el mundo, a mí me encantaría. Lo malo es que no, no he salido de España.
-Ni yo tampoco.
-Yo he ido a Sevilla, a Madrid, bueno, claro, vivo en Madrid... a Málaga, a Córdoba, a Granada, a... a Cádiz... Bueno, así todo...
(overlapping)
-Yo estuve en la excursión que fueron a...
-¿A Fátima?
-A Fátima.
-Ay, debe... debió de ser ideal. A mí me encantaría, porque... dicen, dicen las niñas que se lo pasaron fenomenal. Conque... por las noches en la, en la cama se peleaban y así, ¿no?
-Además...
-¿Te acuerdas...? Me acuerdo una niña que había en la playa pequeña y que, aunque era pequeña se... pues...
-¿Se bañaron?
-No. No se bañaron, pero que... iban a volver otra vez.
-Ah, bueno, pues, es que...
-Su familia.
-Y, y luego dice que se lo pasaron fenomenal, pero es una pesadez llevar... cargar tanta comida para cinco días de...
-Además e... iría un poco incómoda, pero...
-¿Y en Portugal?
-No estuve yo.

-¿Os gustaría ir a... Suiza?
-Ay... me encantaría esquiar por ahí.
-En Inglaterra deben... deben...
-Me tengo que conformar con Navacerrada.
-¿Eh?
-Que me tengo que conformar con Navacerrada.
-¿Navacerrada? ¿Tú vas a Navacerrada los veranos?
-No, pero digo que como aquí no tenemos...
-Oyes, que sólo nos queda una semana de... de curso, ¿verdad?
-Qué bien.
-Y luego las notas.
(overlapping)
-Ay, las notas, qué horror.
-¿Tú qué día te vas de ver... qué... cuándo te vas?
-El quince de julio.
-¿De julio?
-Yo me voy el uno de julio o por ahí.
-Yo también. Eso de...
-Es que... A mí, a mí me encantaría irme... irme a... por ahí por el norte, luego por el...
-Por toas partes, sí.
-Además...
-Yo este verano a lo mejor...
-¿Tenéis pandilla?
-Yo sí.
-De chicos y chicas, ¿no?
-No, yo es que... tenía una amiga, pero... ahora no está aquí...
-No. Pandilla, pandilla en... en veraneo ¿tienes?
-Yo sí, de chicos y chicas. Chicos de quince años, por ahí.
-¿Y tú?
-Yo no.
-Yo tampoco.
-¿Tampoco? Yo sí. Me lo paso fenomenal. Por la mañana me levanto a las diez o por ahí. Luego me voy, por ahí con la pandilla o... bueno desayuno a la larga (?). Luego me voy con la pandilla por ahí a... a la playa... luego cuando ya terminamos así, vamos a la... a las tres a casa, comemos... ha... muchos días hacemos excursiones... Lo pasamos bomba.
-Yo sí. Excursiones sí.
-Bueno, claro. Yo excursiones también, pero...
(overlapping)
-Yo algunas veces... yo algunas veces voy a un monte que hay cerca, y llevamos... cogemos los prismáticos y nos subimos en una piedra grande y se ve todo... toda la sierra.
-Ya.

-¿Vosotros en Cercedilla tenéis piscina?
-Sí. Tengo una. No es muy grande, pero para bañarnos...
-Ah, pues claro, pues yo en Málaga, hace... hacemos excursiones y...
(microphone switched off and on again)
-Ay, ¿qué os estaba diciendo? Ah, que en la Feria de Málaga, el diecinueve de agosto...
-Sí.
-... y, y te lo pasas fenomenal. Además hay casetas, y que te las pasas... te vas... Toda la gente se queda hasta las siete de la madrugada, allí.
(overlapping)
-Ah, y nos subimos a... nos vamos a ir muchas veces a... de excursión a... un monte.... Bueno es que mi, yo vivo por las afueras de Málaga...
-Sí.
-Nos vamos a un monte... bastante alto, que te subes allí y te ves... es que el monte hace esquina, y por un lao, te asomas por un lao y te ves... por un lao, y el otro por el otro. Y por un lao se ve todo Málaga así el centro, se ve el puerto, que es ideal, se ve el... mm todo así, y por la otra parte se ven las afueras, todo montañas, muy alto. Además, sabéis que Málaga está encajonada así entre montañas... Es ideal.
-Yo este verano a lo mejor voy a Gijón también, porque allí vive la familia de mi padre, y a lo mejor voy a Gijón.
-¿Y tú, Silvia?
-Yo a Madrid (overlapping)...
-... te vas al mar?
-Pues yo también, Marbella...
(cries of joy)
-Pero digo si tienes piscina. Quiero decir que si tienes piscina en...
-Sí. Oye si... (unintelligible) se va a Dublín, ¿no?
-No, se va a Irlanda.
-Bueno, sí.
-Bueno, claro. Dublín... Irlanda.
-Bueno. Teresa Solas ¿adónde se va?
-A Dublín también. A colegio.
-Yo tengo una amiga que...
-Pero es que (overlapping)
-Yo tengo una amiga que está estudiando en Francia, en Nantes. ¿Sabes dónde está Nantes?
-En la desembocadura del río Loira.
-Sí, sí. Sí. Sí.
-Pues ahi. Porque lo hemos estudiao, que si no no lo sabía.
-Yo... yo esa niña que... que estaba conmigo en... Cercedilla, su padre le destinaron a... Canadá y se fue al Canadá, y no la he vuelto a ver.
-Cyes, ¿qué día estamos hoy? ¿Qué día es hoy?

-Lunes.
-Lunes.
-Bueno, pero ¿qué...?
-Doce.
-Lunes, doce de jul... de junio.
-Sí.
-Mañana el primer examen.
-Aaaau, qué miedo.
(overlapping)
-¿Eh?
-¿A cuál tenéis más miedo?
-De... Geografía...
-Yo también.
-Bueno, sí.
-Y Matemáticas.
-Yo Matemáticas nada.
-¿No?
-Yo casi nada, pero... un poco.
-Yo también. Yo un poco.
-Es que... es que... es que... (overlapping)
-Las de segundo, del año pasao, las que ahora están en tercero, les pusieron de examen... un teorema de Pitágoras, me han dicho...
-Qué suerte.
-Raíz cuadrada, todo eso... O sea que salió fác... fenomenal. Y hoy las de tercero han tenido el examen.
(overlapping)
-¿De qué?
-De Ciencias. Ay, no. De Religión.
-De Religión.
-¿Qué es lo que más os gusta de todo?
-Las Matemáticas.
-Sí, las Matemáticas son... entretenidas, pero...
-A mí el castellano.
-Ay, no. Qué rollo...
-¿Tú vas a hacer Ciencias, de mayor? ¿O Letras?
-Yo creo que Ciencias. No lo sé muy seguro.
-¿Te salen bien las Matemáticas a ti?
-(overlapping)
-Para los chicos es mucho mejor las Ciencias, pero para las chicas...
-¿Vas a hacer carrera?
-No creo.
-Ay, es que...
-Bueno, no lo sé.
-A mí lo que más me gusta es el... esto, las Ciencias, pero no no las damos este año.

-Las damos el año que viene.
-Un librito...
-Oyes, ¿qué hora será ya?
-Será...
-No sé, es que digo que...
-Las seis y... algo ¿no?
-Ay, qué horror... Tengo mieditis a los exámenes mañana... Es que... no he estudiao nada de Religión, no sé... No me da... tiempo a estudiar.
-No.
-Pues yo he estao (noise) tiempo. Es que... yo estudio despacísimo.
-Yo no. Yo muy de prisa.
-Yo no.
-(unintelligible)
-Yo alguna vez no tengo paciencia para estar todo el rato. Me muevo y pierdo más el tiempo que...
-No, es que yo me distraigo con todas las niñas que...
-Ay, madre mía de mi alma.
-(overlapping) de Geografía.
(laughter)
-¿De Geografía? Pues las de... Las del año pasao les pusieron un mapa mudo.
(noise)
-Ya, de América.
(overlapping)
-Pero, luego...
-El año...
-Veinte preguntas fáciles.
-Veinte. Y ya está.
-En el examen de febrero nos pusieron (overlapping) de Alemania.
-Yo no vine, fíjate. No me examiné, en febrero.
-¿No?
-Ni de Francés, ni de Dibujo, ni de... (inaudible)
-¿Por qué?
-Porque... me caí una vez... Se me... la pierna, ay, se... no sé si se descoyuntó. Yo qué sé. Mira me iban a llevar a... a un médico yo que sé qué cosa... y me tuve que quedar en casa y nada, no me examiné. A mí, a mí me, me dio una rabia. Y tengo un mieditis.
-Pero, pero ¿no te pudiste examinar después?
-Ah, pues no. La Madre no quería.
-Pero... si dijeron este sábado que era para todas las que...
-No, pero para las niñas que...
-Entonces la Paloma Blázquez, que había hecho, que habían, que habíamos hecho ya el examen de febrero... que no lo examinó..
-No se examinó.
-Ay, de... junio. El examen de Política de junio, que ella no lo hizo por-

que (unintelligible), y se examinó. Las niñas que tenían asignaturas pendientes de primero.
-(whispers)
-Estamos tan calladas...
(overlapping)
-Ay, qué risa esta ta.... esta tarde en el recreo. Las niñas de terce... de cuarto...
-Empujando a las de (overlapping)...
-Sí.
-Las niñas de cuarto empujando a sus amigas a la, al estanque. Ay, qué risa.
-Y las otras.
-Y ¿os habéis hecho...? Nosotros también nos hemos hecho... ¿Os habéis hecho todas (unintelligible) con la Madre, y....
(overlapping)
-Oyes, la señorita Maribel se casa.
-(unintelligible)
-El uno de julio.
-El uno de julio se casa, ¿no?
(overlapping)
-En Málaga. Se casa en Málaga.
-¿En Málaga?
-No. Se va a vivir a Málaga. Se (overlapping).
-Vamos a ver. De Galicia, ¿cuál es la ciudad que más te gusta?
-¿De Galicia? Ah, sí. La Coruña.
-No la conozco.
-Yo sí...
-Yo tampoco la conozco, pero yo me hago idea que La Coruña es más bonita.
-Bueno, todas son bonitas, ¿no?
-Bueno, es que España es ideal.
-Sí, claro.
-Sí, sí.
(unintelligible)
-¿Qué?
(whispers)
-Ay, madre mía. (unintelligible) Si llega a haber una guerra del Oriente Medio...
-Se va a ir derecha.
-No. Según dicen.
(unintelligible)
-Han dicho alto el fuego.
-No. Alto el fuego, pero no les da la gana.
-Ay, qué horror. Pobrecitos. A mí me da una pena...
-Ay, cómo corren por la escalera (unintelligible)
-Es verdad. ¿Quién viene? Hola, Bea. Vete, Bea. Que estoy grabando, que

estoy grabando. Fuera, que estoy grabando.
(inaudible)
-¿Te gustaría tener un chalet en la montaña? En alguna montaña.
-Sí, para bañarme en la piscina (talking like a little child)
-Oyes, ¿por qué no hablamos más natural?
-Yo tengo ganas de hacer algo divertido. Por favorrrr.
-Sí, no estaría nada mal.
-¿Qué?
-Que no estaría nada mal.
-Nada mal.
-Oyes, ¿queda mucho para que se acabe esta cinta?
-Me gustaría ver qué hemos dicho.
(indistinct)
-Me parece que ya viene por ahí.
-Ay, ya viene. Hay que decir...
-Pero, cállate, hija. ¿Qué pasa?
-¿Habéis estao en... en Mallorca, alguna vez?
-Yo no.
-Yo no.
(banging)
-¿En alguna isla?
-Sí.
-¿En cuál?
-Tenerife.
(banging and clapping of hands)
-¿Habéis estado en Cádiz?
-Sí.
-Yo también.
(whispering)
-Bueno, me parece que la señorita ya viene.
-Sí.
-Oy, yo sigo con los exámenes. Les tengo un miedo...
-Y yo.
-Hoy, hoy tenía que salir antes porque... me están esperando...
-A mí...
-... y hoy voy a salir más tarde.
-A mí, yo me voy en el coche. El otro día que me castigaron hasta las siete, no te digo...
-¿Ya viene?
-No. Voy andando.
-¿Quién es? Ah, Teresa García de Cárdenas. Vete. Que estoy grabando.
-Yo andando me voy.
-Fuera.
-Bueno, y...

-Ay, madre. ¿Por qué no hablamos de algo más divertido?
-Ay, pues...
-Pues es que... estoy de esto, con un calor... qué horror, ¡oh!
-Yo estoy asada.
-Sobre todo... ahora que tenemos exámenes...
-Pero (unintelligible) tranquilo...
-Pero molesta mucho.
-Hombre...
-Es que es verdad. Vamos, contar algo.
-¿Cuántos examenes tenéis?
-Oy, chica, no los he contao.
-No los he contao yo tampoco, fíjate.
-Ni yo.
-¿Y tu mejor amiga?
-¿Yo? Mm...
-¿Tú?
(unintelligible)
-No sé. Yo iré miedosa.
(inaudible)
-¿Cuál es tu lema, cuál es tu lema (inaudible)?
(somebody plays the piano - adult comes in)
-¿Ya es la hora?
-(No, falta un poco.)
-Ah, bueno, entonces, venga. Vamos a seguir.
(microphone off and on again - adult instructing them)
-Es que, es que ése se va. Sa... salimos a las siete y media, ¿no?
-Pero... se coge el cuatro y se va. Yo siempre...
-Ah, ya.
-Muchas veces lo pierdo. Me la cargo en casa, siempre.
-Y a mí me han dicho que hoy que saliera antes y... me la voy a ganar.
-Además, hoy tengo que estudiar muchísimo (overlapping). Llego a casa tardísimo. (unintelligible) estudiar la Religión entera.
-¿Vives muy lejos?
-Por la av... ¿Sabes dónde está la plaza de Castilla?
-Sí.
-Pues un poco más allá.
-¿Al lado del Real Madrid?
-Al lado del Real Madrid. Pero no de... Antes vivía en el Estadio Bernabeu.
-Yo en Velázquez 102.
(overlapping)
-¿Qué?
-¿Qué tenías que hacer esta tarde para irte pronto?
-Nada. Pero es que... mi tío... es que mi tío iba al médico y...y, y venía a recogernos y... ha dicho que saliéramos pronto... que, bueno, saliera lo antes que pudiera.

-Tienes la cinta al revés.
-No importa.
-Ay, qué calor.
-Me he puesto unos calcetines asquerosos.
-Bueno. Anda que yo...
-Pues... e... luego me pongo a jugar a baloncesto...
-¿Has visto las (overlapping)...
-¿Has vista la... la gimnasia que hacen las niñas pequeñas?
-Ay, sí. La hacen fenomenal.
-Qué horror. Con una cosa así de alta, la voltereta en el potro.
-Oyes, ¿no vamos a hacer nunca un partido de minibasket?
-Ya se acaba el curso...
-Ya no hacemos, porque ya (overlapping)...
-Dijeron que íbamos... yo creí que el examen de gimnasia eran más cosas. Pero... era muy poco.
-¿Era eso de... del puente... el puente y... el pino, y... el puntal. (overlapping)
-La voltereta lateral...
-Nosotros hicimos eso. Nosotros hicimos el pino voltereta y... la voltereta detrás (unintelligible)
-Ah, sí.
-Yo creía que era un control, pero resulta que dicen que es un examen. Pues qué fallo, mira.
-¿Qué tal fue?
-¿El examen? Muy bien. (inaudible)
-Oyes. Oyes, ¿tenéis hora?
-Son las siete menos veinticinco minutos.
-Me despido, al habla, Conchita (overlapping)
-María Fernández de Mesa.
(overlapping)
-No me cuentes tu vida.
(overlapping)
-Ah, pues mi vida es muy grata.
(overlapping)
-Callaros ya.
(several voices - somebody is obviously leaving.)
-Yo nací en 1955, el 12 de enero.
-¿Cuántos años tienes?
-Ahora mismo tengo doce... años.
-¿Cuántos años tienes?
-Nací en... en Carabanchel (laughter) y me trasladé (overlapping) en un coche. Llegué a casa... y mi hermana me preguntó "¿Quién es ese monstruo?"...
-Oyes, ¿cuántos años tiene tu hermana?

-¿La mayor?
-Sí.
-¿Cuántos hermanos sois?
-Ocho.
-¿Ocho?
-Ocho. ¿Tú?
(unintelligible)
-Bueno.
-La de la pata rota (noise).
-¿De qué estáis hablando?
(inaudible)
-¿De qué estábamos hablando? Ah, sí, de los hermanos que teníamos.
-Ah, sí.
-Yo ocho.
-Nosotros somos ocho. También.
-Ay, nosotros también. (unintelligible)
-Bueno. ¿Y tú cuántos?
-Cinco.
-Yo... yo soy sola.
-¿Eres sola?
-Sí.
-Tonta.
(overlapping)
-¿Serás mimada?
-No.
(inaudible)
-Bueno. Seguimos.
-¿No has dicho que...?
-A menos cuarto. Cuando sean menos cuarto, paramos.
-Bueno, me voy a tener que ir ya.
-Pues venga.
(unintelligible)
-Ay, hija...
-¿Te gustaría ser la pequeña?
-No.
-A mí tampoco.
-Eres la única.
-Soy la mayor y la pequeña.
-¿Eres mimada? ¿No estás mimada?
-No.
-¿No?
-O sea, con mi padre, sobre todo, nada. Pero mi madre algo... pero mi padre no.
-Hombre es que... mis padres no me suelen mimar. Bueno, sí. Sí, a veces...
(overlapping)
-... que ya son menos veinte.

-Adiós, señoritos.
-¿A ti quién te mima más, tu padre o tu madre?
-Señoritos y caballeros. Me voy.
-Bueno, adiós. Que... que te diviertas, adiós.
-Que te aprueben (unintelligible)
-Adiós.
-Adiós.
-Oye, ¿lleváis mucho tiempo grabando?
-Sí. Faltan cinco minutos.
-¿Tenemos cinco minutos?
(overlapping and indistinct)
-¿Habéis visto el partido de... del domingo?
-El que... ¿el de fútbol?
-Sí.
-No.
-No.
-¿Qué hicisteis ayer?
-Ayer...
-Estudiar.
-Estuve estudiando.
-Ay, pues yo me quedé en casa pa estudiar (overlapping), estuve toda la tarde buscando el libro y no lo encontré.
(overlapping)
-Y luego cuando ya... cuando pusieron la televisión lo encontré.
-Yo el sábado estuve...
(unintelligible)
-Pues... mi hermana fue a una fiesta y estuvimos en coche... con papá y mamá... ahí, la, luego la fuimos a buscar...
-¿Y tú?
-Yo fui (unintelligible)... y lo pasamos muy bien porque estuvimos jugando y... haciendo un poco de todo y luego ya, nos fuimos a merendar, acabó la televisión y jugamos a... la gallina ciega. Lo pasamos muy bien porque se daba una con una mesa y empezaba a gritar "No me habéis avisao..."
-Sí.
-Y luego salimos a la terraza y jugamos a (overlapping)...
-No, pero es que no jugamos a la gallina ciega. Jugamos a... bueno, parecido a eso. Pero es que, por ejemplo, uno es parado, ¿no?
-Sí.
-Yo juego a las casitas.
-No. Nosotras no, hija mía.
-Sí, yo juego a las casitas.
(microphone off and on again)

-(unintelligible)... disfrazó a mi hermana de bruja. Con unas mantas viejas con unas sábanas viejas... (unintelligible) Le pintaron el (unintelligible) verde, las uñas de morao... Todos los ojos, pero como pintaos blancos, luego verdes, así todos. Mira, estaba de juerga.
(long gap)
(faulty recording)
-... Bueno y luego mis otros dos hermanos han nacido en Burgo de Osma, que es un pueblo que está al lao, pero que es mejor, ¿sabes?
-¿Vais a ir al colegio nuevo?
-Yo sí.
-No.
-Yo tampoco. Yo voy a ir al Santa Isabel. ¿Y tú?
(inaudible)
-¿Te apetece ir?
(unintelligible)
-Yo al principio creía que iba a ir al... nuevo, pero luego...
-¿Por qué no fuiste?
-Yo sí. Yo voy seguro.
(overlapping)
-... y mis hermanos, mis hermanos comen todos así, porque tienen... van al colegio que está... que está, bueno... por la Cuesta de las Perdices.
-Sí.
-Y nada, pues comen allí. Y además allí, y además se lo pasan fenomenal. O sea, los mayores tenían que estar con el colegio de María Teresa (unintelligible)... Como hace muy buen tiempo ahora (cough)... van a comer fuera, con excursiones... se lo pasan fenomenal. Están todos negros, negros, negros. Da gusto verlos.
(overlapping)
-... tiene un campo así con... toboganes y columpios y cosas así.
(unintelligible)
-E... e... es que es muy antiguo, y es un poco... No sé, yo no he ido, pero me han dicho que es un poco triste y...
-Sí, es triste el colegio.
-¿Mediopensionista te vas a quedar?
-Sí.
-¿Mediopensionista?
(unintelligible)
-... es que te dan unas comidas, pero luego se les dan de (unintelligible) ... unos bollitos, no sé qué, con una chocolatina. Luego de postre (unintelligible)
-¿Mediopensionista qué es? ¿No ir a casa a comer?
-No.
-No ir a casa (indistinct recording)...
-¿Te apetece ir a Santa Isabel?

-No mucho, pero... A mí al principio, yo quería ir porque, no sé, era un colegio y eso, pero... no lo he visto.
-Y... ¿y Pilar se va, todas ésas, al nuevo?
-No sé. Pilar creo que va al colegio nuevo.
-Y yo sí, me creo que también. Y... Teresa, creo que va así un... como si vamos un trimestre al colegio... el otro, o sea, al colegio Jesús y María...
-¿Cómo, cómo?
-O sea, hará un trimestre en el colegio nuevo y otro a... Santa Isabel.
-Sí. O sea, si le gusta el colegio nuevo, se queda.
-Y ¿también es hija única, Teresa Solas?
-No. Bueno, es hija única, pero tiene dos hermanos. Tiene, o sea, hermanos... hermanas no más que tiene ella. Pero hermanos tiene más.
-¿Cuántos?
-Tres.
(overlapping and unintelligible passages)
-Y luego, además... empiezas a acostumbrarte y te da muchísima pena irte del colegio.
-¿Ya? END OF TAPE.

Published by

The Nuffield Foreign Languages Teaching Materials Project

60 1.69 P